

Faessa®

Slow juicer

TSA3228

Návod k obsluze

CS

Bedienungsanleitung

DE

Owner's manual

EN

Manuel d'utilisation

FR

Εγχειρίδιο Χρήσης

GR

Használati utasítás

HU

Gebruiksaanwijzing

NL

Instrukcja obsługi

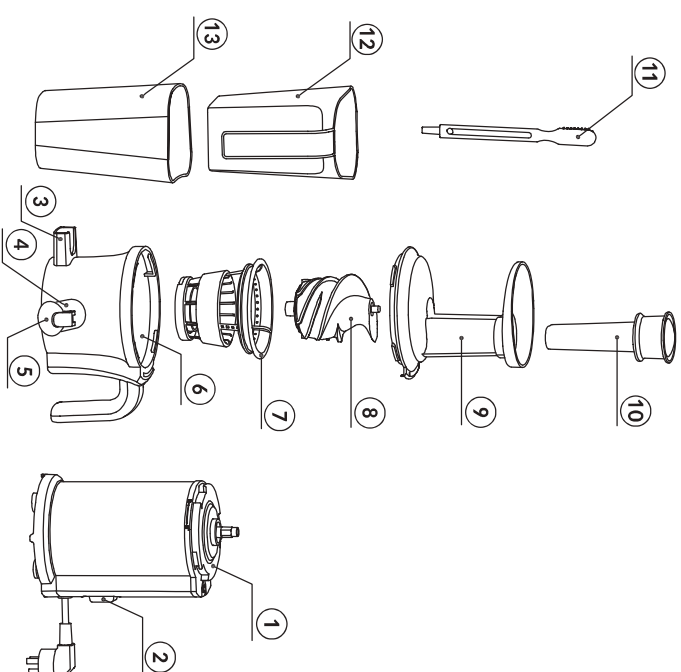
PL

Manual de utilizare

RO

Návod na použitie

SK



Děkujeme, že jste si koupili zařízení TRESA. Před použitím si pečlivě přečtete uživatelskou příručku a uložte ji pro pozdější použití. Výrobce neodpovídá za nesprávné používání a provoz tohoto zařízení.

BEZPEČNOSTÍ POKYNY

Při manipulaci s elektrickým zařízením je třeba dodržovat základní bezpečnostní opatření, aby nedošlo k poškození zařízení nebo zranění včetně níže uvedených:

- Před použitím si pozorně přečtete návod k použití, i když jste dříve podobné zařízení používali. Ušchovejte tuto příručku pro budoucí použití.
- Před připojením zařízení zkontrolujte, zda je napětí zásuvky a zařízení kompatibilní.
- Zařízení musí být připojeno do uzemněné elektrické zásuvky. Pokud používáte prodlužovací kabel, ujistěte se, že je také uzemněný.
- Zařízení NESMÍ být připojeno k externímu zařízení (např. časovači), protože by mohlo dojít k poškození zařízení.
- Umístěte zařízení na rovný a stabilní povrch. Nepoužívejte zařízení na nakloněném nebo nestabilním povrchu.
- Zařízení by mělo být čištěno v souladu s pokyny uvedenými v části „Čištění a Údržba“.
- Před prvním použitím je nutno umýt/vyčistit všechny části zařízení, které přijdou do styku s potravinami!
- Zařízení vždy vypněte a odpojte od zdroje napájení:
 - když zařízení nefunguje správně,
 - pokud zvuky při provozu zařízení nejsou běžné nebo svědčí o anomálii,
 - před demontáží,
 - před čištěním,
 - pokud není používáno
- Před každým použitím zkontrolujte, zda není sítko poškozeno.
- Při odpojování zařízení od zdroje napájení uchopte a vyhněte zástrčku, nikdy ne kabel / vodič.
- Zařízení skladujte mimo dosah dětí. Je zakázáno dětem používat zařízení bez dozoru dospělých.
- Toto zařízení smí používat děti mladší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, stejně jako osoby, které nemají žádné zkušenosti a nejsou seznámeni se zařízením, pokud je zajištěn dohled nebo školení výkající se používání zařízení takovým způsobem, aby rizika s ním spojená byla srozumitelná. Děti by měly být poučeny, aby s přístrojem nezacházely jako s hračkou. Čištění a údržbu zařízení by neměly provádět děti bez dozoru.
- Neodpojitelný napájecí kabel smí vyměňovat pouze výrobce, servisní technik nebo kvalifikovaná osoba.
- Zařízení a napájecí kabel je nutno držet mimo dosah zdroje horka, vody, vlhkosti, ostrých hran a dalších faktorů, které by mohly zařízení/kabel poškodit.
- Neponožujte zařízení do vody ani jej nepoužívejte mokřou rukama.
- Zařízení nepoužívejte k jiným účelům, než je popsáno v níže uvedeném návodu.
- Během provozu, nenechávejte zařízení bez dozoru.
- Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím výrobku.
- Pokud zařízení nepoužíváte, vždy jej odpojte od zdroje napájení.

	CS	DE	EN	FR	GR
1	Motorová jednotka	Motorinheit	Motor unit	Unité moteur	Μονάδα κινητήρα
2	Přepínač napájení	Netztaese	Power switch	Interrupteur d'alimentation	Διακόπτης τροφοδοσίας
3	Otvor na odpad	Zahlstoffswurf	Pulpo ejector	Orifice pour la pulpe	Εκχυτήρας παλπού
4	Otvor na šťávu	Saftauslauf	Juice ejector	Orifice pour le jus	Εκχυτήρας γυψώ
5	Blokáda proti kapání	Audarfschutzdeckel	Anti-spill cap	Fermeture d'égouttement	Κάλυμμα κατά τωρ άδύππου
6	Miska	Schüssel	Bowl	Bol	Μπώλ
7	Sítko	Sieb	Strainer	Tamis	Στραγγιστήρι
8	Šnek	Schnecke	Auger	Vis sans fin	Τριαντίρι
9	Vlko s otvorem na produkty	Entfallstutzen	Food chute lid	Couvercle avec orifice pour les produits	Καπάκι τροφοδοσίας τροφής
10	Posuvováč	Lebensmittelschieber	Pusher	Poussoir	Οδηγητήρας
11	Kaťáček na čištění	Reinigungsbürste	Cleaning brush	Brosse de nettoyage	Βούραρα καθαρισμού
12	Nádoba na šťávu	Saftbehälter	Juice container	Collecteur de jus	Λογείο γυψώ
13	Nádoba na mlék	Zahlstoffbehälter	Pulp container	Collecteur de pulpe	Λογείο παλπού
	HU	NL	PL	RO	SK
1	Motorový súčg	Motorreinheit	Jednostka silnikowa	Unitate motor	Motorová jednotka
2	Tapákačs kapcsoló	AAW/UIT schakelaar	Przełącznik zasilania	Comutator alimentare	Přepínač napájení
3	Gymnóksép nyílás	Opening voor pulp	Otvor na mlážz	Eliminare pulpa	Otvor na dŕtinu
4	Gymnókséle nyílás	Opening voor sap	Otvor na sok	Eliminare suc	Otvor na šťávu
5	Gegepéte gábe	Droppeskop	Bibekada kapania	Capac anti-scurgere	Krytka proti kapání
6	Edelev	Kom	Masa	Bol	Mádobka odšťavováca
7	Síta	Zeef	Sito	Filtru	Síto
8	Sága	Schroef	Šlimák	Măc	Lišavacia špička - šlimák
9	Fedél termék levetéís nyílásál	Deksel met opening voor producten	Pokrywa z otworem na produkty	Dispozitiv pentru pulpa de fractie	Veko s plháčim otvorom
10	Tárolóár	Schamber	Popřídácz	Tub de alimentare	Vláčádko
11	Tisztító kefe	Reinigungsborstel	Szczoteczka do czyszczenia	Pete de curătare	Štáca keřka
12	Gymnókséle tároló	Sapcontainer	Pojemnik na sok	Colector suc	Nádoba na šťávu
13	Gymnóksép tároló	Pulpcontainer	Pojemnik na mlážz	Colector pulpa	Nádoba na dŕtinu

20. Je-li napájecí kabel poškozen nebo zařízení nefunguje správně, je zakázáno jej používat.
21. Je zakázáno samostatně opravovat zařízení. Zařízení mohou opravit pouze autorizované a kvalifikované osoby. Je zakázáno demontovat motorovou část zařízení.
22. Používejte pouze originální díly.
23. Zařízení je určeno pouze pro použití v interiéru. Výrobek není určen pro komerční použití. Zařízení je určeno ke zpracování určitého množství produktů odpovídající domácím podmínkám. Výrobek není určen pro profesionální použití.
24. Zařízení nesmí být přemísťován během použití.
25. Zařízení je určeno výhradně k přípravě nápojů. Do zařízení nevkládějte nic jiného než potraviny.
26. Do odšťavňovače by se neměly vkládat výrobky o velmi vysoké teplotě. Před zpracováním horkých produktů je potřeba je nejprve nechat mírně vychladnout (maximální teplota produktů by neměla překročit 50°C).
27. Před zapnutím se ujistěte, že jsou všechny součásti správně nainstalovány. Zařízení nesmí být demontováno při provozu.
28. Nedotýkejte se pohyblivých částí zařízení. Před demontáží se ujistěte, že je zařízení vypnuté.
29. Všechny části zařízení, kromě motorové jednotky, jsou vhodné do myčky.
30. Pokud se zařízení zatne, je nutno zapnout zpětný chod nebo ho vypnout a odpojit od napájení před odstraněním produktů blokujiící odšťavňovač.
31. Před demontáží vždy počkejte, až se pohyblivé části zastaví, a poté odpojte jednotku od napájení.
32. Nepřekračujte maximální dobu nepřetržitého provozu (20 minut). Před dalším použitím je nutno počkat, až se teplota zařízení vrátí do původního stavu. Poznámka: zařízení je chráněno proti přehřátí, což znamená, že pokud se výrazně zvýší teplota motoru, odšťavňovač z bezpečnostních důvodů se vypne. Před opětovným použitím počkejte, až zařízení vychladne.
33. Nedotýkejte se pohyblivých částí, pokud je zařízení pod napětím. Během provozu zařízení nevkládějte prsty ani žádné jiné předměty - používejte pouze posunovač, který je součástí balení.
34. Nevkládějte dřeň do opětovného odšťavnění.
35. Nezapracovávajíte ovoce namočené ve vině, medu, cukru atd.
36. Je zakázáno zapínat zařízení, v případě, že nádoba je prázdná nebo je příliš velké množství potravin v nádobě.
37. DŮLEŽITÉ: Z důvodu bezpečnosti dětí, uchovávejte všechny obaly (plastové sáčky, krabičky atd.) mimo jejich dosah. Upozornění! Nenechte malé děti hrát si s fólií, protože hrozí nebezpečí udušení!

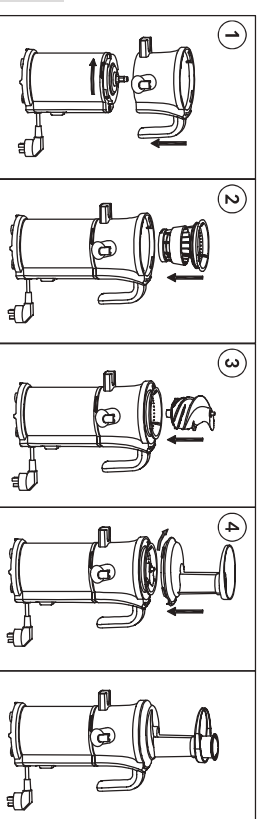
VLASTNOSTI PRODUKTU

- Snižuje oxidaci
- Udržížte nutriční hodnoty a vitamíny
- Výsoka efektivita
- Bez BPA

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Před prvním použitím očistěte části zařízení, které přijdou do styku s potravinami. Poté důkladně opláchněte pod tekoucí vodou a osušte. Neponořujte elektrické části do vody nebo jiné tekutiny.

MONTÁŽ



1. Je nutno umístit misku na motorové jednotce
 - Ujistěte se, že je správně nainstalován.
 - Je nutno věnovat pozornost označení umístěným na motorové jednotce a misce: vyrovnajte misku tak, aby tečka na misce byla přímo nad ikonou otevřeného zámku. Poté misku zasunete otočením ve směru hodinových ručiček.
2. Umístěte sítko v misce.
 - Zarovnejte jazýčky sítka s prohlubněmi v misce
3. Poté umístěte šneka doprostřed otvoru a pevně dotážen.
 - Šnek by měl být umístěn do centrálního otvoru a pevně dotážen.
4. Namontujte víko s otvorem na produkty na misku.
 - Věnujte pozornost označením na misce a víku: vyrovnajte misku tak, aby tečka na víku byla přímo nad ikonou otevřeného zámku na misce. Poté misku zasunete otočením ve směru hodinových ručiček.

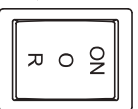
POZOR: pokud není zařízení správně namontováno nebo pokud víko s otvorem pro produkty není správně umístěno, zařízení se nezapne.

POUŽÍVÁNÍ ODŠŤAVŇOVAČE

1. Po správné instalaci připojte zařízení k elektrické síti.
2. Nádoby na šťávu a dřeň umístěte pod odpovídajícími otvory.
3. Příprava produktů:
 - Nejprve musíte produkty nakrájet. Tvrdé a vláknité produkty (např. celer) nakrájejte na drobnější části napříč vlákny.
 - Při odšťavňování produktů, jako je mrkev nebo červená řepa, se doporučuje je lisovat s jinými produkty a do odšťavňovače střídavě přidávat i produkty s vyšším obsahem vody.
 - Nelisujte mražené ovoce / zeleninu. Před vložením do odšťavňovače je nutné je

rozmrazit:

- Vložení do odšťavňovače většího množství potravin najednou, může způsobit poškození odšťavňovače.
 - Před vložením produktů do odšťavňovače umyjte je nebo oloupejte je ze slupky (je-li to nutné).
 - Je nutné také odstranit pecky (např. třešňi, švestek), které by mohly poškodit šnek. Při odšťavňování drobného ovoce (např. malin) buďte opatrní - pecky mohou ucpat sítko.
 - Potravin by měly být umístěny do otvoru pro potraviny jednotlivě.
 - Do odšťavňovače nedávejte sušené ovoce nebo potraviny velmi tvrdé konzistence, např. zrna, fazole, ovoce s tvrdými peckami nebo led! Takové potraviny mohou poškodit odšťavňovač.
 - Potraviny s vysokým obsahem rostlinných / živočišných olejů by se neměly vkládat do odšťavňovače.
 - Nevkládejte dřevě do opětovného odšťavňování
4. Odšťavňovač má 3 pracovní nastavení:
- ON - odšťavňovač zapnutý
 - 0 - odšťavňovač vypnutý
 - R - zpětný chod; šnek se pohybuje opačným směrem. (Poznámka: Chcete-li aktivovat funkci zpětného chodu, stiskněte a podržte delší dobu tlačítko v poloze R)



☰

☰

NEVKLÁDEJTE do odšťavňovače:

Ovoce s tvrdými peckami	Broskve, nektarinky, meruňky, švestky, mango atd.	Je nutno odstranit pecky.
Tvrde a nejeďlé slupky	Ananas, meloun, mango, pomeranč atd.	Je nutné odstranit slupku.
Mražené ovoce / zelenina a led	Mražené jahody, borůvky, maliny atd.	Je nutno nejprve rozmrazit. Do odšťavňovače nevkládejte led.
Rostlinný / živočišný olej	Sezám, máslo, margarín atd.	Do přístroje nevkládejte výrobky s vysokým obsahem rostlinného / živočišného oleje. Takové produkty mohou snížit efektivitu nebo dokonce poškodit odšťavňovač.
Velmi tvrdé produkty	Kokos, cukrová třtina, zrna atd.	Do odšťavňovače by se neměly vkládat výrobky s velkým obsahem vody. Takové potraviny mohou poškodit odšťavňovač.

POKVNÝ

5. Po vložení ovoce / zeleniny do otvoru pro potraviny začne odšťavňovač automaticky odšťavňovat. Netlačte, ani nevkládejte příliš mnoho produktů do otvoru pro potraviny. Posunovač by se měl používat pouze v případech, kdy se produkty zaseknou v otvoru na produktu.
6. Doporučuje se vkládat produkty do odšťavňovače pomalu.
7. Pokud jsou vnitřní části odšťavňovače ucpané, přepněte vypínač do polohy OFF (0). Poté stiskněte a přidržte v poloze R (zpáteční běh), dokud se neodblokuje. Následně otočte tlačítko do polohy OFF (0), a poté do polohy ON. Opakuje tuto sekvenci, dokud nedosaáhnete požadovaného výsledku.
8. Pod mískou je silikonová zátka, která zabráňuje průtoky šťávy otvorem na dřevě. Před použitím odšťavňovače ujistěte se, že je silikonová zátka uzavřena. Při čištění mísky vytáhněte zástrčku a důkladně očistěte místo od případné zbytkové dřevě.

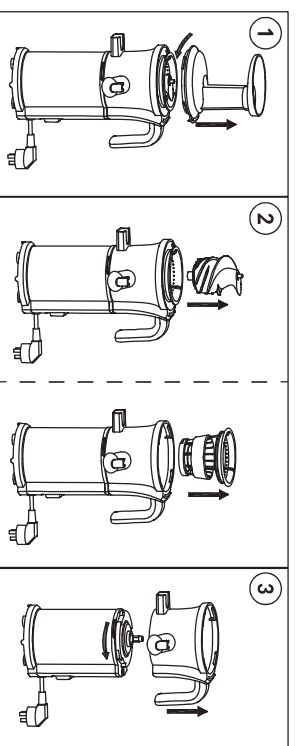
Nezapomenejte po dokončení práce odšťavňovač vypnout. Nenechávejte odšťavňovač zapnutý, pokud je prázdny, mohlo by dojít k poškození motorové jednotky.

Zařízení nabízí funkci předčištění, což je užitečné zejména v případě, že jsou lisovány různé druhy ovoce. Jeden po druhém a užívátei nechce, aby se jejich příchutě míchaly. Chcete-li provést předčištění, umístěte pod otvorem na šťávu nádobu a nalijte vodu do otvoru na potraviny (odšťavňovač musí být zapnutý). Voda vypláchne většínu zbytků dřevě. Když voda z otvoru na šťávu se stane průhledná, můžete začít lisovat šťávu z jiných produktů.

POZOR: Předčištění není alternativou k čištění celého stroje po ukončení práce.

- Opatrně vložte produkty do odšťavňovače. Posunovač by se měl používat pouze v případech, kdy se produkty zaseknou v otvoru na produktu. Netlačte, ani nevkládejte příliš mnoho produktů do otvoru pro potraviny.
- Před vložením potravin do odšťavňovače je nutné je nakrájet (kousky by neměly být větší než 3x2x5 cm). Tvrdé a vláknité produkty (např. celery) nakrájejte na menší části, podél vláken.
- Vložení příliš velkého množství potravin nebo jejich příliš rychlé zatlačení posunovačem, sniží efektivitu odšťavňovače.
- Do přístroje nevkládejte mražené ovoce, zeleninu nebo led.
- Za účelem optimalizace účinnosti odšťavňování listnaté zeleniny, doporučuje se, je vkládat do otvoru produktu střídavě s jiným ovocem.
- Chcete-li získat šťávu ze dvou nebo více různých druhů produktů, tak před použitím uzavřete blokádu kapání. Tímto způsobem bude šťáva smíchána přímo v misce.
- Je třeba pamatovat, že pokud produkty nejsou čerstvé, objem šťávy bude menší kvůli sníženému obsahu vody.
- Ne všechny druhy ovoce a zeleniny jsou vhodné k lisování v odšťavňovači (např. banány by se do odšťavňovače neměly vkládat).
- Při odšťavňování tvrdé zeleniny a ovoce (např. mrkve) může odšťavňovač občas vydat zvuk. Je to běžná reakce.
- Doporučuje se konzumovat šťávu co nejdříve po jejím vylisování. Přechovávání šťávy způsobí její oxidaci.
- **DŮLEŽITÉ:** čírost šťávy se může lišit v závislosti na tvrdosti zpracovávaných ingrediencí. Čím měkčí produkty, tím nižšíje čírost šťávy.

DEMONTÁŽ



1. Je nutno otočit víko spolu s otvorem na produkt proti směru hodinových ručiček a potáhnout směrem nahoru.
2. Vytáhnout šneka a sito z misky.
3. Otočte misku proti směru hodinových ručiček a vyjměte ji.

ČIŠTĚNÍ A UDRŽBA

1. Před čištěním zařízení vypněte a odpojte od zdroje napájení.
2. Postupně demontujte:
 - Otvor pro produkty
 - Šnek
 - Sítko
 - Miska
3. Důkladně očistěte odšťavnňovač přiloženým kartáčem a teplou vodou s malým přídatkem jemného čistícího prostředku. Nezapomeňte vytáhnout silikonovou zátku a důkladně vyčistěte tento díl od případné zbytkové dřevě.

Pozor:

- K čištění tohoto produktu by neměly být používány detergenty a jiné abrazivní výrobky.
- Elektrické části motoru by neměly mít styk s jakoukoliv tekutinou.
- Všechny části zařízení musí být před opětovným použitím suché.
- K čištění tohoto zařízení nepoužívejte abrazivní prostředky.
- Důkladné čištění po každém použití zabrání vzniku skvrn na zařízení.
- Pokud se zabarví některá část přísiluštenství (např. od mrkví nebo pomeranče), doporučuje se prvek namočit do vody s přídatkem mýdla a následně oříť to místo hadříkem namočeným v rostlinném oleji a nakonec díl umýt

ŘEŠENÍ PROBLÉMU

PROBLÉM	ŘEŠENÍ
Zařízení nefunguje	<ul style="list-style-type: none"> • Je třeba zkontrolovat napájecí kabel a připojit ho do zásuvky. • Zkontrolujte, zda jsou všechny součásti správně namontovány.
Zařízení se zaseklo nebo přestalo fungovat	<ul style="list-style-type: none"> • Zkontrolujte, zda v otvoru na produkty nic neuzáskalo. A zda nejsou potraviny nakrájené na příliš velké kusy, než je uvedeno v návodu. • Ujistěte se, že všechny pecky byly odstraněny • Vypněte zařízení, stiskněte a podržte tlačítko v poloze R po dobu 3 sekund. • Demontujte odnímatelné části a odstraňte přebytkovou dřev.
Skřipavý zvuk/ miska při lisování vibruje	<ul style="list-style-type: none"> • Zařízení může vydávat skřipavý zvuk, když: <ul style="list-style-type: none"> • odšťavnňování tvrdých produktů (např. mrkve). Je to běžná reakce. • práce bez produktů. Nezapínejte prázdné zařízení! • Ujistěte se, že je silikonová zástrčka je správně usazena. • Příliš mnoho produktu najednou.
Miska protéká	<ul style="list-style-type: none"> • Vyrobky nakrájejte na menší kusy. To platí zejména pro vláknité ovoce a zeleninu (krájení např. vlákniny zabrání ucpávání se zařízením). Ovoce / zelenina by měly být do otvoru vkládány ve větších časových intervalech • Ujistěte se, že v misce není příliš mnoho dřevě. Pro odstranění dřevě, stiskněte tlačítko ON. • Ujistěte se, že v misce nejsou žádné tvrdé předměty (např. pecky). Pro vytažení tvrdých objektů z misky, stiskněte a podržte tlačítko R.
Z odšťavnňovače vychází příliš mnoho dřevě	
Miska se zasekla a nelze ji vyjmout z motorové části	

SPECIFIKACE

Hlavní vlastnosti

- Zachovává nutriční hodnotu, zabírá oxidaci
- Jemné sítko
- Některé části lze mýt v myčce
- Snadné čištění
- Snadná montáž
- Vypouštěcí otvor s mechanismem proti kapání
- Protiskluzové nožky

Použité materiály

- Šnek: Titan
- Kryt: Nerezová ocel

- Sítko: Nerezová ocel + PCTG

Technické parametry

- Rychlost: 40-65 otáček za minutu
- Motor: DC
- Účinnost extrakce: < 80%
- Technologie: Jednošnekový
- Zpětný chod: Ano
- Konstrukce: Svislá
- Úroveň hluku: < 65 dB
- Nepřeržitý chod: ≤ 20 minut
- Nádobka na dřev: 1000 ml
- Nádobka na šťávu: 800 ml
- Zabezpečení: Proti přehřátí a nesprávné montáži
- Bez BPA: Ano
- Výkon: 200 W
- Napájení: 220-240 V; 50/60 Hz

Součástí balení

- Odšťavňovač, 2 nádoby, kartáček, Posunovač



Čeština
Správná likvidace výrobku
(opotřebované elektrické a elektronické vybavení)

Označení umístěné na výrobku anebo v textech, které se ho týkají, poukazuje na skutečnost, že po vypršení doby používání je zakázáno likvidovat tento výrobek společně s ostatním domovním odpadem. Pro to, abyste se vyhnuli škodlivému vlivu na přírodní prostředí a lidské zdraví v důsledku nekontrolované likvidace odpadů, oddělte tento výrobek od odpadů jiného typu a zodpovědně ho recyklujte za účelem propagace opětovného využití hmotných zdrojů coby stále praxe. Pro více informací ohledně místa a způsobu recyklace tohoto výrobku, která bude bezpečná pro životní prostředí, domácí uživatelé mohou kontaktovat maloobchodní prodejnu, v níž výrobek zakoupili, nebo orgán místní samosprávy. Firmní uživatelé mohou kontaktovat dodavatele a zkontrolovat podmínky kupní smlouvy. Neodstraňujte výrobek společně s ostatními komerčními odpady. Vyrobeno v ČR pro LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Spk., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętno, Polsko.



CS

Danke für den Kauf des TEESA Gerätes. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig und bewahren diese auf für späteres Nachschlagen. Der Händler übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung und Verwendung des Produktes verursacht wurden.

SICHERHEITSANLEITUNGEN

Um die Gefahr von Feuer, Stromschlag oder anderen Verletzungen zu vermeiden, befolgen Sie die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen bei der Verwendung elektrischer Geräte, einschließlich der folgenden:

1. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, auch wenn Sie mit dem Gerät vertraut sind. Heben Sie die Bedienungsanleitung auf für späteres nachschlagen.
2. Vor dem Anschluss des Gerätes an die Netzsteckdose, stellen Sie sicher, dass die auf dem Gerät angegebene Spannung mit der Spannung der Steckdose übereinstimmt.
3. Das Gerät muss an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden. Wenn Sie ein elektrisches Verlängerungskabel verwenden müssen, muss dieses geerdet sein.
4. Dieses Gerät DARF NICHT über ein externes Schaltgerät (z. B. eine Zeitschaltuhr) versorgt oder an einen Stromkreis angeschlossen werden, der vom Netz regelmäßig ein- und ausgeschaltet wird, da dies zu Schäden am Gerät führen kann.
5. Stellen Sie das Gerät auf eine flache, stabile Oberfläche. Verwenden Sie dieses Gerät nicht auf einem geneigten oder instabilen Tisch.
6. Stellen Sie das Gerät auf eine flache, stabile Oberfläche.
7. Reinigen Sie das Gerät gemäß den in Kapitel „Reinigung und Wartung“ aufgeführten Anweisungen.
8. Reinigen Sie vor dem ersten Gebrauch die Teile und Anbauteile, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen!
9. Schalten Sie das Gerät IMMER aus und trennen es von der Stromversorgung:
 - Wenn es nicht richtig funktioniert
 - Wenn es ein seltenes Geräuschk bei der Verwendung gibt
 - Vor dem Zerlegen des Gerätes
 - Vor der Reinigung
 - Bei Nichtgebrauch
10. Überprüfen Sie jedes Mal, das Sie das Gerät verwenden möchten.
11. Ziehen Sie beim Trennen des Netzkabels vom Gerät am Stecker und nicht am Kabel.
12. Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern. Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt mit dem Produkt.
13. Das Gerät kann von Kindern benutzt werden, die älter als 8 Jahre alt sind und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen, wenn sie von einer Person beaufsichtigt und geleitet werden, die für ihre Sicherheit zuständig ist, in einer vorsichtigen Art und Weise und die alle Sicherheitsvorkehrungen verstanden hat und befolgen wird. Kinder sollten nicht mit diesem Gerät spielen. Kinder sollten nicht die Reinigung und Wartung des Gerätes ohne Aufsicht durchführen.
14. Das Netzkabel darf nur von einem autorisierten Kundendienst ersetzt werden.
15. Halten Sie das Gerät und sein Kabel fern von Hitze, Wasser, Feuchtigkeit, scharfen Kanten und andere Faktoren, die das Gerät oder das Netzkabel beschädigen könnten.

DE

16. Stellen Sie das Gerät nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten; verwenden Sie es nicht mit nassen oder feuchten Händen.
17. Das Produkt nicht für andere Zwecke verwenden, als in dieser Bedienungsanleitung angegeben.
18. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es funktioniert.
19. Der Hersteller dieses Produkts ist nicht verantwortlich für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung und Verwendung des Geräts verursacht werden.
20. **JAMMER** das Gerät von der Stromversorgung trennen, wenn es nicht verwendet wird.
21. **NIEMALS** dieses Gerät verwenden, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist, oder wenn das Gerät defekt ist.
22. Versuchen Sie nicht, dieses Gerät selbst zu reparieren, nur autorisiertes und qualifiziertes Personal darf dieses Produkt reparieren. Niemals das Motorgehäuse des Gerätes zerlegen.
23. Verwenden Sie kein unautorisiertes Zubehör.
24. Gerät nur für den Innen- und Haushaltsgebrauch. Das Gerät ist so konstruiert, dass es normale Haushaltsmengen verarbeitet. Nicht für den gewerblichen Gebrauch.
25. Das Gerät ist nur für den Innenbereich und Haushaltsgebrauch bestimmt.
26. Bewegen Sie das Gerät nicht, wenn es in Betrieb ist.
27. Dieses Gerät ist ausschließlich zur Zubereitung von Speisen geeignet. Stellen Sie nichts anderes als Lebensmittel in das Gerät.
28. Immer alle Teile sicher zuklemmen, bevor der Motor eingeschaltet wird. Nicht zerlegen, während das Gerät in Betrieb ist.
29. Berühren Sie keine beweglichen Teile. Stellen Sie sicher, dass der Motor vollständig stoppt vor dem Zerlegen.
30. Alle Teile außer der Motoreinheit sind für die Spülmaschinenreinigung geeignet.
31. Wenn sich das Gerät blockiert, versuchen Sie es mit dem Rückwärtsgang oder schalten das Gerät aus und ziehen den Netzstecker, bevor Sie die Zutaten entfernen, die den feststehenden Teil des Geräts blockieren.
32. Warten Sie immer, bis die beweglichen Teile nach dem Ausschalten sich nicht mehr bewegen und trennen das Gerät vom Netz, bevor Sie die Teile öffnen, zerlegen oder entfernen.
33. Nicht länger als 20 Minuten verwenden. Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie ihn erneut verwenden. Hinweis: Das Gerät verfügt über einen Überhitzungsschutz. Das bedeutet, dass der Entsafter aus Sicherheitsgründen den Betrieb stoppt, wenn die Motortemperatur deutlich ansteigt. Lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es erneut verwenden.
34. Berühren Sie niemals bewegliche Teile, wenn das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen ist. Stecken oder benutzen Sie niemals Ihre Finger oder Gegenstände (z. B. einen Spatel) in das Gerät, während das Gerät läuft. Verwenden Sie nur den mitgelieferten Stopfer.
35. Legen Sie den bereits gepressten Zellstoff nicht zum Entsaften in das Gerät.
36. Verarbeiten Sie kein Obst das in Wein, Honig, Zucker usw. eingetaucht wurde.
37. Dieses Produkt ist für den leeren Betrieb oder mit Überlast strengstens verboten.
38. **WICHTIG:** Um die Sicherheit von Kindern zu gewährleisten, halten Sie bitte alle Verpackungen (Plastiktüten, Kartons usw.) außerhalb der Reichweite. Vorsicht! Lassen Sie kleine Kinder nicht mit der Folie spielen, es besteht Erstickenungsgefahr!

DE

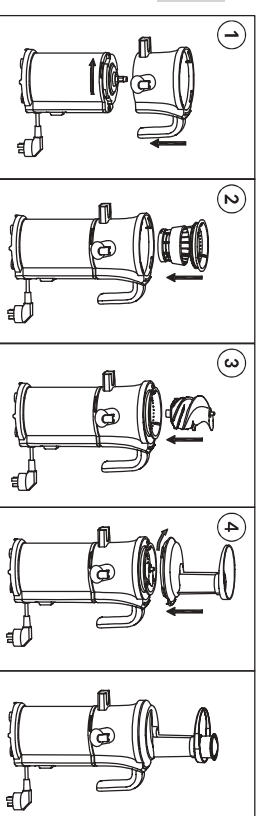
MERKMALE

- Verringert Oxidation
- Behält die organischen Nährstoffe und Vitamine
- Hohe Extraktionsrate.
- BPA frei

VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

Vor dem ersten Gebrauch, Reinigen Sie alle Zubehörteile die mit Lebensmittel in Berührung kommen. Gründlich mit warmem Wasser spülen und an Luft trocknen lassen. Die Motoreinheit nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

MONTAGE

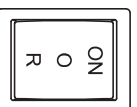


1. Setzen Sie die Schüssel auf die Motoreinheit.
 - Stellen Sie sicher, dass die Schüssel korrekt montiert ist.
 - Achten Sie auf die Markierungen auf der Motoreinheit und auf der Schüssel; die Markierung auf der Schüssel am offenen Vorhängeschloss auf der Basis ausrichten, im Uhrzeigersinn drehen zum Verriegeln.
2. Das Sieb in die Schüssel einsetzen.
 - Richten Sie die untere Wölbung des Siebs an den unteren Rillen der Schüssel aus, bis sie gut befestigt ist.
3. Setzen Sie die Schnecke in die Mitte der Schüssel.
 - Setzen Sie die Schnecke in die Mitte der Schüssel und drehen diese bis sie sich nicht mehr bewegen kann.
4. Setzen Sie den Einfüllstutzen auf die Schüssel.
 - Achten Sie auf die Markierungen auf der Schüssel und dem Einfüllstutzen: die Markierung auf dem Einfüllstutzen am offenen Vorhängeschloss auf der Schüssel ausrichten, im Uhrzeigersinn drehen zum Verriegeln.

Hinweis: Wenn das Gerät nicht richtig zusammengebaut wurde oder der Einfüllstutzen nicht vollständig in der Schüssel eingesteckt ist, startet das Gerät nicht.

BENUTZEN DES LANGSAMEN ENTSÄFTERS

1. Sobald Alle Teile sicher zusammengefügt sind, verbinden Sie das Gerät mit dem Stromnetz.
2. Stellen Sie den Zellstoff- und Fruchtfleisch-Behälter unter dem zugehörigen Auslauf.
3. Lebensmittelvorbereitung:
 - Schneiden Sie die Zutaten vor der Verarbeitung. Zähne und faserige Produkte, wie Sellerie sollte in Faserrichtung fein zerkleinert werden.
 - Wenn Zutaten wie Karotten oder Rüben verarbeitet werden, extrahieren Sie diese mit einer Kombination aus anderen Früchten und Gemüse mit mehr Wassergehalt um die Saftausbeute zu erhöhen.
 - Gefrorene Früchte nicht verarbeiten. Tauen sie diese vor dem Entsaften vollständig auf.
 - Einfügen auf einmal von großen Mengen an Zutaten in den Einfüllstutzen kann zum stoppen des Entsafters führen.
 - Vor dem einfüllen von Lebensmitteln in den Einfüllstutzen legen, stellen Sie sicher, dass alle Produkte gründlich gewaschen / wenn nötig geschält wurden.
 - Stellen Sie sicher, alle harten Samen oder Kerne, wie Kirsche oder Pfauamenkerne zu entfernen, da diese der Entsafter nicht verarbeiten und die Schnecke beschädigen kann.
 - Seien Sie vorsichtig, bei der Verarbeitung von Früchten mit feinen Samen - die Samen können leicht im Sieb verkleben.
 - Fügen Sie die Zutaten immer ein Stück zu einer Zeit ein.
 - Fügen Sie nicht getrocknete oder harte Zutaten wie Vollkornprodukte, Bohnen, Früchte mit harten Samen oder Eis in den Entsafter. Diese können die Entsafter Teile beschädigen.
 - Verwenden Sie keine Zutaten die übermäßige Mengen an Pflanzenöl oder tierischen Fetten enthalten, da das Gerät beschädigt werden kann.
 - Das extrahierte Fruchtfleisch nicht wieder in den Entsafter einsetzen.
4. Der langsame Entsafter hat drei 3 Einstellungen (Abbildung 6)
 - ON – EIN startet den Motor zur Entsaftung.
 - 0 – AUS stoppt den Betrieb
 - R – Die Schnecke bewegt sich in die entgegengesetzte Richtung. (Hinweis: drücken und halten Sie die Taste in Position „R“ für Rückwärtsgang)
5. Wenn Sie Lebensmittel, in den langsamen Entsafter platzieren, wird die Schnecke automatisch die Nahrung einziehen, und sofort mit dem Entsaften beginnen. NICHT drücken, zwingen oder Kraft auf das Gerät ausüben. Der Stopfer, mit dem der langsame Entsafter vorgesehen ist, wird nur verwendet, wenn die Nahrung im Inneren des Einfüllstutzens klemmt.
6. Es ist am besten, alle Lebensmittel in einem langsamen Tempo einzufügen, so dass alles Fruchtfleisch aus dem Obst oder Gemüse vollständig extrahiert werden kann.
7. Wenn die Zutaten in der Schnecke verklemt werden und der Einfüllstutzen nicht geöffnet wird, schalten Sie den Netzschalter auf OFF (0). Dann drücken und halten Sie die Taste R (Rückwärts) gedrückt, bis die Zutaten sich lösen. Wiederholen Sie RÜCKWÄRTS - AUS - VORWÄRTS so oft wie nötig um das gewünschte Ergebnis zu erzielen.
8. Unter der Schale befindet sich ein Silikonkissen, die das Austreten von Saft durch den Fruchtfleisch-Ausstoß verhindert. Wenn Sie den langsamen Entsafter verwenden,



DE

stellen Sie sicher, dass das Silikonkissen fest an seinem Platz ist. Wenn Sie die Schüssel reinigen, stellen Sie sicher, dass das Kissen entfernt ist und führen das Wasser durch die Fruchtfleisch-Ausstoße um überschüssige Nahrung zu entfernen.

Achtung: schalten Sie den langsamen Entsafter aus, wenn das Entsaften abgeschlossen ist. Das Gerät darf nicht ohne Lebensmittel im Inneren des Gerätes funktionieren, da dies den Motor beschädigen könnte.

Der Langsame Entsafter hat eine Selbst-Vorreinigung, beim wechseln zwischen den verschiedenen Arten von Säften. Zur Reinigung legen Sie einfach einen Behälter unter dem Saftauslauf und gießen Wasser, durch den Einfüllstutzen, während das Gerät eingeschaltet ist. Dies wird den größten Teil der verbleibenden Reste von Ihrem letzten Entsaften ausspülen. Wenn das Wasser aus dem langsamen Entsafter klar auszulaufen beginnt, ist das ein Hinweis darauf, dass das Gerät sauber ist und bereit, ein neues Saftrezept zu machen.

HINWEIS: Dieser Vorgang ist keine Alternative zu einer vollständigen Reinigung jedes zerlegten Teils.

NICHT in den Entsafter einfüllen:

Harte Kerne	Pfirsiche, Nektarinen, Aprikosen, Pflaumen, Mango, usw.	Entfernen Sie harte Kerne von den Zutaten vor dem Entsaften.
Harte oder ungenießbare Schale	Ananas, Melonen, Mangos, Orangen, usw.	Entfernen Sie die Schale von den Zutaten vor dem Entsaften.
Gefrorene Früchte oder Eis	Gefrorene Erdbeeren, Heidelbeeren, Himbeeren, usw.	Vor dem Entsaften, gefrorene Früchte komplett auftauen. Verwenden Sie kein Eis.
Pflanzliche/tierische Öle	Sesamsaamen, Butter, Margarine, usw.	Keine Zutaten mit pflanzlichen oder tierischen Ölen extrahieren. Dies kann die Leistung verringern und auch den Entsafter beschädigen.
Sehr hart	Kokosnuss, Zuckerrohr, Vollkornprodukte, usw.	Extrahieren Sie keine Zutaten ohne Wassergehalt. Diese kann das Gerät beschädigen.

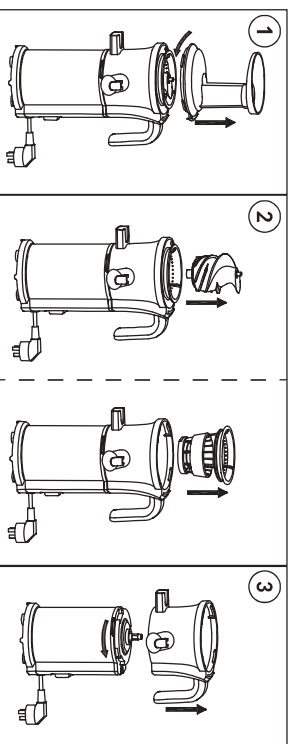
TIPPS

- Vorsichtig Lebensmittel in den Einfüllstutzen fallenlassen. Der Stopfer, mit dem langsamen Entsafter vorgesehen ist, nur verwenden, wenn die Nahrung im Inneren des Einfüllstutzens klemmt NICHT drücken, zwingen oder Kraft auf das Gerät ausüben.
- Schneiden Sie Lebensmittel vor der Verarbeitung in Stücke (max. 3x2x5 cm). Zähne und faserige Produkte, wie Sellerie sollte in Faserrichtung fein zerkleinert werden.
- Für beste Ergebnisse erzielen, legen Sie Lebensmittel langsam in das Gerät um zu ermöglichen, das der Zellstoff extrahiert wird, nicht überfüllt oder den Entsaftungs-

Prozess überstürzt.

- Legen Sie keine gefrorenen Früchten, Gemüse oder Eis in das Gerät.
- Kombinieren Sie Blattgemüse mit einer Vielzahl von Obst für die besten Ergebnisse.
- Schließen Sie den Auslaufschutzdeckel und extrahieren zwei oder mehr verschiedene Produkte. Der Saft wird im Saftbehälter gemischt, so können Sie den Deckel öffnen und einen bereits gemischten Saft direkt in Ihr Glas bekommen.
- Wenn die Zutat nicht frisch sind, wird die Saftsaubeute geringer ausfallen aufgrund des verringerten Wassergehalts in den Zutaten.
- Einige Zutaten sind nicht geeignet für die Saftherstellung, wie Bananen.
- Während des Betriebs kann die Saftpresse gelegentlich quetschen, wenn Sie einige Zutaten (z.B. Karotten) entsaften. Das ist normal.
- Es wird empfohlen, den Saft so bald wie möglich nach der Verarbeitung zu verbrauchen. Gelagerter Saft wird oxidieren.
- **WICHTIG:** Die Saftklarheit hängt von der Zähigkeit der verarbeiteten Zutat ab. Je weicher der Inhaltsstoff ist, desto geringer ist die Klarheit.

DEMONTAGE



1. Drehen Sie den Einfüllstutzen gegen den Uhrzeigersinn und ziehen ihn nach oben.
2. Ziehen Sie die Schnecke und das Sieb aus der Entsaftungsschüssel heraus.
3. Drehen Sie die Schüssel gegen den Uhrzeigersinn und entfernen sie.

REINIGUNG UND WARTUNG

1. Schalten Sie das Gerät aus und trennen es von der Stromversorgung.
2. Demontieren Sie die obere Einheit in der folgenden Reihenfolge:
 - Einfüllstutzen
 - Schnecke
 - Sieb
 - Schale
3. Verwenden Sie die Reinigungsbürste im Lieferumfang des Entsafters erhalten, um jedes der demontierten Teile mit warmem Wasser mit geringem Zusatz von Leichten

DE

DE

Waschmittel gründlich zu reinigen. Denken Sie daran, die Silikonkissen unter der Schale zu bewegen, um die restlichen Bruchstücke in der Fruchtfleisch-Ausstoße zu reinigen.

Hinweis:

- Verwenden Sie kein scheuerndes Tuch oder Scheuermittel.
- Die Entsafter-Basis nicht spülen oder ins Wasser tauchen.
- Trocknen Sie alle Teile des Entsafters vor der Wiederverwendung.
- Verwenden Sie niemals starke Haushaltsreiniger, Ammoniak oder Scheuermittel, um das Gerät zu reinigen.
- Bei hartnäckigeren Flecken oder wenn sich die Teile durch Lebensmittel verfarbt haben (Karotten, Orangen usw.), tränken Sie diese in mildem Seifenwasser und reiben diese vorsichtig mit einem in Speiseöl getauchten Küchentuch ab und reinigen sie danach wie gewohnt.

FEHLERBEHEBUNG

PROBLEM	LÖSUNG
Gerät funktioniert nicht	<ul style="list-style-type: none"> • Überprüfen Sie das Netzkabel und Steckdose • Überprüfen Sie ob alle Teile korrekt montiert sind.
Gerät verklemmt, verstopft oder stellt den Betrieb ein	<ul style="list-style-type: none"> • Überprüfen Sie ob der Einfüllstutzen leer und nicht verstopft ist. Stellen Sie sicher dass die Lebensmittel-Stücke klein genug sind. • Überprüfen Sie ob harte Kerne vor dem Entsaften entfernt wurden und sich nicht im Gerät stecken geblieben sind. • Schalten Sie das Gerät aus und schalten auf Rückwärtsgang für 3 Sekunden. • Obere Sektion demontieren und verbleibendes Fruchtfleisch entfernen.
Quietschgeräusch / Schüssel vibriert während des Betriebs	<ul style="list-style-type: none"> • Das Gerät kann einige Quietschgeräusche hervorbringen wenn: <ul style="list-style-type: none"> • Verarbeitung von harten Zutaten (z.B. Karotten). Dies ist normal. • Betrieb ohne Lebensmittel im inneren. Den Entsafter nicht ohne Lebensmittel im inneren betreiben!
Undicht von unterhalb der Schale	<ul style="list-style-type: none"> • Stellen Sie sicher dass die Silikonkissen fest am Platz sitzen • Das Gerät wurde überladen (nicht zu viele Zutaten auf einmal in die Schüssel einfüllen).
Zu viel Fruchtfleisch kommt heraus	<p>Schneiden Sie Lebensmittel in kleinere Stücke, insbesondere faserige Lebensmittel um zu vermeiden das Fasern sich um die Schnecke wickeln. Legen Sie Lebensmittel in einem langsameren Tempo zu und lassen Sie das Gerät alles Fruchtfleisch auswerfen, bevor Sie mehr hinzufügen.</p>

<p>Schüssel steckt fest und löst sich nicht von der Basis</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Dies wird im Allgemeinen durch überschüssige Rückstände in der Schüssel verursacht. Wenn dies der Fall ist, drücken Sie die Taste „ON“ [EIN] um die Rückstände zu entfernen. • Bitte überprüfen Sie, ob sich harte Gegenstände als Kern in der Entsärfungsschüssel verklemmt haben. Wenn ja, drücken Sie die Taste „Rückwärts“ [R], um die harten Gegenstände zurück in den Einfüllstutzen zu bringen.
---	---

TECHNISCHE DATEN

Hauptmerkmale

- Behält die Nährstoffe, vermeidet Oxidationen
- Sieb mit kleinen Löchern
- Spülmaschinenfeste Teile
- Einfache Reinigung
- Einfache Montage
- Anti-Tropf Saftauslass
- Rutschfeste Füße

Benutzte Materialien

- Schnecke: Tritan
- Gehäuse: Edelstahl
- Sieb: Edelstahl + PCTG

Technische Daten

- Geschwindigkeit: 40-65 U/min
- Motor: DC
- Extraktionsrate: < 80%
- Konstruktion: Einzelne Schnecke
- Rücklauffunktion: Ja
- Design: Vertikal
- Geräuscharm: < 65 dB
- Kontinuierliche Arbeitszeit: ≤ 20 Minuten.
- Zellstoffbehältervolumen: 1000 ml
- Saftbehältervolumen: 800 ml
- Schutzvorrichtungen: Gegen Überhitzung und falsche Montage
- BPA frei: Ja
- Leistung: 200 W
- Stromversorgung: 220-240 V, 50/60 Hz

Set beinhaltet

- Entsafter, 2 Behälter, Bürste, Stopfer

DE

DE



Deutsch
Korrekte Entsorgung dieses Produkts
(Elektromüll)



(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem)
Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbesetzung zu schaden. Recyclein Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

Hergestellt in China für LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Mięno.

Thank you for purchasing this TEESA appliance. Please read this operation instruction carefully before use, and keep it for future use. Producer does not take responsibility for damages caused by inappropriate handling and use of the product.

SAFETY INSTRUCTIONS

In order to reduce the injuries or damages, follow basic safety precautions applied when using any electrical device, including the following:

1. Read this instruction manual carefully, even if you are familiar with the appliance. Keep the manual for future reference.
2. Before connecting the device to power supply socket, make sure the voltage indicated on the appliance corresponds to the voltage in the power supply socket.
3. The appliance must be plugged into an earthed electrical socket. If you have to use an electrical extension lead, it must be earthed.
4. This appliance MUST NOT be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility, as it may lead to damage of the device.
5. Place the device on flat, stable surface. Do not use this appliance on a tilted or unstable table.
6. Clean this device in accordance to instructions listed in "Cleaning and Maintenance" section.
7. Clean the parts and attachments that come in contact with food before first use!
8. ALWAYS turn off the device and disconnect it from the mains supply:
 - if it's not operating correctly
 - if there's an uncommon voice when using
 - before disassembling the device
 - before cleaning
 - when not in use
9. Check the strainer every time you want to use the appliance.
10. When you disconnect the power cord of the device, grasp and pull the plug, not the cord/cable.
11. Keep the device out of the reach of children. Do not leave children unsupervised with the product.
12. This appliance may be used by children who are above 8 years old and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, if they are supervised and guided by a person who is responsible for their safety in a cautious manner, and all the safety precautions are understood and followed. Children should not play with this device. Children should not perform cleaning and servicing of the device unsupervised.
13. Fixed power cable may only be replaced in an authorized service point.
14. Keep the device and its cord/cable away from heat, water, moisture, sharp edges and any other factor which may damage the appliance or its cord.
15. Do not place the appliance in water or any liquid; nor handle/use it with wet or moist hands.
16. Do not use the product for purposes different from displayed in this operating manual.
17. Do not leave the appliance unattended when it's working.

EN

EN

18. Producer of this product is not responsible for damages caused by inappropriate handle and use of the device.
19. ALWAYS disconnect the product from the mains supply when it is not in use.
20. DO NOT use this device if the cord or the plug is damaged, or the appliance is broken.
21. Do not attempt to repair this appliance yourself. Only authorized and qualified personnel may repair this device. Never disassemble the motor body of the device.
22. Do not use unauthorized accessories.
23. Appliance for indoor and household use only. The device is constructed to process normal household quantities. Not for commercial use.
24. Do not move the appliance while it is operating.
25. This appliance is suitable exclusively for food preparation. Do not place anything but food in the appliance.
26. Don't place hot ingredients inside the appliance. Hot ingredients should be cooled down prior to processing in the appliance (max. ingredient temperature is 50°C).
27. Always securely clamp in place all parts before the motor is turned on. Do not disassemble while the device is operating.
28. Do not touch moving parts. Make sure the motor stops completely before disassembling.
29. All parts apart from motor unit are suitable for dishwasher cleaning.
30. If the device get stuck, try reverse gear or turn off and unplug the appliance before removing the ingredients blocking the stuck part of the device.
31. Always wait until the moving parts stop running after switching off, and then unplug the appliance before opening, disassembling or removing the parts.
32. Do not use for more than 20 minutes at a time, allow motor to cool before reusing. Note: the device has an overheat protection, which means that when the motor's temperature increases significantly, the juicer will stop operation for safety reasons. Let it cool down before using it again.
33. Never touch any moving parts when the device is connected to power supply. Never stick or use your fingers or any object (for example a spatula) into to the device while the appliance is running - use only pusher provided.
34. Do not put the already squeezed fruit pulp into the device for re-juicing.
35. Do not process fruit dunked in wine, honey, sugar etc.
36. This product is strictly prohibited for non-load operation or overload operation.
37. **IMPORTANT:** In order to ensure children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, etc.) out of their reach. **Caution!** Do not allow small children to play with the foil as there is a danger of suffocation!

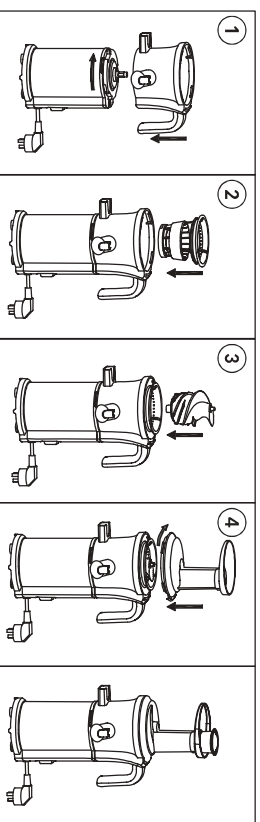
FEATURES

- Reduces oxidation
- Preserves organic nutrients and vitamins
- High extraction rate
- BPA free

BEFORE FIRST USE

Wash the parts that will have contact with food before first use. Rinse thoroughly with warm water and allow to air dry. Never submerge the device motor unit in water or any other liquid.

ASSEMBLY



1. Assemble the bowl to the motor unit.
 - Make sure to properly assemble the bowl.
 - Pay attention to the markings on the motor unit and the bowl: align the spot on the bowl with the open padlock on the base, twist clockwise to lock.
2. Assemble the strainer to the bowl.
 - Align the bottom bulge of the strainer with the bottom grooves of the bowl, until it is fixed well.
3. Place the auger in the center of the bowl.
 - Place the auger at the center hole of the bowl and rotate it until it can not move.
4. Place the food chute lid onto the bowl.
 - Pay attention to the markings on the bowl and the food chute lid: align the spot on the lid with the open padlock on the bowl, twist clockwise to lock.

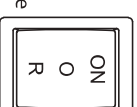
NOTE: If the device has not been correctly assembled or the food chute lid is not completely locked onto the bowl, the device will NOT start.

USING THE SLOW JUICER

1. Once all parts have been properly assembled, connect the device to power supply socket.
2. Place the juice and pulp containers under the ejectors.
3. Food preparation:
 - Cut the ingredients before processing. Tough and fibrous products like celery should be chopped fine, across the fibers.
 - When extracting ingredients like carrots or beets, extract with a combination of other fruits and vegetables with more water content to increase the juice yield.

EN

- Do not process frozen fruits. Thaw them completely before juicing!
 - Large quantities of ingredients put into the feeding tube at once can cause the juicer to stop.
 - Before placing food in the food chute, make sure all products have been thoroughly washed/peeled if necessary.
 - Make sure to remove any hard seeds or pits, such as cherry or plum pits, as it will not process in the juicer and can damage the auger.
 - Be careful when processing fine seed fruits – the seeds may easily jam the strainer.
 - Insert the ingredients one piece at a time.
 - Do not put dried or hard ingredients like whole grains, beans, fruits with hard seeds or ice into the juicer. These may damage the juicer parts.
 - Do not use ingredients containing excessive amounts of vegetable oil or animal fat, as the device may get damaged.
 - Do not reinsert the extracted pulp into the juicer.
4. The slow juicer has 3 settings:
 - ON - starts the motor for juicing
 - 0 - stops operation
 - R - auger moves in the opposite direction. (Note: press and hold the switch to R position for reverse rotations)
 5. When placing any food in the slow juicer, the auger will automatically pull in the food, and begin juicing immediately. DO NOT push, force, or over stuff the unit. The pusher provided with the slow juicer is only to use when food obstructs the inside of the food chute.
 6. It is best to insert all food at a slow pace, allowing all pulp to be extracted from the fruit or vegetable completely.
 7. If the ingredients become jammed in the screw and the food chute does not open, turn the power switch to OFF (0). Then press and hold the R (reverse) button until the ingredients become dislodged. Repeat REVERSE - OFF - FORWARD as often as needed to achieve the desired result.
 8. Under the bowl, there is a silicone pad that prevents juice from exiting through the pulp ejector. When using the slow juicer, make sure the silicone pad is firmly in place. When cleaning the bowl, make sure to slide the pad out and run water through the pulp ejector to remove excess food.



Reminder: turn off the slow juicer when juicing is complete. Do not run the device without any food inside the unit as this could damage the motor.

The slow juicer has a self pre-cleaning process when switching between different types of juices. To clean, simply place juice container under the juice ejector and pour water through the food chute while the unit is on. This will rinse out most of the remaining residue from your last juicing. When the water from the slow juicer begins to run clear, that is an indication the unit is clean and ready to make a new juice recipe.

NOTE: This process is not an alternative to a complete cleaning of each disassembled part.

EN

DO NOT put into juicer:

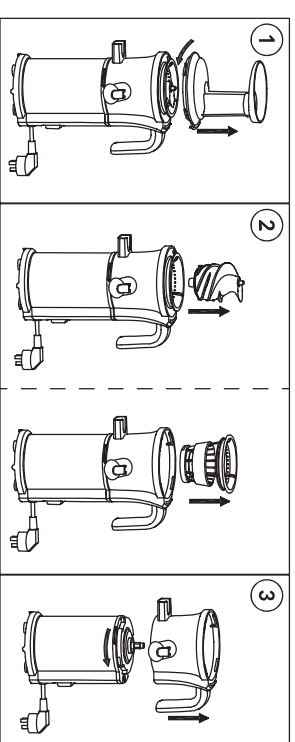
Hard seeds	Peach, nectarines, apricot, plum, mango, etc.	Remove hard seeds from the ingredients before juicing.
Hard or inedible skins	Pineapple, melon, mango, orange, etc.	Peel the skins from the ingredients before juicing.
Frozen fruits or ice	Frozen strawberry, blueberry, raspberry, etc.	Completely thaw frozen fruits before juicing. Do not use ice.
Vegetable/animal oil	Sesame seed, butter, margarine, etc.	Do not extract ingredients containing vegetable or animal oil. This can reduce performance and even damage the juicer.
Very hard	Coconut, sugarcane, whole grains, etc.	Do not extract ingredients with no water content. These can damage the device.

TIPS

- Carefully drop food into the food chute. The slow juicer pusher provided is only for use if any food obstructs the inside of the food chute. Do not over stuff, shove or force the food down.
- Cut food into pieces prior to processing (max. 3x2x5). Tough and fibrous products like celery should be chopped fine, across the fibers.
- For best results, insert foods slowly to allow pulp to be extracted, do not over stuff or rush the juicing process.
- Do not put any frozen fruit, vegetables or ice into the unit.
- Combine leafy greens with a variety of fruit for the best results.
- Close the anti spill cap and extract two or more different products. The juice will mix up in the juice bowl, so you could open the cap and get an already mixed juice straight to your glass.
- If the ingredients are not fresh, the juice yield will be lower due to the decreased water content in the ingredients.
- Some ingredients are not appropriate for juicing, like bananas.
- During the operation, the juicer may occasionally squeak when juicing some ingredients (i.e. carrots). This is normal.
- It is advised to consume the juice as soon as possible after processing. Stored juice will be subject to oxidation.
- **IMPORTANT!** Juice clarity varies depending on toughness of processed ingredient. The softer the ingredient the lower the clarity.

EN

DISASSEMBLING



1. Rotate the food chute lid counter-clockwise when and pull it upward.
2. Pull out the auger and the strainer from juicing bowl.
3. Rotate juicing bowl counter-clockwise and take it out.

CLEANING AND MAINTENANCE

1. Switch the device off, and disconnect from power supply.
2. Disassemble the upper unit in the following order:
 - food chute
 - auger
 - strainer
 - bowl
3. Use the included slow juicer cleaning brush, thoroughly clean each of the disassembled parts using warm water, with slight addition of light detergent. Remember to move the silicone pad under the bowl to clean the remaining debris in the pulp ejector.

Note:

- Don't use an abrasive cloth or abrasive liquids.
- Do not rinse the slow juicer base or submerge the motor base in water.
- Dry all slow juicer attachments before reusing.
- Never use strong household cleaners, ammonia or abrasives while cleaning the device.
- Cleaning the device immediately after each use will also help to reduce stains on the bowl or upper parts.
- In case of tougher stains or when the parts have discolored by food (carrots, oranges etc.), soak them in mild soapy water and rub them gently with kitchen towel dipped in cooking oil and then clean in the usual way.
- Allow the parts to dry thoroughly before reassembling the device.

EN

TROUBLE SHOOTING

PROBLEM	SOLUTION
Device does not work	<ul style="list-style-type: none"> • Check power cord and power source. • Check that all parts have been assembled correctly.
Machine jams, clogs or stops operating	<ul style="list-style-type: none"> • Check food chute is clear and is not blocked. Make sure the food pieces are small enough. • Check that hard seeds have been removed before juicing and are not stuck in the machine • Turn machine off, and switch to reverse for 3 seconds. • Disassemble upper section and clear remaining pulp.
Squeaking noise / bowl is shaking when juicing	<ul style="list-style-type: none"> • Processing hard ingredients (like carrots). This is normal. • Working with no food inserted. Do not run the juicer without any food!
Leaking from underneath the bowl	<ul style="list-style-type: none"> • Be sure the silicone pad is tightly in place. • The device has been overloaded (do not put too much ingredients into the bowl at once).
Too much pulp coming out	<ul style="list-style-type: none"> • Cut food into smaller pieces, especially fibrous foods to avoid fibers scrapping around the auger. Insert food at a slower pace and allow all food pulp to eject the unit before adding more.
Cannot open juicing bowl cover	<ul style="list-style-type: none"> • Please confirm whether there is too much residue in the juicing bowl. If yes, please press the „ON“ button to remove the residue. • Please confirm whether there are hard objects as core stuck in the juicing bowl. If yes, press the „Reverse“ button to return the hard objects to the feeding tube.

SPECIFICATION

Main features

- Keeps the nutrients, avoids oxidations
 - Strainer with small holes
 - Dishwasher safe parts
 - Easy to clean
 - Easy to assemble
 - Anti-drip juice outlet
 - Anti-slip feet
- Used materials**
- Auger: Tritan
 - Housing: Stainless steel
 - Strainer: Stainless steel + PCTG

Technical data

- Speed: 40-65 rpm
- Motor: DC
- Extraction rate: < 80%
- Construction: Single auger
- Reverse rotations: Yes
- Design: Vertical
- Noise level: < 65 dB
- Continuous working time: ≤ 20 minutes
- Pulp container capacity: 1000 ml
- Juice container capacity: 800 ml
- Protections: Against overheat and incorrect assembly
- BPA free: Yes
- Power: 200 W
- Power supply: 220-240 V; 50/60 Hz

Set includes

- Slow juicer, 2 containers, Brush, Pusher

EN

EN



English
Correct Disposal of This Product
(Waste Electrical & Electronic Equipment)



(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems) This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

Made in China for LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Mięno.

Merci d'avoir acheté l'appareil TEESA. Avant l'utilisation de l'appareil, lire attentivement le mode d'emploi et le garder pour une consultation ultérieure. Le fabricant n'est pas responsable d'une utilisation inappropriée du produit.

SÉCURITÉ

Pour éviter les dommages et les blessures, respecter les consignes de sécurité essentielles appliquées pour l'utilisation des appareils électriques, y compris celles détaillées ci-après:

1. Avant l'utilisation, lire attentivement le mode d'emploi, même si un appareil similaire a déjà été utilisé. Garder le mode d'emploi pour le consulter ultérieurement.
2. Avant de brancher l'appareil, vérifier la conformité de la tension de courant dans la prise secteur avec la tension de l'appareil.
3. Brancher l'appareil à une prise d'alimentation mise à la terre. Si une rallonge est utilisée, s'assurer que la prise Y présente est également mise à la terre.
4. L'appareil NE PEUT PAS être branché à un dispositif périphérique (p.ex. un minuteur programmable), car ceci peut endommager l'appareil.
5. Placer l'appareil sur une surface stable et plane. Ne pas utiliser l'appareil sur une surface inclinée ou qui n'est pas stable.
6. Nettoyer l'appareil conformément aux consignes indiquées dans la rubrique « Nettoyage et Maintenance ».
7. Avant la première utilisation, laver/nettoyer tous les éléments de l'appareil qui entreront en contact avec la nourriture !
8. Toujours éteindre l'appareil et le débrancher de l'alimentation électrique:
 - si l'appareil ne fonctionne pas correctement,
 - si le bruit produit par l'appareil n'est pas typique pour son fonctionnement ou témoigne d'une anomalie,
 - avant le démontage,
 - avant le nettoyage,
 - si l'appareil n'est pas utilisé
9. Avant chaque utilisation, s'assurer que le tamis n'est pas endommagé.
10. Pour débrancher l'appareil de l'alimentation, saisir et tirer par la fiche. Ne jamais tirer par le câble.
11. Entrepoter l'appareil dans un endroit hors de portée des enfants. L'utilisation de l'appareil par des enfants sans surveillance des adultes est interdite.
12. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ainsi que par des personnes ne possédant pas d'expérience ni de connaissances de l'appareil, si ces personnes sont surveillées ou si des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été fournies, de manière à ce que tous les risques encourus soient compris. Informer les enfants que cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et la maintenance de l'appareil ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
13. Seul le fabricant, un service agréé ou une personne dûment qualifiée peuvent remplacer le câble d'alimentation non détachable.
14. Garder l'appareil et le câble d'alimentation loin des sources de chaleur, d'eau, d'humidité, de bords tranchants et d'autres facteurs qui pourraient endommager l'appareil/le câble.
15. Ne pas plonger l'appareil dans l'eau, ni l'utiliser avec les mains mouillées.

FR

FR

16. Ne pas utiliser l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
17. Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lors de son fonctionnement.
18. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par l'utilisation incorrecte de l'appareil.
19. Toujours débrancher l'appareil de l'alimentation électrique, s'il n'est pas utilisé.
20. Il est interdit d'utiliser l'appareil, si le câble d'alimentation est endommagé ou l'équipement ne fonctionne pas correctement.
21. Il est interdit de réparer l'appareil par vous-même. Seules les personnes autorisées et dûment qualifiées peuvent réparer l'appareil. Il est interdit de démonter la pièce moteur de l'appareil.
22. Ne pas utiliser d'accessoires qui ne sont pas d'origine.
23. L'appareil est exclusivement destiné à une utilisation en intérieur. Le produit n'est pas destiné à un usage commercial. L'appareil n'est destiné qu'au traitement de quantités de produits dans des conditions domestiques. Il n'est pas destiné à un usage professionnel.
24. Ne pas déplacer l'appareil lors de son fonctionnement.
25. L'appareil est uniquement destiné à la préparation de boissons. Ne placer rien d'autres dans l'appareil que les aliments.
26. Ne pas placer dans l'appareil d'aliments à température très élevée. Avant de traiter les produits chauds, les refroidir légèrement avant (la température maximale des produits ne doit pas dépasser 50°C).
27. Avant la mise en marche, s'assurer que tous les éléments ont été correctement montés. Ne pas démonter l'appareil lors de son fonctionnement.
28. Ne pas toucher les éléments mobiles de l'appareil. Avant le démontage, s'assurer que l'appareil est éteint.
29. Tous les éléments de l'appareil, à l'exception de l'unité moteur, peuvent être lavés dans un lave-vaisselle.
30. Si l'appareil se bloque, activer la marche arrière ou arrêter et débrancher l'appareil de l'alimentation avant d'enlever les produits qui bloquent la centrifugeuse.
31. Toujours attendre que les parties mobiles de l'appareil s'arrêtent et ensuite, débrancher l'appareil de l'alimentation électrique avant de procéder à son démontage.
32. Ne pas dépasser le temps limite de travail continu (20 minutes). Avant d'utiliser de nouveau l'appareil, attendre que la température de l'appareil revienne à sa valeur initiale. Attention : l'appareil dispose d'une sécurité contre la surchauffe, ce qui signifie que si la température du moteur augmente considérablement, la centrifugeuse s'arrête pour des raisons de sécurité. Avant une nouvelle utilisation, attendre que l'appareil refroidisse.
33. Ne pas toucher les parties mobiles de l'appareil, si celui-ci est branché à l'alimentation. Ne pas mettre les doigts ou tout autre objet dans l'appareil lors de son fonctionnement - n'utiliser que le poussoir fourni avec l'appareil.
34. Ne pas remplacer la pulpe dans la centrifugeuse.
35. Ne pas traiter des fruits imprégnés de vin, de miel, de sucre, etc.
36. Il est interdit de mettre en marche l'appareil, s'il ne traite aucun produit ou si la quantité des produits à traiter est trop grande.
37. IMPORTANT: pour assurer la sécurité des enfants, tous les emballages (sacs en plastique, boîtes, etc.) doivent être entreposés hors de leur portée. Avertissement! Ne pas permettre aux petits enfants de jouer avec les films en plastique, il y a risque d'étouffement!

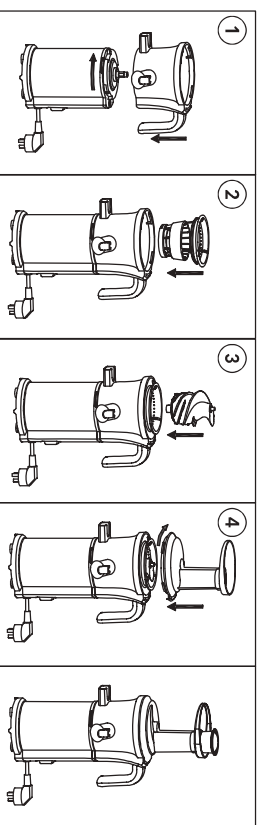
CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

- Réduit l'oxydation
- Maintient les valeurs nutritives et les vitamines
- Haute capacité
- Exempt de PBA

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Avant la première utilisation, laver les éléments de l'appareil, qui entreront en contact avec la nourriture. Ensuite, rincer soigneusement à l'eau courante et sécher. Ne pas plonger la pièce moteur dans l'eau ou tout autre liquide.

MONTAGE



FR

1. Placer le bol sur l'unité moteur.
 - S'assurer qu'il est correctement monté.
 - Prêter attention aux indications sur l'unité moteur et sur le bol : aligner le bol de manière à ce que le point se trouvant sur le bol se trouve directement au-dessus de l'icône du cadenas ouvert. Ensuite, tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour verrouiller.
2. Monter le tamis dans le bol.
 - Aligner les picots du tamis sur les creux dans le bol.
3. Ensuite, placer la vis sans fin dans le bol.
 - Placer la vis sans fin dans l'orifice central et tourner jusqu'à ce qu'il soit bien installé.
4. Monter le couvercle avec orifice pour les produits sur le bol.
 - Prêter attention aux indications sur le bol et sur le couvercle: aligner le bol de manière à ce que le point se trouvant sur le couvercle se trouve directement au-dessus de l'icône du cadenas ouvert sur le bol. Ensuite, tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour verrouiller.

ATTENTION: si l'appareil n'est pas correctement monté ou si le couvercle avec orifice pour les produits n'est pas correctement placé, l'appareil ne se mettra pas en marche.

UTILISATION DE LA CENTRIFUGEUSE

1. Après le montage correct, brancher l'appareil à l'alimentation électrique.
2. Placer les collecteurs de jus et de pulpe sous les orifices correspondants.
3. Préparation des produits:
 - D'abord couper les produits. Emincer les produits durs et fibreux (pex. le céleri), en travers des fibres.
 - Si des produits comme les carottes ou les betteraves sont pressés, il est conseillé de les combiner avec d'autres produits contenant plus d'eau, en les plaçant dans la centrifugeuse en alternance.
 - Ne pas presser de fruits/légumes congelés. Les décongeler avant de les placer dans la centrifugeuse.
 - L'appareil peut s'arrêter, si une trop grande quantité de produits est placée à l'intérieur en une seule fois.
 - Avant de placer les produits dans la centrifugeuse, les laver ou peler (si c'est nécessaire).
 - Enlever aussi les noyaux (pex. des cerises ou des prunes), sinon ils peuvent endommager la vis sans fin.
 - Faire attention lors du traitement des fruits à petits pépins (comme les framboises) - les pépins peuvent boucher le tamis.
 - Placer un par un les produits dans le goulot pour les produits.
 - Ne pas placer dans la centrifugeuse de produits séchés ou très durs, comme par exemple les grains, les haricots, les fruits avec noyaux durs, les glaçons ! Ces produits peuvent endommager la centrifugeuse.
 - Ne pas placer dans la centrifugeuse de produits qui contiennent beaucoup d'huile végétale/de graisse animale.
4. La centrifugeuse dispose de 3 réglages de travail:
 - Ne pas remplacer la pulpe dans la centrifugeuse.
 - ON - centrifugeuse allumée
 - 0 - centrifugeuse éteinte
 - R - marche arrière, la vis sans fin tourne dans le sens contraire (Attention : pour mettre en marche la fonction de marche arrière, appuyer sur la touche et la maintenir en position R)
5. Une fois les fruits/légumes placés dans le goulot pour les produits, la centrifugeuse commence à les presser automatiquement. Ne pas pousser, ni appuyer, ni placer dans le goulot pour les produits, de trop grandes quantités de produits. Le poussoir doit être utilisé, uniquement si les produits sont bloqués dans le goulot pour les produits.
6. Placer lentement les produits dans la centrifugeuse.
7. Si les pièces intérieures de la centrifugeuse sont bloquées, régler la touche d'alimentation en position OFF (0). Ensuite, appuyer sur la touche et la maintenir pressée en position R (marche arrière), jusqu'à ce que les éléments se débloquent. Régler ensuite la touche en position OFF (0) et après en position ON. Répéter la séquence jusqu'à ce que le résultat souhaité soit atteint.
8. Un bouchon en silicone se trouve sous le bol, pour éviter le passage du jus à travers l'orifice pour la pulpe. Avant d'utiliser la centrifugeuse, s'assurer que le bouchon en silicone est fermé. Lors du nettoyage du bol, sortir le bouchon et nettoyer soigneusement l'emplacement pour éliminer les restes de la pulpe



FR

Ne pas oublier d'éteindre la centrifugeuse une fois le travail terminé. Ne pas laisser la centrifugeuse en marche si elle ne traite aucun produit, sinon le moteur peut être endommagé.

L'appareil dispose d'une fonction de nettoyage préliminaire, qui est particulièrement utile, si l'on presse différents types de fruits et l'on ne veut pas que les goûts se mélangent. Pour réaliser le nettoyage préliminaire, placer le collecteur sous l'orifice pour le jus et verser de l'eau dans le goulot pour les produits (la centrifugeuse doit être allumée). L'eau rincera une grande partie de la pulpe restante. Quand l'eau sortant de l'orifice pour le jus devient claire, ceci signifie que les produits suivants peuvent être pressés.

ATTENTION: Le nettoyage préliminaire ne remplace pas le nettoyage de l'appareil après son utilisation.

NE PAS placer dans la centrifugeuse:

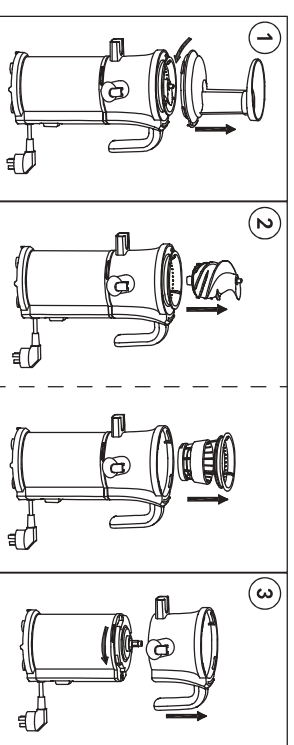
De fruits à noyaux durs	De pêches, de nectarines, d'abricots, de prunes, de mangues, etc.	Enlever les noyaux.
De pelures durs non comestibles	D'ananas, de melons, de mangues, d'oranges, etc.	Enlever la peau de ces fruits.
De fruits/légumes congelés ni de glaçons	De fraises, de myrtilles, de framboises, etc.	D'abord décongeler les produits. Ne pas placer de glaçons dans la centrifugeuse
D'huile végétale/de graisse animale	Du sésame, du beurre, de la margarine, etc.	Ne pas placer dans l'appareil de produits à forte teneur en huile végétale/en graisse animale. Ces produits peuvent endommager la capacité de la centrifugeuse ou même l'endommager.
De produits très durs	De la noix de coco, de la canne à sucre, des grains, etc.	Ne pas placer dans la centrifugeuse d'aliments à très faible teneur en eau. Ces produits peuvent endommager la centrifugeuse.

CONSEILS

- Faire attention en plaçant les produits dans la centrifugeuse. Le poussoir doit être utilisé, uniquement si les produits sont bloqués dans le goulot pour les produits. Ne pas pousser, ni appuyer, ni placer dans le goulot pour les produits, de trop grandes quantités de produits.
- Avant de placer les produits dans la centrifugeuse, les couper (les morceaux ne doivent pas dépasser les dimensions de 3x2x5 cm). Emincer les produits durs et fibreux (p.ex. le céleri), en travers des fibres.
- Une trop grande quantité de produits, un traitement trop rapide des produits ou l'utilisation du poussoir, lorsque cela n'est pas nécessaire, réduisent la capacité de la centrifugeuse.

- Ne pas placer dans l'appareil de fruits ou de légumes congelés ni de glaçons.
- Pour optimiser la capacité durant le traitement des légumes-feuilles, il est conseillé d'alterner avec d'autres produits.
- Pour obtenir du jus de deux types de produits ou plus, fermer la fermeture dégotouttement auparavant. Ainsi, le jus est directement mélangé dans le bol.
- Ne pas oublier que si les produits ne sont pas frais, le volume du jus sera inférieur en raison de la moindre teneur en eau.
- Tous les fruits et légumes ne conviennent pas au traitement dans la centrifugeuse (p.ex. les bananes ne sont pas adaptées à l'appareil).
- Lors du traitement de légumes et de fruits durs (comme par exemple les carottes), la centrifugeuse peut émettre un bruit. C'est un phénomène normal.
- Il est conseillé de consommer le jus le plus vite possible juste après sa préparation. La conservation du jus entraîne son oxydation.
- **IMPORTANT :** la limpidité du jus peut varier selon la dureté des ingrédients pressés. Plus l'ingrédient est mou, plus la limpidité du jus est faible.

DÉMONTAGE



1. Tourner le couvercle avec orifice pour les produits dans le sens contraire d'une montre et le tirer vers le haut.
2. Retirer la vis sans fin et le tamis du bol.
3. Tourner le bol dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et l'enlever.

NETTOYAGE ET MAINTENANCE

1. Avant le nettoyage, éteindre l'appareil et ensuite, le débrancher de la source d'alimentation.
2. Démontez dans l'ordre
 - Le goulot pour les produits
 - La vis sans fin
 - Le tamis
 - Le bol

3. Nettoyer soigneusement la centrifugeuse à l'aide de la brosse jointe et en utilisant de l'eau tiède avec un peu de détergent doux. Ne pas oublier de sortir le bouchon en silicone et nettoyer soigneusement l'emplacement, pour éliminer les restes de la pulpe

Attention :

- Ne pas utiliser de détergents ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas plonger la pièce moteur de l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
- Avant la réutilisation de l'appareil, sécher toutes les pièces de l'appareil.
- Ne pas utiliser de produits abrasifs ou de détergents pour nettoyer l'appareil.
- Un nettoyage soigneux après chaque utilisation permet d'empêcher la formation de tâches sur l'appareil.
- En cas de coloration du corps de l'un des accessoires (p.ex. par les carottes ou les oranges), il est conseillé de tremper l'élément donné dans de l'eau savonneuse et d'essuyer l'endroit taché avec un chiffon imbibé d'huile végétale et ensuite, de laver l'élément.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

PROBLÈME	SOLUTION
L'appareil ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier le câble d'alimentation et le branchement à la prise secteur. • S'assurer que toutes les pièces sont montées correctement.
L'appareil est bloqué ou s'est arrêté	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier si rien ne se trouve dans le goulot pour les produits. Et si les produits sont coupés et ne sont pas plus grands qu'il n'est indiqué dans le mode d'emploi. • S'assurer que les noyaux ont été enlevés • Éteindre l'appareil, appuyer sur la touche et la maintenir pressée sur la position R pendant 3 secondes. • Démontez les pièces amovibles et éliminer la pulpe excessive.
Gincement/le bol vibre pendant le traitement des produits	<ul style="list-style-type: none"> • L'appareil peut émettre un gincement lors : • du traitement de produits durs (p.ex: les carottes). C'est un phénomène normal. • du fonctionnement sans produits, ne pas mettre en marche l'appareil sans les produits à traiter !
Le bol fuit	<ul style="list-style-type: none"> • S'assurer que le bouchon en silicone est correctement placé. • Une trop grande quantité d'ingrédients est placée à la fois
Une quantité excessive de pulpe sort de la centrifugeuse	<p>Couper les produits en des morceaux plus petits. Ceci concerne en particulier les fruits et légumes fibreux (les couper en tranches des fibres permet d'éviter que l'appareil ne se bloque). Placer les fruits/légumes dans le goulot pour les produits à des intervalles de temps plus espacés.</p>
Le bol s'est bloqué et ne peut pas être retiré de la pièce moteur	<ul style="list-style-type: none"> • S'assurer qu'il n'y a pas trop de pulpe dans le bol. Dans ce cas, appuyer sur la touche ON pour éliminer la pulpe. • S'assurer qu'il n'y a pas d'objets durs (p.ex: des pépins) dans le bol. Dans ce cas, appuyer sur et maintenir pressée la touche R pour faire reculer les objets durs du bol.

DONNÉES TECHNIQUES

Propriétés principales

- Maintient les valeurs nutritives, empêche l'oxydation
- Tamis à fine maille
- Certains éléments peuvent être lavés dans un lave-vaisselle
- Facile à nettoyer
- Facile à monter
- Sortie avec mécanisme anti-gouttes
- Pieds antidérapants

Matériaux utilisés

- Vis sans fin : Tritan
- Boîtier : Acier inoxydable
- Tamis : Acier inoxydable + PCTG

Paramètres techniques

- Vitesse : 40-65 tours/minute
- Moteur : A courant continu
- Capacité d'extraction : < 80%
- Technologie : A une vis sans fin
- Marche arrière : Oui
- Construction : Verticale
- Niveau sonore : < 65 dB
- Travail continu : ≤ 20 minutes
- Collecteur de pulpe : 1000 ml
- Collecteur de jus : 800 ml
- Protections : Contre la surchauffe et le montage incorrect
- Exempt de PBA : Oui
- Puissance : 200 W
- Alimentation : 220-240 V, 50/60 Hz

Fournis

- Centrifugeuse, 2 collecteurs, brosse, poussoir

 **France**
Élimination appropriée du produit
(déchets d'équipements électriques et électroniques)



Les marquages apposés sur le produit ou dans les textes y correspondant indiquent que l'appareil, une fois le délai d'usage passé, doit être éliminé avec les autres déchets ménagers. Pour éviter les effets néfastes sur l'environnement et la santé humaine, suite à une élimination de déchets non contrôlée, veuillez séparer le produit des autres déchets et recycler de manière responsable pour promouvoir la réutilisation des matériaux comme une pratique durable. Pour de plus amples informations concernant le lieu et le recyclage en toute sécurité du produit, les utilisateurs dans les ménages doivent contacter le distributeur chez qui ils ont acheté le produit ou une autorité locale compétente dans le domaine. Les utilisateurs dans les entreprises doivent contacter leur fournisseur et vérifier les conditions du contrat d'achat. Ne pas éliminer le produit avec d'autres déchets commerciaux. Fabriqué en RPC pour LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

FR

FR

Σας ευχαριστούμε για την αγορά αυτής της συσκευής TEESA. Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης πριν τη χρήση και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση. Ο παραγωγός δεν αναλαμβάνει την ευθύνη για ζημιές που προκλήθηκαν από ακατάλληλο χειρισμό και χρήση του προϊόντος.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Για να μειώσετε τα τραύματα ή τις ζημιές, ακολουθήστε τις βασικές προφυλάξεις ασφαλείας που εφαρμόζονται όταν χρησιμοποιείτε οποιαδήποτε ηλεκτρική συσκευή, συμπεριλαμβανομένων των παρακάτω:

1. Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών προσεκτικά, ακόμα και αν είστε εξοικειωμένοι με τη συσκευή. Διατηρήστε το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.
2. Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα, βεβαιωθείτε ότι η τύση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τύση στην πρίζα παροχής ρεύματος.
3. Η συσκευή πρέπει να είναι συνδεδεμένη σε γειωμένη ηλεκτρική πρίζα. Εάν πρέπει να χρησιμοποιήσετε ηλεκτρικό καλώδιο επέκτασης, πρέπει να είναι γειωμένο.
4. Η συσκευή αυτή ΔΕΝ πρέπει να τροποδοτείται μέσω εξωτερικής συσκευής μεταγωγής, όπως χρονοδιακόπτη, ή να συνδέεται με ένα κύκλωμα που ανδύει και σβήνει τακτικά από το βοηθητικό πρόγραμμα, καθώς μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή.
5. Τοποθετήστε τη συσκευή σε επίπεδη, σταθερή επιφάνεια. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε κεκλιμένο ή ασταθές τραπέζι.
6. Καθαρίστε τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες που αναφέρονται στην ενότητα "Καθαρισμός και Συντήρηση".
7. Καθαρίστε τα μέρη και τα εξαρτήματα που έρχονται σε επαφή με τα τρόφιμα πριν την πρώτη χρήση!
8. ΠΑΝΤΑ σβήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την παροχή ρεύματος:
 - Εάν δεν λειτουργεί σωστά
 - εάν υπάρχει ένας ασυνήθιστος ήχος κατά τη χρήση
 - πριν την αποσυμβαλλοδότηση της συσκευής
 - πριν τον καθαρισμό
 - όταν δεν χρησιμοποιείται
9. Ελέγξτε το φίλτρο κάθε φορά που θέλετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
10. Όταν αποσυνδέετε το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής, πιάστε και τραβήξτε το βύσμα και όχι το καλώδιο.
11. Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε τα παιδιά χωρίς επίτηρηση με το προϊόν.
12. Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή από έλθουσα εμπειρία και γνώση, εφόσον επιβλέπονται και καθοδηγούνται από άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους με προσοχή και όσες οι προφυλάξεις ασφαλείας κατανοούνται και ακολουθούνται. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζονται με αυτήν τη συσκευή. Τα παιδιά δεν πρέπει να εκτελούν καθαρισμό και συντήρηση της συσκευής χωρίς επίτηρηση.
13. Το σταθερό καλώδιο τροφοδοσίας μπορεί να αντικατασταθεί μόνο σε εξουσιοδοτημένο σημείο συντήρησης.
14. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από θερμότητα, νερό, υγρασία, αιχμηρές άκρες και οποιοδήποτε άλλο παράγοντα που μπορεί να καταστρέψει τη συσκευή ή το καλώδιο της.
15. Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε νερό ή οποιοδήποτε υγρό, ούτε να το χειρίζεστε / χρησιμοποιείτε με υγρά ή βρεγμένα χέρια.

GR

16. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που εμφανίζονται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.
17. Μην αφήνετε τη συσκευή αφύλακτη όταν λειτουργεί.
18. Ο παραγωγός αυτού του προϊόντος δεν είναι υπεύθυνος για ζημιές που προκαλούνται από ακατάλληλη χειρισμό και χρήση της συσκευής.
19. ΠΑΝΤΑ αποσυνδέστε το προϊόν από την παροχή ρεύματος όταν δεν χρησιμοποιείται.
20. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή εάν το καλώδιο ή το βύσμα έχει καταστραφεί ή η συσκευή έχει σπάσει.
21. Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας αυτή τη συσκευή. Μόνο εξουσιοδοτημένο και εξειδικευμένο προσωπικό μπορεί να επιδιορθώσει τη συσκευή. Ποτέ μην αποσυμβαλλογόητε το σώμα κινητήρα της συσκευής.
22. Μη χρησιμοποιείτε μη εγκεκριμένα εξαρτήματα.
23. Συσκευή μόνο για εσωτερική και οικιακή χρήση. Η συσκευή είναι κατασκευασμένη για να επεξεργάζεται κανονικές ποσότητες οικιακής χρήσης. Όχι για εμπορική χρήση.
24. Μην μετακινείτε τη συσκευή ενώ λειτουργεί.
25. Αυτή η συσκευή είναι κατάλληλη αποκλειστικά για την παρασκευή τροφίμων. Μην τοποθετείτε τίποτα παρά φωνητό στη συσκευή.
26. Μην τοποθετείτε καυτά συστατικά μέσα στη συσκευή. Τα θερμά συστατικά θα πρέπει να ψύχονται πριν από την επεξεργασία στη συσκευή (η μέγιστη θερμοκρασία του συστατικού είναι 50°C).
27. Πάντοτε σφίξτε καλά όλα τα μέρη πριν ενεργοποιηθεί ο κινητήρας. Μην αποσυμβαλλογόητε ενώ λειτουργεί η συσκευή.
28. Μην αγνίζετε κινούμενα μέρη. Βεβαιωθείτε ότι ο κινητήρας σταματά εντελώς πριν την αποσυμβαλλοδότηση.
29. Όλα τα εξαρτήματα εκτός από τη μονάδα του κινητήρα είναι κατάλληλα για καθαρισμό σε πλυντήριο πιάτων.
30. Εάν η συσκευή κολλήσει, δοκιμάστε την αντίστροφη ταχύτητα ή απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε τη συσκευή πριν αφαιρέσετε τα συστατικά που εμποδίζουν το κολλημένο τμήμα της συσκευής.
31. Πάντα να περιμένετε μέχρι να σταματήσουν τα κινούμενα μέρη μετά την απενεργοποίηση και, στη συνέχεια, να αποσυνδέσετε τη συσκευή πριν ανοίξετε, αποσυμβαλλογόησετε ή αφαιρέσετε τα εξαρτήματα.
32. Μην χρησιμοποιείτε περισσότερο από 20 λεπτά τη φορά, αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει πριν επαναχρησιμοποιήσετε. Σημείωση: η συσκευή έχει προστασία υπερθέρμανσης, πράγμα που σημαίνει ότι όταν η θερμοκρασία του κινητήρα αυξηθεί σημαντικά, ο απογυμνωτής θα σταματήσει τη λειτουργία για λόγους ασφαλείας. Αφήστε το να κρυώσει πριν χρησιμοποιήσετε ξανά.
33. Μην αγνίζετε ποτέ τα κινούμενα μέρη όταν η συσκευή είναι συνδεδεμένη στο τροφοδοτικό. Ποτέ μην κολλάτε ή χρησιμοποιείτε τα δάχτυλά σας ή οποιοδήποτε αντικείμενο (για παράδειγμα μια σπάτουλα) στη συσκευή ενώ λειτουργεί η συσκευή - χρησιμοποιήστε μόνο προωθητή.
34. Μην βάζετε τον ήδη συμπαγμένο πολτό φρούτων στη συσκευή για εκ νέου αποξήρανση.
35. Μην επεξεργάζεστε φρούτα βουτηγμένα σε κρασί, μέλι, ζάχαρη κλπ.
36. Το προϊόν αυτό απαιτείται αυστηρά για λειτουργία χωρίς φώτωση ή λειτουργία υπερφύωσης.
37. ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Για να εξασφαλίσετε την ασφάλεια των παιδιών, κρατήστε όσες τις συσκευασίες (ηλαστικές σακούλες, κιβώτια κλπ.) μακριά τους. Προσοχή! Μην επιτρέψετε στα μικρά παιδιά να παίζουν με το αδιουμπνοχαρτό, καθώς υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας!

GR

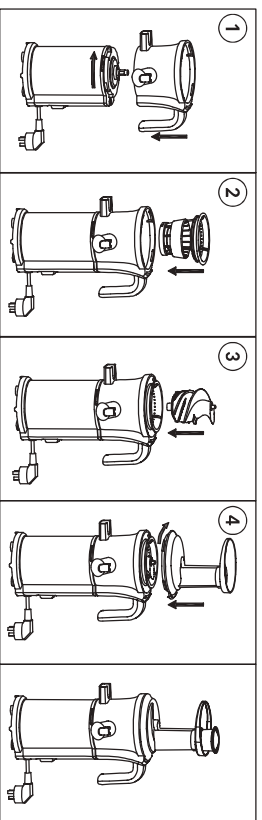
ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

- Μειώνει την οξείδωση
- Διατηρεί οργανικά θρεπτικά συστατικά και βιταμίνες
- Υψηλό ποσοστό εξαγωγής
- Χωρίς BPA

ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

Πλύνετε τα μέρη που θα έρθουν σε επαφή με τα τρόφιμα πριν την πρώτη χρήση. Ξεπλύνετε καλά με ζεστό νερό και αφήστε τα να στεγνώσουν στον αέρα. Ποτέ μην βυθίζετε τη μονάδα κινητήρα της συσκευής στο νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ



1. Συναρμολογήστε το μπολ στη μονάδα κινητήρα.
 - Βεβαιωθείτε ότι έχετε συναρμολογήσει σωστά το μπολ.
 - Προσέξτε τα σημάδια στη μονάδα κινητήρα και στο μπολ. Ευθυγραμμίστε το σημείο στο μπολ με το ανοιχτό λουκέτο στη βάση, στρίψτε δεξιόστροφα για να κλειδώσετε.
 - Συναρμολογήστε το σουρωτήρι στο μπολ.
 - Ευθυγραμμίστε την κάτω πλευρά του σουρωτηριού με τις κάτω αυλακώσεις του μπολ, μέχρι να στερεωθεί καλά.
2. Τοποθετήστε το τρυπάνι στο κέντρο του μπολ.
 - Τοποθετήστε το τρυπάνι στην κεντρική τρύπα του μπολ και περιστρέψτε το μέχρι να μην μπορεί να κινηθεί.
3. Τοποθετήστε το καπάκι του αγωγού φαγητού στο μπολ.
 - Προσέξτε τα σημάδια στο μπολ και το καπάκι του τροφοδότη φαγητού: ευθυγραμμίστε το σημείο στο καπάκι με το ανοιχτό λουκέτο στο μπολ, στρίψτε δεξιόστροφα για να κλειδώσετε.

GR

Σημείωση: Εάν η συσκευή δεν έχει συναρμολογηθεί σωστά ή το καπάκι αγωγού δεν είναι πλήρως κλειδωμένο πάνω στο δοχείο, η συσκευή δεν θα ξεκινήσει.

ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΩΝΤΑΣ ΤΟΝ ΑΠΟΧΥΜΩΤΗ

1. Μόλις όλα τα εξαρτήματα έχουν συναρμολογηθεί σωστά, συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα ρεύματος.
2. Τοποθετήστε τα δοχεία γυαλιού και πολτού κάτω από τους εκχυτήρες.
3. Προετοιμασία φαγητού:
 - Κόψτε τα συστατικά πριν από την επεξεργασία. Τα σκληρά και ινώδη προϊόντα όπως το σέλινο πρέπει να μηλοκόβονται, κατά μήκος των ινών.
 - Όταν εξάγετε συστατικά όπως καρδιά ή τεύτλα, εκχυλίστε με συνδυασμό άλλων φρούτων και λαχανικών με περισσότερη περιεκτικότητα σε νερό για να αυξήσετε την απόδοση του χυμού.
 - Μην επεξεργάζεστε κατεψυγμένα φρούτα. Ξεπαγώστε τα εντελώς πριν την αποχύμωση!
 - Μεγάλες ποσότητες συστατικών που τοποθετούνται αμέσως στον σωλήνα τροφοδοσίας μπορούν να προκαλέσουν διακοπή του αποχυμωτή.
 - Πριν τοποθετήσετε τα τρόφιμα στον αγωγό τροφίμων, βεβαιωθείτε ότι όλα τα προϊόντα έχουν πλυθεί καλά / ξεφλουδιστεί αν είναι απαραίτητο.
 - Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει τυχόν σκληρούς σπόρους, όπως κουκούτσια δαμάσκηνου, καθώς δεν θα υποστούν επεξεργασία στον αποχυμωτή και μπορεί να προκαλέσουν βλάβη στον τρυπάνι.
 - Προσέξτε όταν επεξεργάζεστε μικρούς σπόρους φρούτων - οι σπόροι μπορούν εύκολα να μπλοκάρουν το φίλτρο.
 - Εισάγετε τα συστατικά ένα κομμάτι κάθε φορά.
 - Μην τοποθετείτε αποξηραμένα ή σκληρά συστατικά όπως δημητριακά ολικής αλέσεως, φασόλια, φρούτα με σκληρούς σπόρους ή πάγο στο αποχυμωτή. Αυτά μπορεί να βλάψουν τα μέρη του αποχυμωτή.
 - Μην χρησιμοποιείτε συστατικά που περιέχουν υπερβολικές ποσότητες φυτικού ελαίου ή ζωικού λίπους, καθώς η συσκευή μπορεί να καταστραφεί.
 - Μην ξαναεπιμίξετε τον εξαγόμενο πολτό στον αποχυμωτή.
4. Ο αποχυμωτής έχει 3 ρυθμίσεις:
 - ON – ξεκινάει το μισό για αποχύμωση
 - 0 – διακοπή λειτουργίας
 - R – το τρυπάνι κινείται προς την αντίθετη κατεύθυνση. (Σημείωση: πιάστε και κρατήστε πατημένο το διακόστη στη θέση R για αντιστροφή περιστροφή)
5. Όταν τοποθετείτε οποιαδήποτε τρόφιμα στο αποχυμωτή, το τρυπάνι θα τραβήξει αυτομάτα το φαγητό και θα ξεκινήσει άμεσα την αποχύμωση. ΜΗΝ πιέζετε, ασκείτε δύναμη ή γεμίζετε τη μονάδα. Ο ωθητήρας που παρέχεται με τον αποχυμωτή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο όταν το πρόγραμμα επιμοδίζει το εσωτερικό του αγωγού.
6. Είναι καλύτερο να εισάγετε όλα τα τρόφιμα με αργό ρυθμό, επιτρέποντας σε όλο τον πολτό να εξαχθεί από το φρούτο ή το λαχανικό εντελώς.
7. Εάν τα συστατικά μηλοκαρποτούν στη βίδα και ο αγωγός τροφής δεν ανοίξει, γυρίστε το διακόστη λειτουργίας στη θέση OFF (0). Σημ. συνέχεια, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί R (αντίστροφη μέτρηση) μέχρι να εκκωνθούν τα συστατικά. Επαναλάβετε την ενδείξη REVERSE - OFF - FORWARD όσο συχνά χρειάζεται για να επιτευχθεί το επιθυμητό αποτέλεσμα.
8. Κάτω από το κύπελλο, υπάρχει ένα μαζίδιο οδικών που επιμοδίζει την έξοδο του χυμού μέσω του εκχυτήρα πολτού. Όταν χρησιμοποιείτε τον αποχυμωτή, βεβαιωθείτε ότι το οδικόνι είναι σταθερό στη θέση του. Όταν καθαρίζετε τη λακάνη, βεβαιωθείτε ότι



έχετε οδηθήσει το μαξιλάρι έξω και βίξτε νερό μέσω του απορροφητήρα ποτών για να απομακρύνετε το υπερβολικό φαγητό.

Υπερθμίση: Απεργασιοποιήστε τον αποχυμωτή όταν ολοκληρωθεί η αποχύμωση. Μην λειτουργείτε τη συσκευή χωρίς τροφή μέσα στη μονάδα, καθώς αυτό θα μπορούσε να καταστρέψει τον κινητήρα.

Ο φρόνος αποχυμωτήρας έχει μια διαδικασία αυτόματου προκαθαρισμού κατά την εναλλαγή μεταξύ διαφορετικών τύπων χυμών. Για να καθαρίσετε, απλά τοποθετήστε το δοχείο χυμού κάτω από τον εκχυτήρα χυμού και βίξτε νερό μέσω του αγωγού φαγητού ενώ η μονάδα είναι ενεργοποιημένη. Αυτό θα ξεπλύνει το μεγαλύτερο μέρος των υπολειμμάτων από τον τελευταίο σας χυμό. Όταν το νερό από το αποχυμωτή αρχίσει να τρέχει καθαρό, αυτό είναι ένδειξη ότι η μονάδα είναι καθαρή και έτοιμη να κάνει μια νέα συνταγή χυμού.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτή η διαδικασία δεν αποτελεί εναλλακτική λύση για τον πλήρη καθαρισμό κάθε αποσυμβαλλογνημένου εξαρτήματος.

ΜΗΝ τοποθετείτε στον αποχυμωτή:

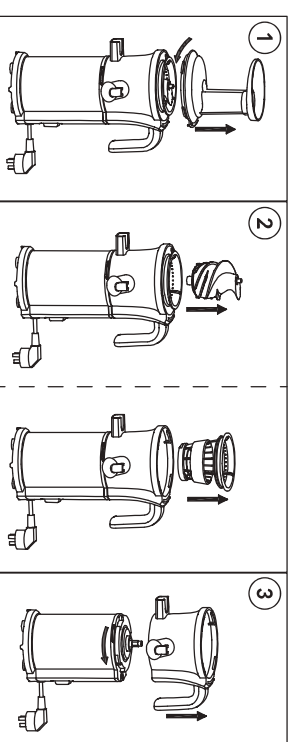
Σκληροί σπόροι	Ροδάκινο, νεκταρίνια, βερνικοκό, δαμάσκηνο, μάνγκο κ.λπ.	Αφαιρέστε τους σκληρούς σπόρους από τα συστατικά πριν το χυμό.
Σκληρές ή μη βρώσιμες φλούδες	Ανανά, πεπόνι, μάνγκο, πορτοκάλι κ.λπ.	Ξεφλούδιστε τις φλούδες από τα συστατικά πριν το χυμό.
Κατεψυγμένα φρούτα ή πάγο	Κατεψυγμένη φρούδα, βατόμουρο, αμέουρο κ.λπ.	Πλήρως αποψύξτε τα κατεψυγμένα φρούτα πριν το χυμό. Μην χρησιμοποιείτε πάγο.
Λαχανικά / ζώικα έλαια	Σουσάμι, βούτυρο, μαργαρίνη κ.λπ.	Μην εźάνετε συστατικά που περιέχουν φυτικό ή ζώικό έλαιο. Αυτό μπορεί να μειώσει την απόδοση και ακόμη και να βλάψει το αποχυμωτή.
Πολύ σκληρά	Καρόδα, ζαχαροκάλαμο, δημητριακά ολικής άλεσως κ.λπ.	Μην εκυαλίζετε συστατικά χωρίς περιοριστικότητα σε νερό. Αυτά μπορεί να βλάψουν τη συσκευή.

ΣΥΜΒΟΛΕΣ

- Προσαρμώστε προσεκτικά τα τρόφιμα στον αγωγό τροφοίμων. Ο ωθητήρας του αποχυμωτή παρζέεται μόνο για χρήση εάν οποιαδήποτε τροφή εμποδίζει το εσωτερικό του αγωγού τροφοίμων. Μην περζάστε πάνω από το υλικό, σπρώξτε ή σπρώξτε τη τροφή προς τα κάτω. Κόψτε τα τρόφιμα σε κομμάτια πριν από την επεξεργασία (έως 3x2x5). Τα σκληρά και ινώδη προϊόντα όπως το σέλινο πρζέτει να ψιλοκοθούνται, κατά μήκος των ινών.
- Για καλύτερα αποτελέσματα, εισαγύετε τα τρόφιμα αγνά για να επιπρζέψτε την εξογυγή ποτών, μην περζάστε πάνω από το υλικό ή βραστικά τη διαδικασία χυμών.
- Μην βάζετε κατεψυγμένα φρούτα, λαχανικά ή πάγο στη μονάδα.
- Συνδυάστε τα φυλλώδη πρζάσινα με μια ποικιλία φρούτων για τα καλύτερα αποτελέσματα.

- Κλείστε το καπάκι και αφαιρέστε δύο ή περισσότερα διαφορετικά προϊόντα. Ο χυμός αναμιγνύεται στο μισό χυμό, οπότε μπορείτε να ανοίξετε το καπάκι και να πρζερε έινον ήδη αναμειγμένο χυμό κατευθειάν στο ποτήρι σας.
- Εάν τα συστατικά δεν είναι φρέσκα, η απόδοση του χυμού θα είναι χαμηλότερη λόγω της μειωμένης περιεκτικότητας σε νερό στα συστατικά.
- Ορισμένα συστατικά δεν είναι κατάλληλα για το χυμό, όπως οι λιμάνες.
- Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, ο αποχυμωτήρας μπορεί κατά καιρούς να τσιρζίει όταν χυθεί μερικά συστατικά (πχ. καρφά). Αυτό είναι φυσιολογικό.
- Συνιστάται να καταναλώνετε το χυμό το συντομότερο δυνατό μετά την επεξεργασία. Ο αποθηκευμένος χυμός θα υποστεί οξείδωση.
- **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** η διάρκεια του χυμού ποικιλιάει ανάλογα με την αντοχή του επεξεργασμένου συστατικού. Όσο πιο μαλακό το συστατικό τόσο χαμηλότερη είναι η διάρκεια.

ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ



1. Περιστρέψτε το κάλυμμα του αγωγού φαγητού αριστερόστροφα όταν το τραβήτε προς τα πάνω.
2. Τραβήξτε έξω το τρυπάνι και το φίλτρο από το μισό χυμών.
3. Περιστρέψτε το μισό με το χυμό αριστερόστροφα και βγάλτε το.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

1. Απεργασιοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την παροχή ρεύματος.
2. Αποσυνδέστε την άνω μονάδα με την ακόλουθη σειρά:
 - Ωθητήρας φαγητού
 - τρυπάνι
 - σουρωτήρι
 - μισό
3. Χρησιμοποιήστε τη συμπεριλαμβανόμενη βούρτσια καθαρισμού αποχυμωτή, καθαρίστε προσεκτικά κάθε ένα από τα αποσυμβαλλογνημένα μέρη χρησιμοποιώντας ζεστό νερό, με ελαφρά προοδίκη εζαφρού απορρυπαντικού. Θυμηθείτε να μετακινήσετε το μαξιλάρι οδικόνης κάτω από το μισό για να καθαρίσετε τα υπόλοιπα απορριμμάτα στον εκροεζυτήρα ποτών.

Σημείωση:

- Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά υφάσματα ή λειαντικά υγρά.
- Μην ξεχνάτε τη βόθρ του αποχυμωτή ή βυθίζετε τη βόθρ του κινητήρα στο νερό.
- Στεγνώστε όλα τα εξαρτήματα αποχυμωτή πριν επαναχρησιμοποιήσετε.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε ισχυρά οικιακά καθαριστικά, αμμωνία ή λειαντικά κατά τον καθαρισμό της συσκευής.
- Ο καθαρισμός της συσκευής αμέσως μετά από κάθε χρήση θα συμβάλει επίσης στη μείωση των λεκέδων στο μπλά ή στα πάνω μέρη.
- Σε περίπτωση σκληρότερων λεκέδων ή όταν τα μέρη έχουν αποχρωματιστεί από τα τρόφιμα (καρότα, πορτοκάλια κλπ.), βυθίστε τα σε ήπιο σαπουνόνερο και τρίψτε τα απαλά με πετσέτα κολλίνας βυθισμένα στο μαγειρικό λάδι και στη συνέχεια καθαρίστε με τον συνήθη τρόπο.
- Αφήστε τα εξαρτήματα να στεγνώσουν σχολαστικά πριν την επανααναμολόγηση της συσκευής.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΑΥΞΗ
Η συσκευή δεν λειτουργεί	<ul style="list-style-type: none"> • Ελέγξτε το καλώδιο πεύματος και την πηγή πεύματος • Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη έχουν αναμολογηθεί σωστά.
Παρουσιάζονται μηλοκαρίσματα μηχανών, φράγματα ή στασιμά	<ul style="list-style-type: none"> • Ελέγξτε ότι ο ανώρος τροφοδοκός είναι καθαρός και ότι δεν έχει μηχανοκαστεί. Βεβαιωθείτε ότι τα κομμάτια των τροφίμων είναι αρκετά μικρά. • Βεβαιωθείτε ότι οι σκληροί σπόροι έχουν αφαιρεθεί πριν από το χυμό και δεν έχουν κολλήσει στο μηχανήμα • Ανεπεριγιαυλιστείτε το μηχανήμα και αντιστρέψτε το για 3 δευτερόλεπτα. • Αποσυμφορώστε το επάνω τμήμα και καθαρίστε τον υποδομο πολύ.
Ο θορύβος κοψίματος / μπλά ανακινείται όταν αποχυμώσετε	<ul style="list-style-type: none"> • Επεξεργασία σκληρών συστατικών (όπως καρότα). Αυτό είναι φυσικό. • Εργασία χωρίς εισαγμένο φωνητό. Μην λειτουργείτε τον αποχυμωτή χωρίς τροφή!
Διαρροή από κάτω από το μπλά	<ul style="list-style-type: none"> • Βεβαιωθείτε ότι η βόθρ σιλικόνης είναι καλά στερεωμένη. • Η συσκευή έχει υπερφορτωθεί (μην βάζετε πάρα πολύ συστατικά στο μπλά ταυτόχρονα).
Μεγάλη ποσότητα εξαγωγής πολτού	<p>Κόψτε τα τρόφιμα σε μικρότερα κομμάτια, ειδικά νωδη Τρόφιμα για να αποφυγείτε την απομάκρυνση των ινών γύρω από τον τυμπάνι. Εισαγάγετε τα τρόφιμα με βραδύτερο ρυθμό και επιτρέψτε σε όλους τους πολτούς τροφίμων να φρακρέσουν τη μονάδα πριν προθεθείτε περισσότερο.</p>
Το μπλά κολλάει και δεν αποστραίει από τη βάση	<p>Αυτό προκαλείται συνήθως από την υπερβολική τροφή στο μπλά. Πατήστε το κουμπί αναστροφή για 3-5 δευτερόλεπτα. Επαναλάβετε τη διαδικασία 2-3 φορές.</p>
Δεν μπορεί να ανοίξει το κάλυμμα του μπλά χυμού	<ul style="list-style-type: none"> • Παρακαλώμε επιβεβαιώστε ότι υπάρχει υπερβολικό υπόλοιπο στο μπλά χυμού. Αν ναι, πατήστε το κουμπί „ON“ για να αφαιρεθεί το υπόλοιπο. • Βεβαιωθείτε ότι υπάρχουν σκληρά αντικείμενα ως πυρήνα κολλημένα στο μπλά χυμού. Εάν ναι, πατήστε το κουμπί „Αντίστροφή“ για να επιστρέψετε τα σκληρά αντικείμενα στον σωλήνα τροφοδοσίας.

GR

GR

ΠΡΟΛΙΑΓΡΑΦΕΣ

Κύρια χαρακτηριστικά

- Διατηρεί τα θρεπτικά στοιχεία, αποφεύγει τις οξείδωσεις
- Φίλτρο με μικρές οπές
- Εξαρτήματα ασφαλή για το πλυντήριο πιάτων
- Εύκολο στον καθαρισμό
- Εύκολη αναμολόγηση
- Έξοδος χυμού με προστασία σταξίματος
- Αντιολισθητικά πόδια

Χρησιμοποιούμενα υλικά

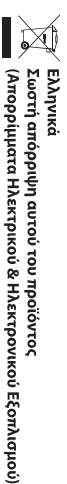
- Τρυπάνι: Tritan
- Περίβλημα: Ανοξείδωτο ατσάλι
- Πλέγμα: Ανοξείδωτο ατσάλι + PCTG

Τεχνικά δεδομένα

- Ταχύτητα: 40-65 σ.α.λ.
- Κινητήρας: DC
- Ποσοστό εξαγωγής: < 80%
- Κατασκευή: Μονός τροφοδοκός
- Αντίστροφη περιστροφή: Ναι
- Ξεχίδαση: Κόβεται
- Επίρριξη θορύβου: < 65 dB
- Χρόνος συνεχούς λειτουργίας: ≤ 20 λεπτά
- Χωρητικότητα δοχείου πολτού: 1000 ml
- Χωρητικότητα δοχείου χυμού: 800 ml
- Προστασίες: Κατά της υπερθέρμανσης και της εσφαλμένης αναμολόγησης
- Χωρίς BPA: Ναι
- Ισχύς: 200 W
- Τροφοδοσία: 220-240 V; 50/60 Hz

Το σετ περιλαμβάνει

- Αποχυμωτής, 2 δοχεία, Βούτσα, Οδηγός



Ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και σε άλλες ευρωπαϊκές χώρες με συντηρήσιμα χημικά συλλογής. Αυτή η δήλωση που αναγράφεται στο προϊόν ή στη βιβλιογραφία του, υποδηλώνει ότι δεν θα πρέπει να διατίθεται μαζί με άλλα οικιακά απόβλητα στο τέλος της ζωής του. Για να αποφευχθεί πιθανή βλάβη στο περιβάλλον ή την ανθρώπινη υγεία από την ανεξέλεγκτη απόρριψη των αποβλήτων, διαχωρίστε τα από άλλα είδη αποβλήτων και ανακυκλώστε με υπεύθυνότητα για την προώθηση της βιώσιμης επαναχρησιμοποίησης των υλικών πόρων. Οι οικιακοί χρήστες θα πρέπει να επικοινωνήσουν είτε με τον έμπορο λιανικής πώλησης από τον οποίο αγοράσαν αυτό το προϊόν είτε με το γραφείο της τοπικής κυβέρνησης για λεπτομέρειες σχετικά με το πού και πώς μπορούν να πάρουν αυτό το στείγιο για περιβαλλοντικά ασφαλή ανακύκλωση. Οι επιχειρηματικοί χρήστες πρέπει να επικοινωνούν με τον προμηθευτή τους και να ελέγξουν τους όρους και τις προϋποθέσεις της σύμβασης αγοράς. Το προϊόν αυτό δεν πρέπει να αναμεταβεί με άλλα ευρωπαϊκά απόβλητα για απόρριψη.

Κατασκευάστηκε στην Κίνα για την LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętno.

Köszönjük, hogy Teesa készüléket vásárolt. A használat előtt alaposan tanulmányozza át a kezelési útmutatót és tartsa meg a későbbi esetleges felhasználáshoz. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendelkezésszerű használatért.

BIZTONSÁGI KÉRDÉSEK

A készülék meghibásodása és sérülések elkerülése érdekében mindig tartsa be az alábbi biztonsági előírásokat az elektromos készülékek használatakor, kifejezetten az alábbi leírak tekintetében:

1. A használat előtt alaposan tanulmányozza át ezen kezelési útmutatót, még akkor is, ha korábban már használt ehhez hasonló készüléket. Az útmutatót tartsa elérhető helyen a későbbi felhasználáshoz.
2. A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze a feszültséget, hogy az megegyezik-e a készülékkel és a hálózati csatlakozóval.
3. A készüléket egy földelt elektromos hálózati csatlakozóba kell csatlakoztatni. Hosszabbító használatra esetén bizonyosodjon meg, hogy a hosszabbító is földelt.
4. A készülék NEM CSATLAKOZTATHATÓ egy külső adapterhez (pl. időzítő), mivel az a készülék meghibásodásához vezethet.
5. A készüléket stabil, egyenes felületre kell helyezni. Ne használja a készüléket ferde, vagy nem stabil felületen.
6. A készüléket tisztítsa a „Tisztítás és karbantartás” fejezetben leírt tisztítási és karbantartási tanácsoknak megfelelően.
7. Az első használat előtt el kell mosni/tisztítani a készülék minden alkotórészét, melyek ételkészítés termékekkel érintkezhetnek!
8. Mindig ki kell kapcsolni a készüléket és kihuzni az áramforrásból:
 - ha a készülék nem működik megfelelően,
 - ha a készülékből jövő zajok nem normálisak, vagy meghibásodásról árulkodnak,
 - szétzerelés előtt,
 - tisztítás előtt,
 - ha már nem használja
9. Minden használat előtt bizonyosodjon meg, hogy a szita nem sérült.
10. A készülék hálfőzatról való lecsatlakoztatásához, a csatlakozót fogja meg és húzza, soha ne a kábelet/madzagot.
11. Tartsa a készüléket gyermekektől nem hozzáférhető helyen. Tilos a készülék gyermekek által való használata szülői felügyelet nélkül.
12. Az alábbi készülék legalább 8 évnel idősebb gyermekek által kezelhető és fizikailag, szellemileg, érzékiileg sérült személyek által, továbbá olyan személyek által, kik nem rendelkeznek tapasztalattal, vagy a készülék ismeretével, amennyiben felügyelet biztosított; vagy oktatás történt a készülék biztonságos használatát illetően és az ezzel kapcsolatos veszélyhelyzetek megértésére nem kerültek. Ki kell oktatni a gyermekeket, hogy a készülék nem játékszer. Gyermekek nem végezhetik a készülék tisztítását, vagy karbantartását felügyelet nélkül.
13. A rögzített tápkábel kizárólag a gyártó, a szervíz munkatársa, vagy arra felhatalmazott személy által cserélhető.
14. A készüléket és a tápkábelt tartsa távol hőforrástól, víztől, párától, éles sarkoktól és egyéb olyan hatásoktól, melyek a készülék/tápkábel meghibásodását, sérülését okozhatják.

HU

15. Ne érintse a készüléket folyadékba és ne érintse nedves kézzel.
16. Ne használja a készüléket egyéb célra, mint ezen használati útmutatóban szerepel.
17. Ne hagyja a készüléket a működése közben felügyelet nélkül!
18. A gyártó nem vállal felelősséget a készülék nem rendeltetésszerű használatából kifolyólag keletkezett meghibásodásokért.
19. Míg mindig csatlakoztassa le a készüléket az áramforrásról, ha már nem használja.
20. Tilos a készüléket használni, ha a tápkábel sérült, vagy az eszköz nem működik megfelelően.
21. Tilos a készülék saját kezű javítása. Kizárólag felhatalmazott és szakképzett személyek javíthatják a készüléket. Tilos a készülék motoregységének a szétzerelése.
22. Ne használjon nem eredeti alkatrészeket.
23. A készüléket kizárólag csak belső térben használja. A készülék nem ipari felhasználásra készült. A készülék otthoni környezetben előforduló mennyiségű termékek feldolgozására készült. Nem professzionális felhasználásra készült.
24. Ne helyezze át a készüléket a működése közben.
25. A készülék kizárólag italok készítésére szolgál. Ne helyezzen a termékbe semmilyen egyéb, nem ételkészítés terméket.
26. Ne helyezzen a készülékbe túl magas hőmérsékletű termékeket. A forró, magas hőmérsékletű ételek, termékek feldolgozása előtt, azokat először le kell hűteni (a termékek maximális hőmérséklete ne legyen több, mint 50°C).
27. Bekapcsolás előtt bizonyosodjon meg, hogy minden alkatrész megfelelően került felszerelésre. Ne szerelje szét a készüléket működés közben.
28. Ne érintse a készülék mozgó alkatrészeit. Szétzerelés előtt bizonyosodjon meg, hogy a készülék kikapcsolásra került.
29. A készülék összes alkatrésze, a motoregység kivételével mosogatógépben mosható.
30. Ha a készülék eltömődik, hátramenet fokozatot kell kapcsolni, vagy ki kell kapcsolni és áramtalanítani a készüléket, mielőtt eltávolítja a gyümölcsprépsből az terméket.
31. Mindig várja meg, míg a készülék mozgó alkatrészei teljesen leállnak, azután csatlakoztassa le a készüléket az áramellátásról a szétzerelés előtt.
32. Ne lépje túl a megengedett maximális folyamatos működési időt (20 perc). A következő használat előtt meg kell várni, míg a készülék lehűl az eredeti hőmérsékletére. Figyelem: a készülék túlmelegedés elleni védelemmel rendelkezik, mely azt jelenti, hogyha a motor hőmérséklete megnövekszik, akkor a gyümölcspréps biztonsági okból leállítja a működést. A következő használat előtt várja meg, míg a készülék kihűl.
33. Ne érintse a mozgó alkatrészeket, mikor a készülék áram alatt van. Ne helyezze az újít, vagy bármilyen eszközt a készülékbe, annak működése közben - kizárólag a csomagban kapott tömőkart használja.
34. Ne helyezze vissza a gyümölcsprépet a gyümölcsprépsbe.
35. Ne dolgozzon fel gyümölcsöket, melyek borban, mézben, cukorban, stb. kerültek beáztatásra.
36. Tilos a készüléket bekapcsolni, ha nem dolgoz fel semmilyen terméket, vagy ha a feldolgozandó termék túl sok.
37. FONTOS: a gyermekek biztonsága érdekében, minden csomagoló anyagot (műanyag zacskók, dobozok stb.) tartson gyermekektől távol. Figyelmeztetés! Ne engedje a gyermekeket fölával játszani, mivel fennáll a fulladás veszélye!

HU

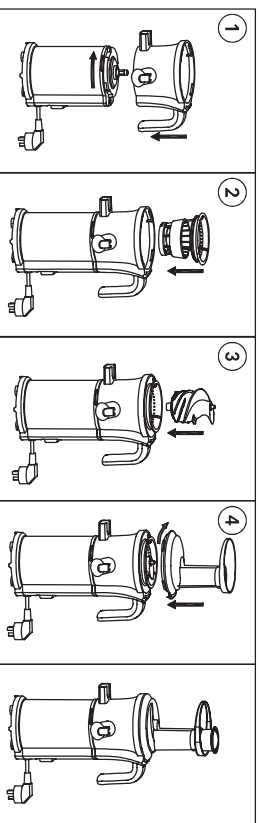
TERMÉK ELŐNYEI

- Oxidálódás csökkentése
- Megtartja a tápértéket és vitaminokat
- Nagy teljesítmény
- BPA mentes

ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

Az első használat előtt mossa el a készülék alkatrészeit, melyek ételminszertermékekkel fognak érintkezni. Ezután alaposan öblítse át folyó víz alatt és szárítsa meg. Ne merítse vízbe, vagy bármilyen egyéb folyadékba a motoregységet

ÖSSZESZERELÉS

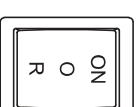


1. Helyezze az edényt a motoregységre.
 - Bizonyosodjon meg, hogy megfelelően került felszerelésre.
 - Legyen figyellemmel a motoregységen és az edényen található jelzésre: helyezze úgy az edényt, hogy az edényen található pórtty pontosan a nyitott lakat ikon felett legyen megtalálható. Ezután tekerje az óra járásával megegyezően, hogy záródjon.
 2. Helyezze a szitát az edénybe.
 - A szita kitüremkedése legyen az edény mélyedésében.
 3. Ezután helyezze a csigát az edény közepére.
 - A csiga kitüremkedése legyen az edény mélyedésében.
 4. Helyezze a fedelmet a termék betöltő nyílásával az edényre.
 - Legyen figyellemmel az edényen és a fedélen található jelzésre: helyezze úgy az edényt, hogy a fedélen található pórtty pontosan a nyitott lakat ikon felett legyen megtalálható. Ezután tekerje az óra járásával megegyezően, hogy záródjon.
- FIGYELEM:** ha készülék nem megfelelően van összeszerelve, vagy a fedél a termék betöltő nyílással nem lett megfelelően felhelyezve, a készülék nem indítható el.

HU

GYÜMÖLCSPRÉS HASZNÁLATA

1. A megfelelő összeszerelést követően csatlakoztassa a készüléket az áramellátáshoz.
2. Helyezzen edényeket a gyümölcsle és a gyümölcslep megfelelő nyílásai alá.
3. Termékek előkészítése:
 - Először darabolja fel a termékeket. Kemény és szálas termékeket (pl.: zeller) apróra, szállírányra merőlegesen kell darabolni.
 - Amennyiben olyan termékekből készít gyümölcslevet, mint sárgarépa, vagy cékla, akkor ajánlott egyéb összetevőket is hozzáadni, majd együtt feldolgozni a ledűsább termékekkel a gyümölcspréssben.
 - Ne préseljen fagyott gyümölcsöket/zöldségeket. Mielőtt a gyümölcspréssbe helyezzi, olvassza fel őket.
 - Ha egyszerre túl sok terméket helyez a gyümölcspréssbe, az leállíthatja a készülék működését.
 - Mielőtt a termékeket a gyümölcspréssbe helyezi, mossa, vagy hámozza meg (szükség esetén).
 - Távolítsa el a magokat is (pl.: meggy, szilva), mert ezek a csiga sérüléséhez vezethetnek.
 - Legyen figyellemmel az apró magokat tartalmazó termékek préselésénél (pl.: málna) - az apró magok eltávolíthatók a szitán.
 - A termékeket darabonként helyezze a termék betöltő nyílásba.
 - Ne helyezzen a gyümölcspréssbe szárított, vagy nagyon kemény termékeket, mint pl.: magok, bab, kemény magú gyümölcsök, vagy pedig jegelt. Az ilyen termékek a gyümölcsprés meghibásodását okozhatják.
 - Ne helyezzen a gyümölcspréssbe termékeket, melyek magas növényi/ állati zsírtartalommal rendelkeznek.
 - Ne helyezze vissza a gyümölcsprépet a gyümölcspréssbe.
4. A gyümölcsprés 3 működési móddal rendelkezik:
 - ON - gyümölcsprés bekapcsolva
 - 0 - gyümölcsprés kikapcsolva
 - R - hátramenet; a csiga visszafelé forog. (Figyelem: a hátramenet bekapcsolásához meg kell nyomni és nyomva tartani a gombot az R pozícióban)
5. Miután behelyezte a gyümölcsöt/zöldséget a betöltő nyílásba, a gyümölcsprés automatikusan megkezdí a préselést. Ne tömködjé, nyomja, vagy helyezzen túl sok terméket a termék betöltő nyílásba. A tömökart csak abban az esetben használja, ha a termékek eltömítették a termék betöltő nyílást.
6. Ajánlott lassan adagolni a termékeket a gyümölcspréssbe.
7. A gyümölcsprés belső részének eltömődése esetén állítsa a tápellátás gombot az OFF (0) pozícióba. Ezután nyomja meg és tartsa nyomva a gombot az R pozícióba (hátramenet) amíg nem szabadul fel. Ezután állítsa az OFF pozícióba (0), majd pedig az ON pozícióba. Ismétlje ezen folyamatot, míg el nem éri a kívánt hatást.
8. Az edény alatt található a szilikon dugó, mely megakadályozza a gyümölcsle kifolyását a gyümölcsprép nyíláson. A gyümölcsprés használata előtt bizonyosodjon meg, hogy a szilikon dugó zárt helyzetben van. Az edény tisztításakor húzza ki a dugót és alaposan tisztítsa meg a helyet a gyümölcspréptől.



HU

Ne felelde kikapcsolni a gyümölcsprést a használatot követően. Ne hagyja a gyümölcsprést bekapcsolt állapotban, ha az nem dolgoz fel már termékeket, mert ez a készülék motorjának meghibásodásához vezethet.

A készülék előzetes tisztítási funkcióval rendelkezik, mely különösen előnyös különböző gyümölcsök feldolgozásakor, ha a felhasználó nem akarja, hogy az ízek keveredjenek. Az előzetes tisztításhoz helyezzen egy edényt a gyümölcsle nyílás alá és öntsön vizet a termék betöltő nyílásba (a gyümölcsprés legyen bekapcsolt állapotban). A víz kiöblíti a legtöbb gyümölcsprép maradékokat. Mikor a gyümölcsle nyíláson keresztül tisztá viz távozik, megkezdheti a következő gyümölcsfajta préselését.

FIGYELEM: Az előzetes tisztítás nem felel meg a készülék használatának befejezését követő tisztításnak.

NE HELYEZZEN a gyümölcsprésbe:

Kemény magvú gyümölcsöket	Ősziбарackot, nektarint, sárgabarackot, szilvát, mangót, stb.	El kell távolítani a magokat.
Kemény, nem ehető héját	Ananászt, dinnyét, mangót, narancsot, stb.	Meg kell hámozni.
Fagyasztott gyümölcsöt/ zöldséget és jeget	Fagyasztott epret, áfonyát, málnát, stb.	Először olvassza fel a termékeket. Ne helyezzen a gyümölcsprésbe jeget.
Növény/állati zsíradékok	Szezámot, vaját, margarint, stb.	Ne helyezzen a készülékbe magas növény/állati zsíradékok tartalmazó termékeket. Ezen termékek csökkenthetik a teljesítményt, vagy akár meghibásodhat a gyümölcsprés.
Nagyon kemény termékek	Kókusz, nádcukor, magok, stb.	Ne helyezzen a gyümölcsprésbe túl alacsony víztartalmú termékeket. Az ilyen termékek a gyümölcsprés meghibásodását okozhatják.

JÓ TANÁCS

- Óvatosan helyezze a termékeket a gyümölcsprésbe. A tömőkart csak abban az esetben használja, ha a termékek eltömítettek a termék betöltő nyílást. Ne tömőködjé, nyomja, vagy helyezzen túl sok terméket a termék betöltő nyílásba.
- A termékeket mielőtt a gyümölcsprésbe helyezí, fel kell darabolni (a darabok ne legyenek nagyobbak, mint 3x2x5 cm). Kemény és száras termékeket (pl.: zeller) apróra, szálrányra merőlegesen kell darabolni.
- A túl sok termék, a túl gyors adagolás, vagy a tömőkarral való tömés csökkenti a gyümölcsprés teljesítményét.
- Ne helyezzen a készülékbe fagyasztott gyümölcsöt, zöldséget, vagy jeget.

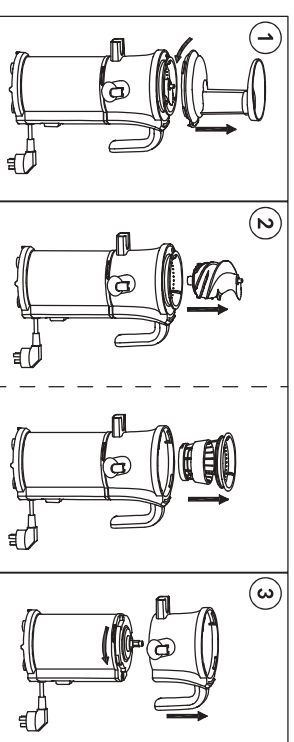
HU

- Az optimális teljesítmény érdekében, mikor leveles zöldségeket szeretne préselni, ajánlott a termék betöltő nyílásba egyéb gyümölcsöt is helyezni.
- Amennyiben kettő, vagy többféle termékből készítené gyümölcslevet, a használat előtt zárja le a cspepegés gátját. Ezen módon már az edényben összekeveredhet a gyümölcsle.
- Ne felelde, ha a termékek nem frissek, a gyümölcsle mennyiség kevesebb lesz az alacsonyabb víztartalom miatt.
- Nem minden gyümölcs és zöldség dolgozható fel a gyümölcsprésben (pl. ne helyezzen a gyümölcsprésbe banánt).
- Kemény zöldségek és gyümölcsök préselésekor (pl.: sárgarépa) a gyümölcsprés zajokat adhat ki. Ez normális jelenség.
- Ajánlott a gyümölcsle mielőbbi elfogyasztása a préselést követően. A gyümölcsle tárolása oxidáláshoz vezethet.
- **FONTOS:** a gyümölcsle tisztasága elérhet a feldolgozott összetevők keménysége következtében. Minél lágyabbak a feldolgozott összetevők, annál alacsonyabb tisztaságú lesz a gyümölcsle.

SZETSZERELÉS

1. Tekerje le a fedelét a termék betöltő nyílással az óra járásával ellentétesen és emelje fel.
2. Vegye ki a csigát és szítát az edényből.
3. Tekerje ki az edényt az óra járásával ellentétesen és vegye ki.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS



1. A tisztítás előtt a készüléket ki kell kapcsolni és lecsatlakoztatni a tápellátásról.
2. Szerelje szét sorrendben:
 - Termék betöltő nyílás
 - Csigá
 - Szíta
 - Edény
3. Alaposan tisztítsa meg a gyümölcsprést a kapott kefe, illetve enyhén tisztítószeres meleg víz segítségével! Ne felelde kihúzni a szilikon dugót és alaposan tisztítsa meg a helyet a gyümölcsprép maradékoktól.

HU

- Figyelmen:
- Ne használjon sem vegyszert, sem pedig súroló anyagot ezen alkatrész tisztításához.
 - Ne merítse vízbe, vagy bármilyen egyéb folyadékba a motoregységet.
 - A következő használat előtt szárítsa meg minden részét a készüléknek.
 - Ne használjon súrolószereket ezen készülék tisztításához.
 - Az alapos tisztítás minden egyes használatot követően megakadályozza a szennyeződések képződését.
 - Amennyiben elszineződött valamely alkatrész burkolata (pl.: sárgarépa, vagy narancs márt), ajánlott az adott alkatrész beáztatása szappanos vízbe, illetve át kell törölni a foltot növényi olajjal áttatott törökfendővel, majd pedig el kell mosni.

PROBLÉMAMEGOLDÁS

PROBLÉMA	ELHÁRÍTÁSA
A készülék nem működik	<ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze a tápkábel és a hálózati csatlakozó csatlakoztatását. • Bizonyosodjon meg, hogy minden lakatrész megfelelően került felszerelésre.
A készülék eltömődött, vagy megállt	<ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze, hogy semmi nem található a termék betöltő nyílásában. Illetve az összetevők fel vannak e darabolva és nem nagyobbak, mint az útmutatóban megadott. • Bizonyosodjon meg, hogy eltávolította a magokat. • Ki kell kapcsolni a készüléket, majd megnyomni és nyomva tartani a gombot az R pozícióban 3 másodpercig. • Le kell szerezni a leszerelhető részeket és el kell távolítani a gyümölcsspép maradványokat.
Nyikorgó hang/ remegő edény a préselés közben	<ul style="list-style-type: none"> • A készülék nyikorgó hangot adhat ki, mikor: <ul style="list-style-type: none"> • kemény termékeket présel (pl.: sárgarépa). Ez normális jelenség. • termék nélküli működés. Ne kapcsolja be a készüléket termékek nélküli!
Az edény csöpög	<ul style="list-style-type: none"> • Bizonyosodjon meg, hogy a szilikon dugó megfelelően van felhelyezve. • Túl sok terméket helyezett be egyszerre.
A gyümölcsprésből túl sok gyümölcsspép távozik	<ul style="list-style-type: none"> • A termékeket vágja apróbb darabokra. Ez különösen érinti a széles gyümölcsöket és zöldségeket (a szélességgel mérőleges darabolás csökkenti a készülék eltömődését). Ajánlott a gyümölcsöket/ zöldségeket hasabban adagolni a termék betöltő nyílásba.
Az edény megszorult és nem vehető le a motoregységről	<ul style="list-style-type: none"> • Bizonyosodjon meg, hogy nem található e túl sok gyümölcsspép az edényben. Ebben az esetben meg kell nyomni az ON gombot a gyümölcsspép eltávolításához. • Bizonyosodjon meg, hogy az edényben nem található kemény tárgy (pl.: magok). Ebben az esetben meg kell nyomni és nyomva tartani az R gombot, a kemény tárgyak kijöjjenek az edényből.

HU

HU

TULAJDONSÁGOK

Fő előnyök

- Megtartja a tápértéket, megakadályozza az oxidációt
- Apró lyukú szűrő
- Egyes elemek mosogatógépben moshatóak
- Könnyű tisztítás
- Könnyű összeszerelés
- Kítórtó mechanizmus cseppegés nélkül
- Csúszásmentes talpak

Felhasznált anyagok

- Csiga: Tritan
 - Borítás: Rozsdamentes acél
 - Szita: Rozsdamentes acél + PCTG
- ##### Technikai paraméterek
- Fordulat: 40 - 65 fordulat/perc
 - Motor: DC
 - Feldolgozási hatékonyság: < 80%
 - Technológia: Egy csiga
 - Hátramenet: Igen
 - Felelőtlés: Függetlenül
 - Zajszint: < 65 dB
 - Folyamatos működés: ≤ 20 perc
 - Gyümölcsspép tároló: 1000 ml
 - Gyümölcslé tároló: 800 ml

- Biztonság: Túlmelegedés és nem megfelelő összeszerelés elleni védelem
- BPA mentes: Igen
- Teljesítmény: 200 W
- Tápellátás: 220-240 V; 50/60 Hz

A készletben

- Gyümölcspré, 2 edény, kefe, Tömökár

 **Magyar**
Megfelelő hulladék kezelés
(használt elektronikus eszközök)



A terméken vagy a kapcsolódó szövegekben található jelölés azt jelzi, hogy álettartama végén nem szabad más háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni. Az ellenőrzetlen hulladékezelés következtében a környezet és az emberi egészség károsodásának elkerülése érdekében kérjük, különítse el a terméket más hulladéktájtól, a felelősségteljes újrahasznosítás, az anyagi erőforrások újra felhasználásának, mint állandó gyakorlatnak az elősegítése érdekében. A háztartási felhasználók a termék környezetre nem káros újra hasznosításának érdekében vegyék fel a kapcsolatot a kiskereskedői hálózattal, ahol veték a terméket, vagy a helyi hatóságokkal, hogy információt szerezzenek, hogy hol és milyen módon semmisíthetik meg a terméket. Az üzleti felhasználóknak kapcsolatba kell lépniük beszállítójukkal, és ellenőrizniük kell a vételi szerződés feltételeit. A terméket nem szabad más kommunális hulladékkal együtt megsemmisíteni.

Gyártotta CHR.L a LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. számára Sp.k., Garwolinńska utca 1, 08-400 Miętne.

Bedankt voor het aanschaffen van het TEESA-apparaat. Lees vóór gebruik de gebruikshandleiding zorgvuldig door en bewaar deze voor later gebruik. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor oneigenlijk gebruik en bediening van dit apparaat.

VEILIGHEIDSKWESTIES

Om schade of letsel te voorkomen, moeten elementaire veiligheidsmaatregelen worden gevolgd voor het omgaan met elektrische apparatuur, inclusief de hieronder vermelde maatregelen:

1. Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door, ook als u eerder soortgelijke apparatuur heeft gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.
2. Controleer voordat u het apparaat aansluit of de spanning van het stopcontact en het apparaat compatibel zijn.
3. Het apparaat moet worden aangesloten op een geaard stopcontact. Als u een verlengsnoer gebruikt, zorg er dan voor dat het stopcontact ook geaard is.
4. Het apparaat MAG NIET worden aangesloten op een extern apparaat (bijv. een timer), aangezien dit het apparaat kan beschadigen.
5. Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele ondergrond. Gebruik het apparaat niet op een hellend of onstabiel oppervlak.
6. Reinig het apparaat volgens de instructies in het hoofdstuk "Reiniging en opslag".
7. Was / reinig voor het eerste gebruik alle onderdelen van het apparaat die met voedsel in aanraking komen!
8. Schakel het apparaat altijd uit en koppel het los van het lichtnet:
 - als het apparaat niet goed werkt,
 - als de geluiden van de werking van het apparaat niet standaard zijn of een anomalie aangeven,
 - voor demontage,
 - voor het reinigen,
 - als het niet gebruikt wordt
9. Controleer voor elk gebruik of de zeef niet beschadigd is.
10. Als u het apparaat loskoppelt van het lichtnet, houd dan de stekker vast en trek eraan, nooit aan het snoer / kabel trekken.
11. Bewaar het apparaat buiten het bereik van kinderen. Het is voor kinderen verboden het apparaat te gebruiken zonder toezicht van een volwassene.
12. Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van minstens 8 jaar oud en door mensen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of mentale vermogens, evenals door personen die geen ervaring hebben en niet vertrouwd zijn met het apparaat, mits toezicht wordt gehouden of instructies over het gebruik ervan worden gegeven, zodat de gevaren worden begrepen en de apparatuur op een veilige manier door de betrokkene kan worden gebruikt. Kinderen moeten worden geïnstrueerd om het apparaat niet als speelgoed te behandelen. Reiniging en onderhoud van het apparaat mag onder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
13. Het niet-verwijderbare netsnoer mag alleen worden vervangen door de producent, een servicetechnicus of een gekwalificeerd peersoort.
14. Houd het apparaat en het netsnoer uit de buurt van hitte, water, vocht, scherpe randen en andere factoren die het apparaat of de kabel kunnen beschadigen.
15. Dompel het apparaat niet onder in water en gebruik het niet met natte handen.

NL

NL

16. Gebruik het apparaat niet voor een ander doel dan beschreven in deze handleiding.
17. Het apparaat mag tijdens het gebruik niet onbeheerd worden achtergelaten.
18. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor enige schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik van het product.
19. Koppel het apparaat altijd los van het lichtnet als het niet wordt gebruikt.
20. Het is verboden om het apparaat te gebruiken als het netsnoer beschadigd is of als het apparaat niet goed werkt.
21. Het is verboden om het apparaat zelf te repareren. Alleen geautoriseerde en gekwalificeerde personen mogen het apparaat repareren. Het is verboden om het motorgedeelte van het apparaat te demonteren.
22. Gebruik alleen originele accessoires.
23. Het apparaat is alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis. Het product is niet bedoeld voor commercieel gebruik. Het apparaat is ontworpen om een hoeveelheid producten te verwerken die geschikt zijn voor huishoudelijke omstandigheden. Het is niet bedoeld voor professioneel gebruik.
24. Verplaats het apparaat niet terwijl het in werking is.
25. Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor de bereiding van dranken. Plaats niets anders dan voedsel in het apparaat.
26. Plaats geen producten met zeer hoge temperaturen in het apparaat. Laat hete producten eerst een beetje afkoelen voordat u ze verwerkt (de maximale temperatuur van de producten mag niet hoger zijn dan 50 ° C).
27. Zorg ervoor dat alle onderdelen correct zijn geïnstalleerd voordat u het apparaat inschakelt. Haal het apparaat niet uit elkaar terwijl het in werking is.
28. Raak de bewegende delen van het apparaat niet aan. Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld voordat u het uit elkaar haalt.
29. Alle onderdelen van het apparaat, behalve de motorunit, zijn vaatwasmachinebestendig.
30. Als de machine vastloopt, zet u het apparaat in de achteruitversnelling of zet u hem uit en haalt u de stekker uit het stopcontact voordat u onderdelen verwijdert die de sapcentrifuge blokkeren.
31. Wacht altijd tot de bewegende delen van de machine tot stilstand zijn gekomen en trek vervolgens de stekker uit het stopcontact voordat u de machine uit elkaar haalt.
32. Overschrijd de maximale continue werkingsstijd (20 minuten) niet. Wacht tot de temperatuur van het apparaat terugkeert naar de oorspronkelijke staat voordat u het opnieuw gebruikt. Let op: het apparaat is beveiligd tegen oververhitting, wat betekent dat als de motortemperatuur aanzienlijk stijgt, de sapcentrifuge om veiligheidsredenen stopt met werken. Wacht tot het apparaat is afgekoeld voordat u het opnieuw gebruikt.
33. Raak geen bewegende delen aan terwijl het apparaat onder spanning staat. Steek uw vingers of andere voorwerpen niet in het apparaat tijdens de werking - gebruik alleen de stamper die bij de set is geleverd.
34. Plaats het pulp niet terug in de sapcentrifuge.
35. Verwerk geen fruit gedrenkt in wijn, honing, suiker enz.
36. Het is verboden om het apparaat aan te zetten als het geen ingrediënten verwerkt of als de hoeveelheid verwerkte ingrediënten te groot is.
37. BELANGRIJK: Om de veiligheid van kinderen te garanderen, houdt u alle verpakkingen (plastic zakken, dozen, enz.) buiten hun bereik. Waarschuwing! Laat kleine kinderen niet met de folie spelen, er bestaat verstikkingsgevaar!

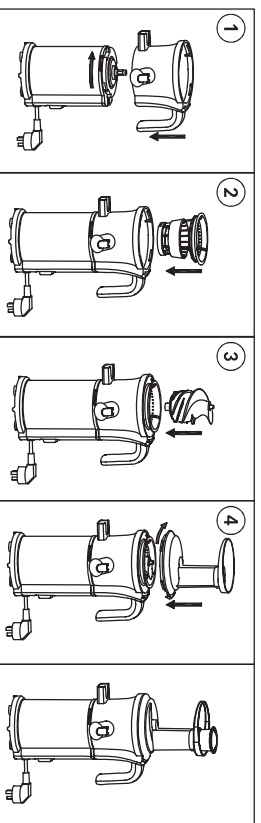
PRODUCTEIGENSCHAPPEN

- Oxidatie-reductie
- Behoud voedingswaarden en vitamines
- Hoge efficiëntie
- BPA-vrij

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

Reinig voor het eerste gebruik de onderdelen die met voedsel in aanraking komen. Daarna afspoelen onder stromend water en afdrogen. Dompel het motoronderdeel niet onder in water of een andere vloeistof.

MONTAGE



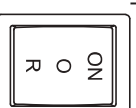
1. Plaats de kom op het motorgedeelte.
 - Zorg ervoor dat het correct is geïnstalleerd.
 - Let op de markeringen op de motorunit en de kom: lijn de kom zo uit dat de stip op de kom direct boven het geopende hangslot/crotoogram staat. Draai vervolgens met de klok mee om te vergrendelen.
2. Installeer de zeef in de kom.
 - Lijn de uitstulpingen van de zeef uit met de inkepingen in de kom.
3. Plaats vervolgens de schroef in het midden van de kom.
 - De schroef moet in het centrale gat worden geplaatst en gedraaid totdat hij stevig vastzit.
4. Installeer het deksel met de productopening op de kom.
 - Let op de markeringen op de kom en het deksel: lijn de kom zo uit dat de stip op het deksel zich direct boven het open hangslot/crotoogram op de kom bevindt. Draai vervolgens met de klok mee om te vergrendelen.

LET OP: als het apparaat niet correct is geïnstalleerd of als het deksel met de productopening niet correct is geplaatst, start het apparaat niet.

NL

HET GEBRUIK VAN DE SAPCENTRIFUGE

1. Sluit het apparaat na correcte installatie aan op het lichtnet.
2. Plaats de sap- en pulpcontainers onder de overeenkomstige openingen.
3. Bereiding van producten:
 - U moet de producten eerst in plakjes snijden. Snijdt harde en vezelige producten (bijv. selderij) fijn over de vezels.
 - Bij het persen van producten zoals wortels of rode biet is het aan te raden deze te combineren met andere producten en afwisselend ook producten met een hoger watergehalte in de sapcentrifuge te plaatsen.
 - Maak geen sap van ingevroren fruit / groenten. Voordat u ze in de sapcentrifuge plaatst, moeten ze worden ontdooid.
 - Als u een grote hoeveelheid voedsel tegelijk in de sapcentrifuge plaatst, kan de sapcentrifuge niet meer werken.
 - Was of schil de producten (indien nodig) voordat u ze in de sapcentrifuge plaatst.
 - Pitten (bijv. van kersen, pruimen) moeten ook worden verwijderd, omdat ze de schroef kunnen beschadigen.
 - Wees voorzichtig bij het persen van fruit met kleine zaden (bijv. frambozen) - de zaadjes kunnen de zeef verstoppen.
 - De producten moeten één voor één in de opening voor producten worden geplaatst:
 - Doe geen gedroogde producten of producten met een zeer harde consistentie, bijv. granen, bonen, fruit met harde zaden of ijs in de sapcentrifuge! Dergelijke producten kunnen de sapcentrifuge beschadigen.
 - Plaats geen producten in de sapcentrifuge met een hoog gehalte aan plantaardige / dierlijke oliën.
 - Plaats het pulp niet terug in de sapcentrifuge.
 - 4. De sapcentrifuge heeft 3 werkstanden:
 - AAN - sapcentrifuge ingeschakeld
 - 0 - sapcentrifuge uitgeschakeld
 - R - achteruitversnelling: de schroef beweegt in de tegenovergestelde richting. (Opmerking: om de achteruitversnelling te activeren, houdt u de knop in de R-positie ingedrukt)
 - 5. Nadat het fruit / de groente in de opening voor producten is geplaatst, begint de sapcentrifuge automatisch te persen. Duw niet, oefen geen druk uit en doe niet te veel producten in de opening voor producten. De stamper mag alleen worden gebruikt in gevallen waarin producten vast komen te zitten in de productopening.
 - 6. Het wordt aanbevolen om de producten langzaam in de sapcentrifuge te doen.
 - 7. Als de interne onderdelen van de sapcentrifuge verstopt zijn, zet u de aan / uit-schakelaar op OFF (0). En houd vervolgens in de R (achteruit) -stand totdat deze ontgrendeld is. Draai vervolgens de knop naar de UIT (0)-positie en vervolgens naar de AAN-positie. Herhaal deze reeks totdat u het gewenste resultaat krijgt.
 - 8. Onder de kom bevindt zich een siliconen plug die voorkomt dat het sap door de opening op het vruchtvlees lekt. Zorg ervoor dat de siliconenplug is gesloten voordat u de sapcentrifuge gebruikt. Trek bij het schoonmaken van de kom de plug naar achteren, verwijder de vruchtvleesresten en maak grondig schoon.



Vergeet niet om de sapcentrifuge uit te schakelen nadat u klaar bent met werken. Laat de sapcentrifuge niet aan staan als deze geen ingrediënten verwerkt, aangezien dit de motor kan beschadigen.

Het apparaat biedt een voorreinigingsfunctie, vooral handig als verschillende soorten fruit na elkaar worden geperst en de gebruiker niet wil dat hun smaken mengen. Om de eerste reiniging uit te voeren, plaatst u een container onder de sapuitloop en giet u water in de productopening (de sapcentrifuge moet dan aan staan). Water zal de meeste pulpresten wegspoelen. Wanneer het water dat uit de sapuitlaat stroomt helder wordt, kunt u sap uit andere producten gaan persen.

LET OP: Voorreiniging is geen alternatief voor het reinigen van het hele apparaat na het einde van het werk.

NIEUW! Niet in de sapcentrifuge plaatsen:

Vruchten met harde zaden	Perziken, nectarines, abrikozen, pruimen, mango's, etc.	De zaden moeten worden verwijderd.
Harde, oetebare schillen	Ananas, meloen, mango, sinaasappel, etc.	Fruit moet worden geschild.
Bevroren fruit / groenten en ijs	Ingevroren aardbeien, bospessen, frambozen, etc.	U moet het voedsel eerst ontdooien. Doe geen ijs in de sapcentrifuge.
Plantaardige / dierlijke olie	Sesam, boter, margarine, etc.	Plaats geen producten met een hoog gehalte aan plantaardige / dierlijke olie in het apparaat. Dergelijke producten kunnen de prestaties verminderen of zelfs de sapcentrifuge beschadigen.
Zeer harde producten	Kokosnoot, suikerriet, granen, etc.	Producten met een zeer laag watergehalte mogen niet in de sapcentrifuge worden gedaan. Dergelijke producten kunnen de sapcentrifuge beschadigen.

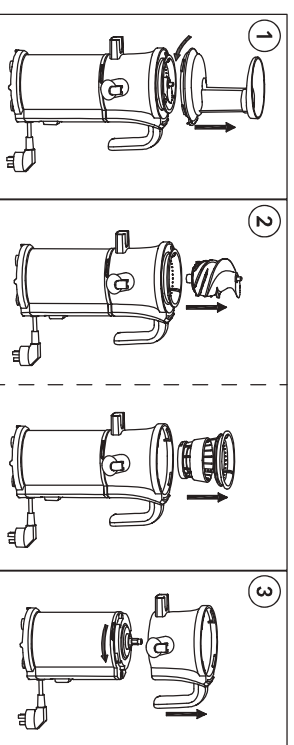
AANWIJZINGEN

- Plaats de producten voorzichtig in de sapcentrifuge. De stamper mag alleen worden gebruikt in gevallen waarin producten vast komen te zitten in de productopening. Duw niet, oefen geen druk uit en doe niet te veel producten in de opening voor producten.
- Snijf de producten voordat u ze in de sapcentrifuge plaatst (stukken mogen niet groter zijn dan 3x2x5 cm). Snijd harde en vezelige producten (bijv. selderij) fijn over de vezels.
- Als u te veel producten in het apparaat plaatst, te snel, of de producten duwt met de stamper, zal de prestatie van de sapcentrifuge verminderen.

NL

- Plaats geen bevroren fruit, groenten of ijs in het apparaat.
- Om de efficiëntie bij het persen van bladgroenten te optimaliseren, wordt aanbevolen dit met ander fruit af te wisselen.
- Om sap uit twee of meer verschillende soorten productente krijgen, sluit u de druppelstop voor gebruik. Op deze manier wordt het sap direct in de kom gemengd.
- Houd er rekening mee dat als de producten niet vers zijn, het sapvolume minder zal zijn vanwege het verminderde watergehalte.
- Niet alle groenten en fruit zijn geschikt voor verwerking in de sapcentrifuge (bananen mogen bijvoorbeeld niet in de sapcentrifuge worden gedaan).
- Bij het persen van harde groenten en fruit (bijv. wortels), kan de sapcentrifuge af en toe een geluid maken. Dit is een normale reactie.
- Het wordt aanbevolen om het sap zo snel mogelijk na het persen te consumeren. Door het sap te bewaren, oxideert het.
- BELANGRIJK:** de helderheid van het sap kan variëren afhankelijk van de hardheid van de ingrediënten die worden verwerkt. Hoe zachter het verwerkte ingrediënt, hoe lager de helderheid van het sap.

DEMONTAGE



- Draai het deksel met de productopening tegen de klok in en trek het naar boven.
- Haal de schroef en zeef uit de kom.
- Draai de kom tegen de klok in en verwijder hem.

NL

REINIGING EN OPSLAG

- Schakel het apparaat uit en trek de strekker uit het stopcontact voordat u het reinigt.
- Vervolgens achtereenvolgens demonteren:
 - Productopening
 - Schroef
 - Zeef
 - Kom
- Maak de sapcentrifuge grondig schoon met de bijgevoegde borstel en warm water met een kleine toevoeging van een mild schoonmaakmiddel. Vergeet niet om de siliconenplug eruit te trekken en het gebied van eventueel achtergebleven vruchtvlies grondig schoon te maken.

Aandacht:

- Gebruik geen schoonmaakmiddelen of schuurmiddelen om dit product te reinigen.
- Dompel het motorgedeelte van het apparaat niet onder in vloeistof.
- Alle onderdelen van het apparaat moeten droog zijn voor hergebruik.
- Gebruik geen schuurmiddelen om dit apparaat schoon te maken.
- Een grondige reiniging na elk gebruik voorkomt vlekken op het apparaat.
- Als de behuizing van één van de accessoires verkleurd is (bijv. door een wortel of een sinaasappel), wordt aanbevolen om het element in een sopje te laten weken en het gebied af te vegen met een in plantaardige olie gedrenkte doek, en vervolgens het onderdeel te wassen.

OPLOSSING VAN PROBLEMEN

PROBLEEM	OPLOSSING
Het apparaat werkt niet	<ul style="list-style-type: none"> • Controleer het netsnoer en de aansluiting op het stopcontact. • Zorg ervoor dat alle onderdelen correct zijn geïnstalleerd.
Het apparaat zit vast of werkt niet meer	<ul style="list-style-type: none"> • Controleer of er niets in de productopening is achtergebleven. En of de ingrediënten gesneden zijn en niet groter dan aangegeven in de instructies. • Zorg ervoor dat zaden zijn verwijderd. • Schakel het apparaat uit en houd de knop in de R-positie gedurende 3 seconden ingedrukt. • Haal de verwijderbare onderdelen uit elkaar en verwijder overtollig vruchtvlies.
Piepend geluid / kom trilt wanneer wordt geperst	<ul style="list-style-type: none"> • Het apparaat maakt mogelijk een piepend geluid wanneer: <ul style="list-style-type: none"> • het persen van harde producten (bijv. wortels). Dit is een normale reactie. • werken zonder producten. Schakel het apparaat niet in zonder producten te verwerken!
De kom lekt	<ul style="list-style-type: none"> • Zorg ervoor dat de siliconenplugg goed op zijn plaats zit. • Er zijn te veel ingrediënten tegelijk in het apparaat geplaatst.
Er komt te veel vruchtvlies uit de sapcentrifuge	<p>Snijf de producten in kleinere stukjes. Dit geldt met name voor vezelrijke groenten en fruit (als u ze over de vezels snijdt, voorkomt u dat het apparaat verstopt raakt). Fruit / groenten moeten met grotere tussenpozen in de productopening worden geplaatst.</p>
De kom zit vast en kan niet van het motorgedeelte worden verwijderd	<ul style="list-style-type: none"> • Zorg ervoor dat er niet te veel vruchtvlies in de kom zit. Druk in dat geval op de AAN-knop om het vruchtvlies te verwijderen. • Zorg ervoor dat er geen harde voorwerpen (bijv. pitten) in de kom zitten. Houd in dat geval de R-knop ingedrukt om harde voorwerpen uit de kom te verwijderen.

SPECIFICATIE

Belangrijkste kenmerken

- Behoudt voedingswaarde, voorkomt oxidatie
- Fijnmazige zeef
- Sommige onderdelen zijn vaatwasmachinebestendig
- Makkelijk schoon te maken
- Makkelijk te monteren
- Afvoeropening met antidruppelmechanisme
- Antislippoten

Gebruikte materialen

- Schroef: Tritan
- Behuizing: Roestvrij staal
- Zeef: Roestvrij staal + PCTG

Technische parameters

- Snelheid: 40 - 65 omwentelingen / minuut
- Motor: DC
- Extractie-efficiëntie: < 80%
- Technologie: Enkele schroef
- Achteruitversnelling: Ja
- Constructie: Verticaal
- Geluidsniveau: <65 dB
- Continu gebruik: ≤ 20 minuten
- Pulpcontainer: 1000 ml
- Sapcontainer: 800 ml
- Bescherming: tegen oververhitting en verkeerde montage
- BPA-vrij: Ja
- Vermogen: 200 W
- Stroomvoorziening: 220-240 V, 50/60 Hz

In de levering

- Sapcentrifuge, 2 containers, borstel, Stamper

NL

Nederlands

 **Correcte verwijdering van het product**
 **(afgedankte elektrische en elektronische apparatuur)**


De markering op het product of in gerelateerde teksten geeft aan dat het aan het einde van zijn levensduur niet met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Om schade aan het milieu en de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, dient u het product van andere soorten afval te scheiden en op een verantwoorde manier te recyclen om het hergebruik van materiële bronnen als een permanente handelwijze te promoten. Huishoudelijke gebruikers moeten contact opnemen met de winkel waar ze het product hebben gekocht of met de plaatselijke overheid voor informatie over waar en hoe ze dit product met oog op het milieu, kunnen recycleren. Zakelijke gebruikers moeten contact opnemen met hun leverancier en de voorwaarden van het koopcontract raadplegen. Het product mag niet worden weggegooid met ander consumentie-afval. Gemacht in de VRC voor LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Ganwolińska 1, 08-400 Miętne.

Diękujemy za zakup urządzenia TEESA. Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi, oraz zachować ją w celu późniejszego wykorzystania. Producent nie ponosi odpowiedzialności za nieprawidłowe użycie i obsługę tego urządzenia.

KWESTIE BEZPIECZEŃSTWA

- Aby uniknąć uszkodzeń lub obrażeń, należy przestrzegać podstawowych środków bezpieczeństwa stosowanych przy obsłudze urządzeń elektrycznych, włączając te wyszczególnione poniżej:
1. Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi, nawet w przypadku wcześniejszego używania podobnego sprzętu. Instrukcję należy zachować w celu późniejszego wykorzystania.
 2. Przed podłączeniem urządzenia, należy sprawdzić zgodność napięcia prądu gniazda sieciowego i urządzenia.
 3. Urządzenie należy podłączyć do uzziemionego gniazda zasilania sieciowego. W przypadku użycia przedłużacza, należy upewnić się, że gniazdo również jest uzziemione.
 4. Urządzenie NIE MOŻE być podłączone do urządzenia zewnętrznego (np. programatora czasowego), gdyż może to doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.
 5. Urządzenie należy umieścić na płaskiej, stabilnej powierzchni. Nie należy używać urządzenia na pochyłej lub niestabilnej powierzchni.
 6. Urządzenie należy czyścić zgodnie ze wskazówkami zawartymi w sekcji „Czyszczenie i konserwacja”.
 7. Przed pierwszym użyciem, należy umyć/wyczyścić wszystkie elementy urządzenia, które będą miały kontakt z żywnością!
 8. Należy zawsze wyłączać urządzenie i odłączyć je od źródła zasilania:
 - gdy urządzenie nie działa poprawnie,
 - jeśli odgłosy pracy urządzenia nie są standardowe lub świadczą o anomalii,
 - przed demontażem,
 - przed czyszczeniem,
 - jeśli nie jest używane
 9. Przed każdym użyciem, należy się upewnić że sito nie jest uszkodzone.
 10. Odłączając urządzenie od źródła zasilania, należy chwycić i pociągnąć za wtyczkę, nigdy za kabel/sznur.
 11. Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Zabrania się używania urządzenia przez dzieci bez nadzoru osób dorosłych.
 12. Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Należy poinstruować dzieci, aby nie traktowały urządzenia jako zabawki. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
 13. Przewód zasilający nieodłączalny może być wymieniany wyłącznie u wytwórcy, przez pracownika zakładu serwisowego lub przez wykwalifikowaną osobę.
 14. Urządzenie i kabel zasilający należy przechowywać z dala od źródeł ciepła, wody, wilgoci, ostrej krawędzi oraz innych czynników, które mogłyby spowodować uszkodzenie urządzenia/przewodu.

PL

15. Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie ani obsługiwać go mokrymi dłońmi.
16. Nie należy używać urządzenia w innym celu niż opisany w poniższej instrukcji.
17. Nie należy pozostawiać urządzenia w czasie pracy bez nadzoru.
18. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe wskutek nieprawidłowego użycia produktu.
19. Należy zawsze odłączyć urządzenie od źródła zasilania, jeśli nie jest używane.
20. Zabrania się używać urządzenia, jeśli kabel zasilający został uszkodzony lub sprzęt nie działa prawidłowo.
21. Zabrania się własnoręcznej naprawy sprzętu. Jedynie osoby do tego upoważnione i wykwalifikowane mogą naprawiać urządzenie. Zabrania się demontażu części silnikowej urządzenia.
22. Nie należy używać nieoryginalnych akcesoriów.
23. Urządzenie wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego. Urządzenie przeznaczone jest do przetwarzania ilości produktów odpowiednich dla warunków domowych. Nie jest przeznaczone do użytku profesjonalnego.
24. Nie należy przemieszczać urządzenia podczas pracy.
25. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do przygotowania napojów. Nie należy umieszczać w urządzeniu niczego poza żywnością.
26. Nie należy umieszczać w urządzeniu produktów o bardzo wysokiej temperaturze. Przed przetworzeniem gorących produktów, należy je najpierw nieco ostudzić (maks. temperatura produktów nie powinna przekraczać 50°C).
27. Przed włączeniem należy się upewnić, że wszystkie części zostały prawidłowo zamontowane. Nie należy demontować urządzenia podczas pracy.
28. Nie należy dotykać ruchomych części urządzenia. Przed demontażem, należy się upewnić, że urządzenie zostało wyłączone.
29. Wszystkie części urządzenia, z wyjątkiem jednostki silnikowej, można myć w zmywarce.
30. Jeśli urządzenie się zatnie, należy włączyć tryb wsteczny lub wyłączyć i odłączyć urządzenie od zasilania przed usunięciem składników blokujących wyskarkę!
31. Należy zawsze odczekać, aż ruchome części się zatrzymają a następnie odłączyć urządzenie od zasilania sieciowego przed demontażem.
32. Nie należy przekraczać maksymalnego czasu pracy ciągłej (20 minut). Przed kolejnym użyciem należy odczekać aż temperatura urządzenia powróci do stanu wyjściowego. Uwaga: urządzenie posiada zabezpieczenie przed przegrzaniem, co znaczy, że jeśli temperatura silnika znacząco wzrośnie, wyskarką zatrzyma pracę ze względów bezpieczeństwa. Przed ponownym użyciem, należy odczekać aż urządzenie ostygnie.
33. Nie należy dotykać ruchomych części, jeśli urządzenie podłączone jest do zasilania. Nie należy wkładać palców lub jakichkolwiek przedmiotów do urządzenia podczas jego pracy - należy używać wyłącznie złączonego w zestawie popychacza.
34. Nie należy umieszczać miększu ponownie w wyskarkę.
35. Nie należy przetwarzać owoców nasączonych w winie, miódzie, cukrze itp.
36. Zabrania się włączania urządzenia, jeśli nie przetwarza żadnych składników lub jeśli przetwarza ilość składników jest zbyt duża.
37. WAŻNE: aby zapewnić bezpieczeństwo dzieci, wszystkie opakowania (plastikowe torby, pudełka itp.) należy przechowywać poza ich zasięgiem. Ostrzeżenie! Nie należy pozwalać małym dzieciom bawić się folią, ponieważ istnieje niebezpieczeństwo uduszenia!

PL

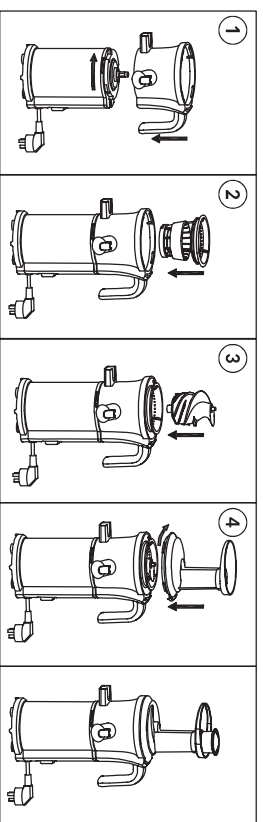
- Redukuje utlenianie
- Zachowuje wartości odżywcze i witaminy
- Wysoka wydajność
- Wolna od BPA

CECHY PRODUKTU

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Przed pierwszym użyciem należy umyć części urządzenia które będą miały kontakt z żywnością. Następnie dokładnie wypłukać pod bieżącą wodą i wysuszyć. Nie należy zanurzać części silnikowej w wodzie lub jakimkolwiek innym płynie.

MONTAŻ



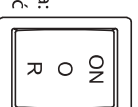
1. Należy zamontować mięse na jednostce poprawnie zamontowanej.
 - Należy się upewnić, że została poprawnie zamontowana.
 - Należy zwrócić uwagę na oznaczeniach na jednostce silnikowej i misie: wyrównać mięse tak, aby kropka znajdująca się na misie znajdowała się bezpośrednio nad ikoną otwartej kłódki. Następnie przekręcić zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zablokować.
2. Zamontować sito w misie.
 - Należy wyrównać wypustki sita z wgłębieniami misy.
3. Następnie umieścić ślimak w środku misy.
 - Ślimak należy umieścić w centralnym otworze i przekręcić aż będzie solidnie zamontowany.
4. Zamontować pokrywę z otworem na produkty na misie.
 - Należy zwrócić uwagę na oznaczenia na misie i pokrywce: należy wyrównać mięse tak, aby kropka znajdująca się na pokrywce znajdowała się bezpośrednio nad ikoną otwartej kłódki na misie. Następnie przekręcić zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zablokować.

UWAGA: jeśli urządzenie nie zostało poprawnie zamontowane, lub jeśli pokrywa z otworem na produkty nie została prawidłowo założona, urządzenie się nie uruchomi.

PL

UŻYWANIE WYCISKARKI

1. Po poprawnym montażu, należy podłączyć urządzenie do zasilania sieciowego.
2. Umieścić pojemniki na sok i miąższ pod odpowiednimi otworami.
3. Przygotowanie produktów:
 - Należy najpierw pokroić produkty. Twarde i włókniste produkty (np. seler) należy drobno pokroić, w poprzek włókien.
 - W przypadku wyciskania soku z takich produktów jak marchewka lub burak, zaleca się połączyć je z innymi produktami i naprzemiennie umieszczać w wyciskarce również produkty o większej zawartości wody.
 - Nie należy wyciskać zamrożonych owoców/warzyw. Przed umieszczeniem ich w wyciskarce należy je rozmrozić.
 - Umieszczenie w wyciskarce dużej ilości produktów na raz może spowodować zatrzymanie pracy urządzenia.
 - Przed umieszczeniem produktów w wyciskarce należy je w umyć lub obrać ze skórki (jeżeli jest to konieczne).
 - Należy również usunąć z nich pestki (np. wiśnie, śliwki), gdyż mogłyby uszkodzić ślimak.
 - Należy zachować ostrożność podczas wyciskania soku z owoców/drobnopestkowych (np. maliny) - pestki mogą zapchać sito.
 - Produkty należy pojedynczo umieszczać w otworze na produkty.
 - Nie należy umieszczać w wyciskarce produktów suszonych lub o bardzo twardej konsystencji, np. ziarna, fasola, owoce z twardymi pestkami, ani też lodu! Takie produkty mogą uszkodzić wyciskarkę.
 - Nie należy umieszczać w wyciskarce produktów, które mają wysoką zawartość olejów roślinnych/zwierzęcych.
 - Nie należy umieszczać miąższu ponownie w wyciskarce.
4. Wyciskarka ma 3 ustawienia pracy:
 - ON - wyciskarka włączona
 - 0 - wyciskarka wyłączona
 - R - bieg wsteczny, ślimak porusza się w przeciwnym kierunku. (Uwaga: aby włączyć funkcję biegu wstecznego, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk w pozycji R)
5. Po umieszczeniu owoców/warzyw w otworze na produkty, wyciskarka automatycznie rozpocznie wyciskanie. Nie należy popychać, wywierać nacisku lub umieszczać w otworze na produkty zbyt dużej ilości produktów. Popychacz powinien być użyty jedynie w przypadkach, gdy produkty zablokują się w otworze na produkty.
6. Zaleca się umieszczać w wyciskarce produkty powoli.
7. W przypadku zapchania się części wewnętrznych wyciskarki należy ustawić przycisk zasilania w pozycji OFF (0). A następnie nacisnąć i przytrzymać w pozycji R (bieg wsteczny) aż do momentu odblokowania. Następnie ustawić przycisk w pozycji OFF (0), a później w pozycji ON. Należy powtarzać tę sekwencję aż do uzyskania pożądanego wyniku.
8. Pod miąższ, znajduje się siłkonowa zatyczka, która zapobiega przedostawaniu się soku przez otwór na miąższ. Przed użyciem wyciskarki, należy się upewnić, że siłkonowa zatyczka jest zamknięta. Podczas czyszczenia misy należy odciągnąć zatyczkę i dokładnie wyczyścić to miejsce z pozostałości miąższu.



PL

Należy pamiętać, aby wyłączyć wyciskarkę po zakończonej pracy. Nie należy pozostawiać wyciskarki włączonej, jeśli nie przetwarza żadnych składników, gdyż może to doprowadzić do uszkodzenia silnika.

Urządzenie oferuje funkcję wstępnego czyszczenia, szczególnie przydatna, jeśli wyciskane są po sobie różne owoce, a użytkownik nie chce, aby ich smaki się zmieszały. Aby przeprowadzić wstępne czyszczenie, należy umieścić pojemnik pod otworem na sok oraz wlać do otworu na produkty wodę (wyciskarka musi być wtedy włączona). Woda wypłucze większość pozostałości miększu. Kiedy woda wypływająca z otworu na sok stanie się przejrzysta można przystąpić do wyciskania soku z kolejnych produktów.

UWAGA: Cyszczenie wstępne nie jest alternatywą dla czyszczenia całego urządzenia po zakończeniu pracy.

NIE NALEŻY umieszczać w wyciskarce:

Owoce o twardych pestkach	Brzoskwinie, nektarynki, morele, śliwki, mango, itp.	Należy usunąć pestki
Twarde, niejadalne skórki	Ananas, melon, mango, pomarańcza, itp.	Należy obrać skórkę
Zamrożone owoce/warzywa i lód	Zamrożone truskawki, jagody, maliny, itp.	Należy najpierw rozmrozić produkty. Nie należy umieszczać w wyciskarce lodu
Olej roślinny/zwierzęcy	Sezam, masło, margaryna, itp.	Nie należy umieszczać w urządzeniu produktów o wysokiej zawartości oleju roślinnego/zwierzęcego. Takie produkty mogą obniżyć wydajność lub nawet uszkodzić wyciskarkę.
Bardzo twarde produkty	Kokos, trzcina cukrowa, ziarna, itp.	Nie należy umieszczać w wyciskarce produktów o bardzo niskiej zawartości wody. Takie produkty mogą uszkodzić wyciskarkę.

WSKAZÓWKI

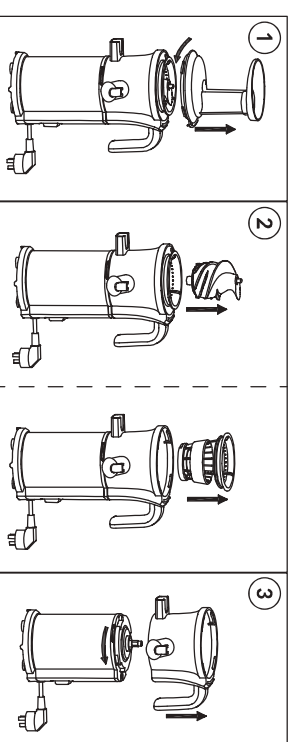
- Należy ostrożnie wkładać produkty do wyciskarki. Popychacz powinien być użyty jedynie w przypadkach gdy produkty zablokują się w otworze na produkty. Nie należy popychać, wywierać nacisku lub umieszczać w otworze na produkty zbyt dużej ilości produktów.
- Przed umieszczeniem produktów w wyciskarce, należy je pokroić (kawałki nie powinny być większe niż 3x2x5 cm). Twarde i włókniste produkty (np. seler) należy pokroić drobno, w poprzek włókien.
- Umieszczenie zbyt wielu produktów w urządzeniu, zbyt szybko lub popychanie ich za pomocą popychacza obniży wydajność wyciskarki.
- Nie należy umieszczać w urządzeniu zamrożonych owoców, warzyw ani lodu.
- W celu optymalizacji wydajności podczas wyciskania soku z warzyw liściastych, zaleca się

PL

- naprzemiennie umieszczać w otworze na produkty również inne owoce.
- Aby otrzymać sok z dwóch lub więcej różnych rodzajów produktów, należy przed użyciem zamknąć blokadę kaptania. W ten sposób sok zostanie wymieszany bezpośrednio w misie.
- Należy pamiętać, że jeśli produkty nie są świeże, objętość soku będzie mniejsza ze względu na obniżoną zawartość wody.
- Nie wszystkie owoce i warzywa są odpowiednie do przetwarzania w wyciskarce (np. nie należy umieszczać w wyciskarce Bananów).
- Podczas wyciskania twardych warzyw i owoców (np. marchewki), wyciskarka może czasami wydać dźwięk. Jest to normalna reakcja.
- Zaleca się spożywać soku po jego wyciśnięciu tak szybko jak to możliwe. Przechowywanie soku powoduje jego utlenienie.

WAŻNE: Klarowność soku może się różnić w zależności od twardości przetwarzanych składników. Im przetwarzany składnik jest bardziej miękki, tym niższa klarowność soku.

DEMONTAŻ



- Należy przekreślić pokrywę z otworem na produkty odwrotnie do ruchu wskazówek zegara i pociągnąć w górę.
- Wyjąć ślimak i sito z misy.
- Przekreślić misę odwrotnie do ruchu wskazówek zegara i ją wyjąć.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

PL

- Przed czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie a następnie odłączyć je od źródła zasilania.
- Należy kolejno zdemontować:
 - Otwór na produkty
 - Ślimak
 - Sito
 - Misa
- Należy dokładnie wyczyścić wyciskarkę za pomocą załączonej szczoteczki oraz ciepłej wody z niewielkim dodatkiem lekkiego środka czyszczącego. Należy pamiętać, aby wyciągając silikonową zatyczkę i dokładnie wyczyścić to miejsce z pozostałości miększu.

- Uwaga:
- Nie należy używać detergentów ani produktów ściernych do czyszczenia tego produktu.
 - Nie należy zanurzać części siłnikowej urządzenia w jakimkolwiek płynie.
 - Przed ponownym użyciem, należy wysuszyć wszystkie części urządzenia.
 - Nie należy używać środków ściernych do czyszczenia tego urządzenia.
 - Dokładne czyszczenie po każdym użyciu zapobiegnie powstawaniu plam na urządzeniu.
 - W przypadku zabarwienia obudowy, któregoś z akcesoriów (przez np. marchewkę lub pomarańczę), zaleca się zamoczyć element w wodzie z dodatkiem mydła i przetrzeć to miejsce ściereczką zamoczoną w oleju roślinnym, a następnie umyć tę część.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	ROZWIĄZANIE
Urządzenie nie działa	<ul style="list-style-type: none"> • Należy sprawdzić przewód zasilający i podłączenie do gniazda zasilania sieciowego. • Należy się upewnić, że wszystkie części zostały zamontowane poprawnie.
Urządzenie się zablokowało lub przestało pracować	<ul style="list-style-type: none"> • Należy sprawdzić, czy nic nie znajduje się w otworze na produkty. Oraz czy składniki są pocięte i nie są większe niż zaznaczono w instrukcji. • Należy się upewnić, że pestki zostały usunięte • Należy wyłączyć urządzenie i nacisnąć i przytrzymać przycisk w pozycji R przez 3 sekundy. • Należy zdemontować wyjmowane części i usunąć zbędny miąższ.
Piszczący dźwięk/ misa dty podczas wyciskania	<p>Urządzenie może wydawać piszczący dźwięk podczas:</p> <ul style="list-style-type: none"> • wyciskania soku z twardych produktów (np. marchewka). Jest to normalna reakcja. • pracy bez produktów. Nie włączać urządzenia bez przetwarzania produktów!
Misa przecieka	<ul style="list-style-type: none"> • Należy się upewnić, że zatyczka siłkonowa jest poprawnie umieszczona. • Za dużo składników zostało umieszczonych na raz
Z wyciskarki wydobywa się za dużo miąższu	<p>Należy pokroić produkty na mniejsze części. Szczególnie dotyczy to owoców i warzyw włóknistych (pocięcie ich w poprzek włókien zapobiegnie zapychaniu się urządzenia). Należy umieszczać owoce/warzywa w otworze na produkty w większych odstępach czasu.</p>
Misa się zablokowała i nie można jej zdjąć z części siłnikowej	<ul style="list-style-type: none"> • Należy się upewnić, że w misie nie znajduje się za dużo miąższu. W takim przypadku, należy nacisnąć przycisk ON, aby usunąć miąższ. • Należy się upewnić, czy w misie nie znajdują się twarde obiekty (np. pestki). W takim przypadku, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk R, aby cofnąć twarde obiekty z misy.

PL

SPECYFIKACJA

Główne cechy

- Zachowuje wartości odżywcze, zapobiega utlenianiu
- Sito o drobnych oczkach
- Niektóre elementy można myć w zmywarce
- Łatwe w czyszczeniu
- Łatwe w montażu
- Wyjlot z mechanizmem zapobiegającym kapaniu
- Antypoślizgowe stopki

Użyte materiały

- Siłnik: Tritan
- Obudowa: Stal nierdzewna
- Sito: Stal nierdzewna + PCTG

Parametry techniczne

- Prędkość: 40-65 obrotów/minutę
- Siłnik: DC
- Wydajność ekstrakcji: < 80%
- Technologia: Jednoślismakowa
- Bieg wsteczny: Tak
- Konstrukcja: Pionowa
- Poziom dźwięku: < 65 dB
- Praca ciągła: ≤ 20 minut
- Pojemnik na miąższ: 1000 ml
- Pojemnik na sok: 800 ml
- Zabezpieczenia: Przed przegrzaniem i niepoprawnym montażem
- Wolne od BPA: Tak
- Moc: 200 W
- Zasilanie: 220-240 V; 50/60 Hz

W zestawie

- Wyciskarka, 2 pojemniki, szczereteczka, Popychacz



PL

Oznaczenie umieszczone na produkcie lub w odnośnych do niego tekstach wskazuje, że po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z inzyni odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materiałnych jako stałej praktyki. W celu uzyskania informacji na temat miejsc i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych. Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komercyjnymi.

Wyprodukowano w CHRL dla LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętle.



Vă mulțumim pentru achiziționarea aparatului TEESA. Va rugăm să citiți cu atenție manualul înainte de a utiliza aparatul și păstrați manualul pentru consultări ulterioare. Distribuitorul nu își asumă nici o responsabilitate pentru posibilele daune cauzate de o utilizare necorespunzătoare a aparatului.

INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

1. Va rugăm să citiți cu atenție manualul înainte de a utiliza aparatul și păstrați manualul pentru consultări ulterioare.
2. Înainte de a conecta dispozitivul la priză, asigurați-vă ca tensiunea de alimentare corespunde cu tensiunea necesară aparatului, înscrisă pe eticheta produsului.
3. Acest aparat trebuie conectat la o priză cu pământare. Dacă trebuie să utilizați un prelungitor, acesta trebuie să fie legat la pământare.
4. Acest aparat nu trebuie alimentat printr-un dispozitiv extern de comutare, cum ar fi un temporizator sau conectat la un circuit care este pornit și oprit în mod regulat, deoarece poate duce la deteriorarea produsului.
5. Puneți dispozitivul pe o suprafață plană, stabilă. Nu utilizați aparatul pe o suprafață înclinată sau instabilă.
6. Așezați dispozitivul pe o suprafață uscată, plată și stabilă.
7. Curățați aparatul conform instrucțiunilor din capitolul "CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE".
8. Curățați componentele care intră în contact cu alimentele!
9. Oprțiți întotdeauna aparatul și deconectați-l de la rețeaua de alimentare:
 - în cazul în care nu funcționează corect
 - în cazul în care scoate un zgomot neobișnuit pe durata utilizării
 - înainte de dezasambarea aparatului
 - înainte de curățare
10. Verificați filtrul înainte de fiecare utilizare.
11. Când doriți să scoateți aparatul din priză, trageți de stecher, nu de cablu.
12. Nu păstrați aparatul la îndemana copiilor. Copiii trebuie supravegheați, pentru a vă asigura ca nu se joacă cu produsul.
13. Aparatul nu trebuie folosit de persoane (inclusiv copii) cu abilități psihice, senzoriale sau mentale reduse, lipsite de experiența sau cunoștințe, cu excepția cazului când acestea sunt supravegheate sau primesc instrucțiuni cu privire la folosirea aparatului de la o persoană responsabilă de siguranța lor.
14. Cablu de alimentare defect sau deteriorat poate fi înlocuit numai de un centru de service autorizat.
15. Păstrați-l aparatul, cablul de alimentare departe de surse de căldură, lumina directă a soarelui, umiditate și margini ascuțite.
16. Nu puneți cablul de alimentare sau aparatul în apa sau alt lichid. Nu utilizați aparatul cu manile ude.
17. Nu folosiți aparatul în alte scopuri decât cele pentru care a fost proiectat.
18. Nu lăsați nesupravegheat aparatul funcționând.
19. Producătorul nu își asumă nici o responsabilitate pentru posibilele daune cauzate de o utilizare necorespunzătoare a aparatului.
20. Scoateți din priză aparatul atunci când nu îl utilizați pentru o lungă perioadă de timp.

R0

21. Nu utilizați aparatul dacă cablul de alimentare este deteriorat, dacă stecherul prezintă defectuni sau în cazul în care aparatul a fost deteriorat.
22. În cazul în care aparatul indică o funcționare defectuoasă sau anomalii la prima pornire, contactați imediat un centru de service autorizat. Nu dezasamblați aparatul.
23. Utilizați doar componente originale.
24. Aparatul este destinat doar pentru uz casnic. Aparatul este destinat pentru a procesa cantități normale, pentru uz casnic, nu este destinat pentru uz comercial.
25. Acest aparat este destinat numai pentru uz casnic și trebuie utilizat numai în interiorul locuinței.
26. Nu deplasați niciodată aparatul în timpul funcționării.
27. NU introduceți ingrediente calde în aparat. Ingredientele fierbinți trebuie răcite înainte de a fi procesate în aparat (temperatura maximă a ingredientelor este 50°C).
28. Acest aparat este potrivit exclusiv pentru prepararea alimentelor. Nu așezați în aparat doar alimente.
29. Nu atingeți piesele în mișcare. Asigurați-vă ca motorul este complet oprit, înainte de demonta aparatul.
30. Funcționarea storcătorului fără ingrediente poate deteriora axul de stoarcere.
31. Toate componentele în afară de unitatea motorului se pot spăla în mașina de spălat vase.
32. Dacă dispozitivul se blochează, încercați rotirea inversă sau oprțiți și deconectați aparatul de la priză înainte de a scoate ingredientele care sunt blocate în aparat.
33. Așteptați întotdeauna ca părțile care se mișcă să se oprească după oprțirea aparatului, și apoi deconectați aparatul de la priză înainte de a deschide, dezasambla sau scoate componente.
34. NU utilizați aparatul mai mult de 20 de minute continuu, lăsați motorul să se răcească înainte de reutilizare. Notă: dispozitivul are protecție la supraîncălzire, ceea ce înseamnă că atunci când temperatura motorului crește în mod semnificativ, aparatul se va opri din motive de siguranță. Lăsați-l să se răcească înainte de a-l utiliza din nou.
35. Nu atingeți niciodată componentele care se mișcă atunci când dispozitivul este conectat la priză. NU puneți și nu introduceți degetele sau alte obiecte (de exemplu o spatulă) în aparat în timp ce aceste funcționează – utilizați dar tubul de alimentare furnizat.
36. Nu puneți pulpa deja stoarsă în aparat pentru reutilizare.
37. Nu puneți fructele înmuiate în vin, miere, zahăr, etc.
38. Este interzisă utilizarea acestui produs fără sarcină sau cu suprasarcină.
39. IMPORTANT: Pentru siguranța copiilor, vă rugăm să păstrați toate ambalajele (punji de plastic, cutii, etc.) departe de aceștia. Atenție! Nu permițiți copiilor mici să se joace cu folia deoarece există riscul de a se sufoca!

CARACTERISTICI

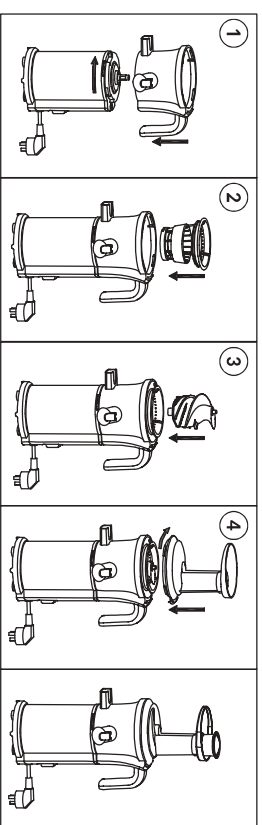
- Reduce oxidarea
- Păstrează nutrienții organici și vitaminele
- Rată de extracție ridicată
- BPA free

R0

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

Curățați bine componentele care vin în contact cu alimentele înainte de prima utilizare a aparatului. Ștergeți interiorul rezervorului de apă cu o cârpă umedă. Nu scufundați niciodată motorul sau cablul de alimentare în apa sau în orice alt lichid!

ASAMBLARE



- Asamblați bolul pe unitatea motorului.
 - Asigurați-vă că asamblați corect bolul.
 - Acordați atenție marcajelor de pe unitatea motorului și de pe bol: aliniați semnul de pe bol cu un lacăt deschis pe bază, rotiți în sensul acelor de ceasornic pentru a bloca.
- Asamblați filtrul la bol.
 - Aliniați proeminența de jos a filtrului cu canalele de jos ale bolului, până când se fixează bine.
- Puneți melcul în mijlocul bolului.
 - Puneți melcul în gaura din mijlocul bolului și rotiți până când nu se mai poate mișca.
- Puneți dispozitivul pentru pulpa de fructe pe bol.
 - Acordați atenție marcajelor de pe bol și de pe dispozitivul pentru pulpa de fructe: aliniați semnul de pe dispozitiv cu un lacăt deschis pe bol, rotiți în sensul acelor de ceasornic pentru a bloca.

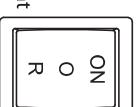
Notă: Dacă dispozitivul nu este asamblat corect sau dacă dispozitivul pentru pulpă nu este fixat complet pe bol, aparatul nu va porni.

UTILIZAREA STORCĂTORULUI

- Odată ce componentele au fost asamblate corect, conectați aparatul la priză.
- Puneți recipientele pentru suc și pentru pulpă sub orificiul de evacuare.
- Prepararea alimentelor:
 - Tăiați ingredientele înainte de stoarcere. Legumele tari și fibroase ca de exemplu telina ar trebui să fie tocate fin, de-a lungul fibrelor.
 - Pentru ingredientele moi, precum roșiile și merele, utilizați intermittent împingătorul. Utilizarea constantă a împingătorului pentru ingrediente moi poate afecta calitatea sucului.

R0

- Când stoarceți fructe congelate cu semințe mici, asigurați-vă că și semințele sunt complet decongelate.
 - Dacă ingredientele sunt mai mari decât pâlnia de alimentare, tăiați ingredientele în bucăți care să încapă în pâlnia de alimentare.
 - Fructele cu sămburi și semințe tari (ex. nectarine, piersici, mango și cireșe) trebuie să fie curățate de sămburi înainte de stoarcere.
 - După stoarcerea ingredientelor cu semințe, precum strugurii, curățați temeinic toate locurile din partea de jos a axului de stoarcere.
 - Introduceți ingredientele în storcător bucată cu bucată.
 - Nu puneți ingrediente uscate sau tari, cum ar fi cereale integrale, fructe cu semințe tari sau gheață în storcător. Acest lucru poate deteriora componentele storcătorului.
 - Nu folosiți ingrediente care conțin cantități excesive de ulei vegetal sau grăsimi animale. Dacă uleiul vegetal / animal rămâne pe axul de stoarcere, poate să reducă performanța storcătorului și chiar să deterioreze piesa.
 - Nu reintroduceți pulpa extrasă în storcătorul de fruct
- Storcătorul are 3 setări:
 - Pornire – pornește storcătorul
 - 0 – oprește funcționarea storcătorului
 - R – melcul se rotește în direcție opusă. (Notă: Apăsăți și țineți apăsat butonul în poziția R pentru rotirea inversă)
 - Când introduceți alimente în storcător, melcul va trage automat alimentele și va începe procesul de stoarcere. NU împingeți, forțați sau umpleți prea tare unitatea. Dispozitivul de alimentare furnizat cu storcătorul este doar pentru a fi utilizat când alimentele se blochează în dispozitivul pentru pulpă. Introduceți alimentele încet, permițând astfel extragerea a cât mai mult suc din fructe sau legume.
 - Dacă ingredientele se blochează în axul de stoarcere, iar capacul nu se deschide, apăsați butonul OFF (0). Apăsăți și țineți apăsat butonul REVERSE până când ingredientele se desprind. Repetați REVERSE - OFF - FORWARD de câte ori este necesar pentru a desprinde alimentele.
 - Sub vas exista un pad de silicon care previne scurgerea sucului prin tubul de colectare a pulpei. Cand utilizați aparatul verificați ca acesta sa fie fixat corect.



Atenție: opriți aparatul când ați terminat de utilizat storcătorul. Nu utilizați aparatul fără alimente înăuntru deoarece motorul ar putea fi deteriorat.

Storcătorul are un proces de pre-curățare automată atunci când puneți diferite tipuri de sucuri. Pentru a curăța, pur și simplu puneți recipientul pentru suc sub orificiul de evacuare și introduceți apă în dispozitivul pentru pulpă în timp ce aparatul este pornit. Acest lucru va curăța de resturile rămase de la ultima stoarcere. Când apa care curge este curată, înseamnă că unitatea este curată și este pregătită pentru a stoca alimente.

NOTĂ: Acest proces nu este o alternativă pentru o curățare completă a fiecărei părți dezasamblate.

R0

NU puneți următoarele ingrediente în storcătorul de fructe:

Semințe tari	Piersici, nectarine, caise, prune, mango, etc	Scoateți semințele tari din ingrediente înainte de stoarcere
Coji tari sau necomestibile	Ananas, pepene galben, mango, portocale etc	Curățați de coajă ingredientele înainte de stoarcere
Fructe congelate sau cu gheață	Căpsuni congelate, afin, zmeură etc	Dezghetați complet fructele congelate înainte de stoarcere
Ulei vegetal / de origine animală	Semințe de susan, unt, margarină etc.	Nu stoarceți ingrediente ce conțin ulei vegetal sau de origine animală. Acest lucru poate reduce performanța și chiar să provoace daune storcătorului.
Foarte tari	Nucă de cocos, trestie de zahăr, cereale integrale etc.	Nu stoarceți ingrediente ce nu au conținut de apă. Acesta poate deteriora dispozitivul.

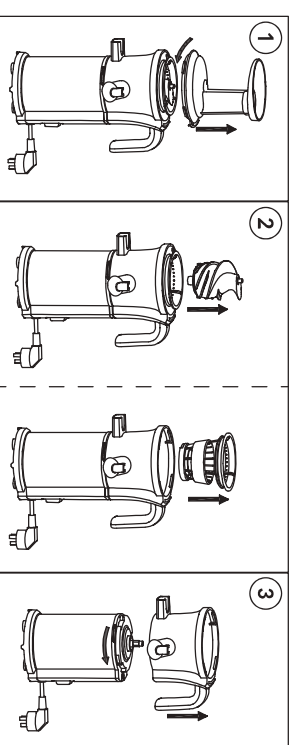
SFATURI

- Introduceți pe rând ingredientele în aparat. Folosiți dispozitivul de împingere pentru a împinge ingredientele în pâlnia de alimentare.
- Taiati ingredientele inainte de stoarcere. (max. 3x2x5 cm). Fibrele din alimentele mai dure, cum ar fi țelina, pot încărca axul de stoarcere și pot afecta performanța storcătorului. Taiati tulpinile groase și dure în bucăți de 10 cm lungime sau mai mici.
- Pentru cele mai bune rezultate, fiecare ingredient trebuie pregătit și stors în funcție de caracteristicile și proprietățile sale.
- Dezghetați complet fructele congelate înainte de stoarcere.
- Stoarcerea cu capacul inteligent închis permite crearea de amestecuri de suc din diferite fructe, legume și lichide. Când efectuați diverse sucuri, clătiți rapid orice resturi prin turnarea unui pahar de apă în storcătorul de fructe, având capacul inteligent închis.
- Pentru a crește cantitatea de suc extras, stoarceți fructe și legume cu un conținut ridicat de apă.
- Unele alimente nu sunt potrivite pentru stoarcere ca de exemplu bananele.
- Se recomandă să consumați sucul cât mai repede posibil după ce l-ați făcut. Sucul stocat va fi supus oxidării.
- **IMPORTANT:** claritatea sucului variază în funcție de duritatea ingredientului procesat. Cu cât ingredientul este mai moale, cu atât este mai scăzută claritatea.

DEZASAMBLAREA

1. Rotiți dispozitivul pentru pulpă în sens invers acelor de ceasornic și trageți-l în sus.
2. Scoateți melcul și filtrul din bol.
3. Rotiți bolul în sens invers acelor de ceasornic și scoateți-l afară.

R0



CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

1. Opriti și deconectați cablul de alimentare de la priză.
2. Dezasamblați unitatea în ordinea următoare:
 - tub de alimentare
 - axul de stoarcere
 - sita
 - baza
3. Curățați cu peria de curățare inclusă în colet, curățați componentele cu apă caldă și puțin detergent. Puneți vasul de stoarcere sub jet de apă și deconectați garnitura de silicon pentru a curăța duza pentru pulpă.

Nota:

- Nu folosiți agenți chimici sau solvenți pentru a curăța aparatul.
- Nu scufundați niciodată motorul sau cablul de alimentare în apă sau în orice alt lichid!
- Nu curățați piesele în mașina de spălat vase sau folosind apă foarte fierbinte.
- Vă recomandăm să curățați dispozitivul imediat, de fiecare dată după ce ați terminat să-l folosiți pentru a reduce petele.
- Dacă apar pete de calcar sau când componentele sunt colorate de la alimente (morcov, portocale, etc.) înmuiați-le în apă cu detergent și ștergeți-le ușor cu un prosop de bucătărie înmuiat în ulei de gătit și apoi curățați-le în mod obișnuit.

DEPANARE

PROBLEMA	SOLUȚIA
Storcătorul nu pornește.	<ul style="list-style-type: none"> • Verificați cablul de alimentare și sursa de alimentare. • Storcătorul nu va funcționa dacă piesele nu sunt asamblate corect.

R0

Storcătorul s-a oprit în timpul stoarcerii:	<ul style="list-style-type: none"> • Verificați dacă dispozitivul pentru pulpă este curat și că nu este blocat. Asigurați-vă că bucățile de alimente sunt destul de mici. • În cazul semințelor tari din ingrediente, eliminați-le înainte de stoarcere. Semințele tari pot deteriora storcătorul. • Când storcătorul de fructe se oprește pentru că sunt prea multe ingrediente introduse, apăsați REVERSE- OFF – FORWARD, în această ordine, comutând înainte și înapoi de 2 - 3 ori. • Curatați filtrul și capacul storcătorului.
Zgomot de spargere / bolul se mișcă atunci când aparatul stoarcere	<ul style="list-style-type: none"> • La procesarea alimentelor tari (ca ex: morcovi, telina, etc). Acest lucru este normal. • Funcționează fără alimente înăuntru. Nu utilizați aparatul gol!
Există scurgeri pe baza storcătorului	<p>Dacă garnitura de silicon de la baza vasului de stoarcere nu este pusă corect, sucul se poate scurge pe baza storcătorului. Înainte de asamblarea pieselor, verificați și asigurați-vă că aceasta garnitura este montată în mod corect.</p> <p>Dispozitivul a fost încălcat prea mult (nu puneți prea multe ingrediente în bol dint-o dată).</p>
Pulpa extrasă este foarte umedă	<p>Încă de la începutul extracției, pulpa poate să fie mai umedă. În funcție de starea ingredientelor, pulpa extrasă poate fi afectată, mai ales în cazul în care ingredientele care nu sunt în stare proaspătă (sucul poate fi extras cu pulpă).</p>
Bolul este blocat pe baza, nu se poate detașa.	<ul style="list-style-type: none"> • Vă rugăm verificați dacă au rămas prea multe reziduuri în bol. Dacă da, vă rugăm apăsați butonul "ON" pentru a elimina reziduurile. • Vă rugăm verificați dacă sunt obiecte dure (cum ar fi sămburi), blocate în bol. Dacă da, Apăsați butonul "Reverse" pentru a le reduce la tubul de alimentare.

SPECIFICATIIL

Caracteristici principale

- Reține elemente nutritive, previne oxidarea
- Sita cu gauri mici
- Unele părți pot fi spălate în mașina de spălat vase
- Ușor de curățat
- Ușor de asamblat
- Leșire cu mecanism anti-picurare
- Picioare anti-alunecare

Materiale utilizate

- Melc: Tritan

R0

R0

- Carcașă: oțel inoxidabil
- Sita: Oțel inoxidabil + PCTG

Date tehnice

- Viteza: 40-65 rpm
- Motor: DC
- Randament extracție: < 80%
- Tehnologie: Un singur șurub
- Sistem rotație inversă: Da
- Design: vertical
- Zgomot redus: < 65 dB
- Timp de utilizare fără pauză: ≤ 20 minute
- Containere pentru pulpă: 1000 ml
- Rezervor pentru suc: 800 ml
- Protecție: la supraîncălzire și instalare incorectă
- Fără BPA: Da
- Putere: 200 W
- Alimentare: 220-240 VAC, 50/60 Hz

Inclus în colet

- Storcător, 2 containere, Perie, Împingător



Romania
Reciclarea corectă a acestui produs
(reziduurii provenind din aparatura electrica si electronica)



Marcajele de pe acest produs sau mentionate în instrucțiunile sale de folosire indica faptul ca produsul nu trebuie aruncat împreună cu alte reziduuri din gospodărie atunci când nu mai este în stare de funcționare. Pentru a preveni posibile efecte daunatoare asupra mediului înconjurător sau a sanății oamenilor datorate evacuării necontrolate a reziduurilor, vă rugăm să separați acest produs de alte tipuri de reziduuri și să-l reciclați în mod responsabil pentru a promova re folosirea resurselor materiale. Utilizatorii casnici sunt rugați să ia legătura fie cu distribuitorii de la care au achiziționat acest produs, fie cu autoritățile locale, pentru a primi informații cu privire la locul și modul în care pot depozita acest produs în vederea reciclării sale ecologice. Utilizatorii instituționali sunt rugați să ia legătura cu furnizorul și să verifice condițiile stipulate în contractul de vânzare. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte reziduuri de natura comercială.

Distribuit de Lechpol Electronic SRL, Republicii nr. 5, Restia, CS, ROMANIA.

Dakujeme Vám za zakúpenie výrobku značky TEESA. Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho pre prípadné neskoršie použitie. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním.

BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

Abyste predišli poškodeniu alebo zraneniu, dajte počas používania na základné bezpečnostné opatrenia vrátane tých, ktoré sú uvedené nižšie:

1. Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho pre prípadné neskoršie použitie.
2. Pred pripojením spotrebiča skontrolujte, či sa napätie uvedené na štítku spotrebiča zhoduje s napätím vašej elektrickej siete.
3. Pripojte zariadenie k uzemnenej elektrickej zásuvke. Ak používate predlžovací kábel, uistite sa, že má zásuvky tiež uzemnené.
4. Zariadenie NESMIE byť pripojené k externému zariadeniu (napr. časovacia zásuvka), pretože to môže spôsobiť poškodenie zariadenia.
5. Umiestnite zariadenie na rovny a stabilný povrch. Nepoužívajte ho na naklonenom alebo nestabilnom povrchu.
6. Umiestnite spotrebič na rovnom a stabilnom povrchu.
7. Čistite zariadenie podľa pokynov uvedených v kapitole „Čistenie a údržba“.
8. Pred prvým použitím umyte / vyčistite všetky komponenty zariadenia, ktoré prídu do kontaktu s jedlom!
9. Vždy spotrebič vypnite a odpojte ho od zdroja napájania:
 - ak nefunguje správne,
 - ak spotrebič vydáva neštandardný zvuk, alebo ktorý svedčí o anomálii,
 - pred demontážou,
 - pred čistením,
 - ak sa nepoužíva
10. Pred každým použitím skontrolujte, či sito nie je poškodené.
11. Pri odpojení spotrebiča od napájania uchopíte a ťahajte za zástrčku, nikdy nie za kábel.
12. Spotrebič uchovávejte mimo dosahu detí. Zakazuje sa používať spotrebič deťmi, s výnimkou použitia za prítomnosti osoby zodpovednej za ich bezpečnosť.
13. Zariadenie nesmú obsluhovať deti vo veku do 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, rovnako ako osoby, ktoré nemajú vedomosti a skúsenosti potrebné na prevádzku zariadenia; s výnimkou ak bude zabezpečený dohľad a poučenie týkajúce sa používania spotrebiča bezpečným spôsobom a oboznámene sa s možnými rizikami. Je potrebné poučiť deti, že spotrebič nie je hračka. Deti by nemali vykonávať čistenie a údržbu.
14. Napájací kábel môže byť vymenený u výrobcu, servisným pracovníkom, alebo kvalifikovanou osobou.
15. Zariadenie a napájací kábel udržiujte ďaleko od zdrojov tepla, vody, vlhkosti, ostrých hrán a ďalších faktorov, ktoré by mohli spôsobiť poškodenie.
16. Neponárajte ho do vody ani neobsluhujte mokrymi rukami.
17. Nepoužívajte spotrebič na iný účel než je uvedený v tomto návode.
18. Nenechávajte spotrebič počas prevádzky bez dozoru.
19. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním výrobku.
20. Je potrebné vždy odpojiť spotrebič zo siete, ak sa nepoužíva.

SK

21. Je zakázané používať zariadenie, ak je napájací kábel poškodený, alebo zariadenie nepracuje správne.
22. Je zakázané vlastnoručne prevádzkať opravy zariadenia a demontovať ho. Iba oprávnené osoby a kvalifikovaný personál môže zariadenie opraviť.
23. Nepoužívajte neoriginálne príslušenstvo.
24. Zariadenie je určené len na použitie v interiéri. Výrobok nie je určený na komerčné použitie. Zariadenie je určené na spracovanie určitého množstva výrobkov pre domáce podmienky. Nie je určený na profesionálne použitie.
25. Spotrebič používajte iba v interiéri. Nie je určený pre komerčné účely.
26. Nepremiestňujte zariadenie počas prevádzky.
27. Zariadenie je určené len na prípravu nápojov. Do spotrebiča nekladajte nič okrem jedla.
28. Nevkladajte do spotrebiča potraviny s veľmi vysokou teplotou. Pred spracovaním horúcich potravín ich nechajte najprv vychladnúť (max. teplota potravín by nemala presiahnuť 50°C).
29. Pred zapnutím sa uistite, že sú všetky komponenty správne namontované. Počas prevádzky zariadenie nerozoberajte.
30. Nedotýkajte sa pohyblivých častí zariadenia. Pred demontážou sa uistite, že bol spotrebič vypnutý.
31. Všetky komponenty zariadenia, s výnimkou motorovej časti, je možné umyvať v umývačke riadu.
32. Ak sa spotrebič zasekne, zapnite spätný chod, alebo odpojte spotrebič od napájania ešte pred odstránením zaseknutej potraviny.
33. Pred demontážou vždy počkajte, kým sa pohyblivé časti nezastavia a následne odpojte spotrebič od elektrickej siete.
34. Neoprávňujeme maximálny určený čas nepretržitej prevádzky (20 minút). Pred ďalším použitím počkajte, kým sa spotrebič neochladí. Poznámka: spotrebič je vybavený ochranou proti prehriatiu, čo znamená, že ak teplota motora výrazne stúpne, odšťavovač prestane z bezpečnostných dôvodov pracovať. Pred opätovným použitím počkajte, kým spotrebič nevychladne.
35. Nedotýkajte sa pohyblivých častí, ak je spotrebič pripojený k napájaniu. Počas prevádzky nesťrkajte prsty a iné predmety do pňiaceho otvoru zariadenia – na tento účel používajte iba príbalené vŕtačadi.
36. Nevkladajte dužinu opäť do odšťavovača.
37. Nespracúvajte ovocie namočené vo vine, mede, cukre atď.
38. Je zakázané spotrebič zapínať napríklad, alebo spracúvať veľké množstvo potravín.
39. DÔLEŽITÉ: pre zabezpečenie bezpečnosti detí by sa mali všetky obaly (plastové vrecká, krabice atď.) skladovať mimo ich dosahu. Varovanie! Nedovoľte malým deťom hrať sa s fóliou, pretože hrozí nebezpečenstvo udusení!

VLASTNOSTI VÝROBKU

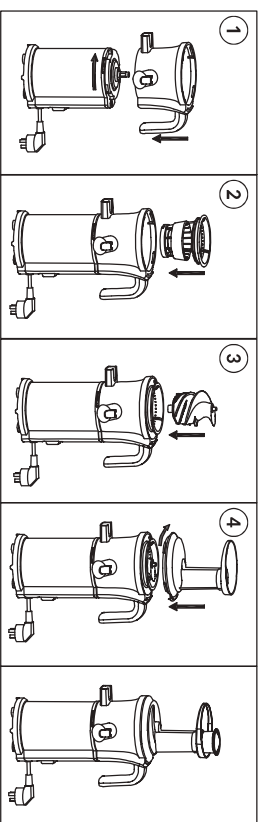
- Znižuje oxidáciu
- Zachováva nutričné hodnoty a vitamíny
- Vysoká účinnosť
- Bez obsahu BPA

SK

PRED PRVÝM POUŽITÍM

Pred prvým použitím umyte všetky časti, ktoré sa dostanú do styku s potravinami. Dôkladne ich opláchnite čistou vodou a utrite do sucha. Neponárajte motorovú časť do vody, alebo kvapaliny.

MONTÁŽ



- Nasadte nádobu odšťavovača na motorovú jednotku.
 - Skontrolujte, či je správne nasadená.
 - Dávajte pozor na označenia na motorovej jednotke a nádobe odšťavovača: zarovnaj te nádobku tak, aby sa bodka na nádobke nachádzala presne nad symbolom otvoreného zámku na motorovej jednotke. Následne ňou pretočte v smere hodinových ručičiek a tým zaisťte.
- Vložte sito do nádobky.
 - Zarovnaj te výstupky sita s drážkami v nádobke.
- Vložte lisovaciu špirálu (slimák) do stredu nádobky.
 - Slimák umiestnite do stredového otvoru a jemným pretočením ho správne nasadte.
- Pripevnite veko s plniacim otvorom na nádobku.
 - Dbajte na označenie na nádobke a veku: zarovnaj te veko tak, aby sa bodka na veku nachádzala presne nad symbolom otvoreného zámku na nádobke. Následne ňou pretočte v smere hodinových ručičiek a tým zaisťte.

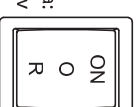
Poznámka: ak spotrebič nebol správne zmontovaný, alebo veko s plniacim otvorom nebolo správne nasadené, odšťavovač sa nespustí.

POUŽITIE

- Po správnej inštalácii pripojte spotrebič k elektrickej sieti.
- Umiestnite nádobu na štavu a dlužnu pod príslušné otvory.
- Pripripravte produktov:
 - Najprv pripravene produkty k odšťavovaniu nakrájajte. Tvrdé a vláknité produkty

SK

- (napr. zeleť) nakrájajte nadrobno, naprieč vláknami.
- V prípade odšťavovania zeleniny, ako je mrkva a repa, ich odporúčame kombinovať s inými produktmi a striedavo vkladat s výrobkami s vyšším obsahom vody.
 - Neodšťavujte mrazené ovocie/zeleninu. Pred vložením do odšťavovača ich najprv rozmrazte.
 - Vloženie naraz veľkého množstva produktov do odšťavovača môže spôsobiť, že spotrebič prestane pracovať.
 - Pred vložením produktov do odšťavovača ich najprv umyte, alebo osušte (ak je to potrebné).
 - Mali by ste z nich tiež odstrániť kôstky (napr. čerešne, slivky), pretože by sa mohla poškodiť lisovacia špirála - slimák.
 - Buďte opatrní pri odšťavovaní ovocia s drobnými jadierkami (napr. maliny) – jadierka môžu upchať sito.
 - Produkty by mali byť vkladane do otvoru jednotlivito.
 - Do odšťavovača nekladajte sušené a veľmi tvrdé produkty, napr. zrná, fazuľu, ovocie s tvrdými kôstkami alebo ľadi! Takéto výrobky môžu poškodiť odšťavovač.
 - Do odšťavovača nekladajte výrobky, ktoré majú vysoký obsah rastlinných / živočíšnych tukov.
 - Nekladajte použitú dlužnu opäť do odšťavovača.
- Odšťavovač má 3 režimy:
 - ON – odšťavovač zapnutý
 - 0 – odšťavovač vypnutý
 - R – spätný chod; lisovacia špirála sa otáča do opačnej strany. (Poznámka: ak chcete použiť funkciu spätného chodu, stlačte a podržte tlačidlo v polohe R)
 - Po vložení ovocia / zeleniny do plniaceho otvoru bude odšťavovač automaticky odšťavovať. Nepchajte, nevyvíjajte príliš silný tlak a nekladajte naraz príliš veľké množstvo produktov do plniaceho otvoru. Vtlačadlo použite iba v prípade, ak odšťavované produkty uviazli v plniacom hrdle.
 - Odporúča sa vkladat produkty do odšťavovača pomaly.
 - V prípade upchatia vnútorných komponentov odšťavovača, nastavte prepínač do polohy OFF (0). Stlačte a podržte tlačidlo R (spätný chod) až do momentu odblokovania. Následne nastavte prepínač do polohy OFF (0) a potom do polohy ON. Opakujte tieto kroky, kým nedosiahnete požadovaný výsledok.
 - Pod nádobkou sa nachádza silikónová zátka, ktorá zabráňuje vytekaniu šťavy cez otvor pre dlužnu. Pred použitím odšťavovača skontrolujte, či je silikónová zátka uzavretá. Počas čistenia nádobky zatknú vytiahnite a miesto so zvyškami dlužny dôkladne vyčistite.
- Po dokončení práce nezabudnite odšťavovač vypnúť. Nenechávajte odšťavovač zapnutý, ak nespacovávate žiadne produkty, pretože by to mohlo poškodiť motor.



SK

POZNÁMKA: Funkcia precistenia nenahradza čistenie celého spotrebiča po ukončení prevádzky.

NEVKLADAJTE do odšťavovača:

Ovocie s tvrdými kôstkami	Broskyne, nektarinky, marhule, slivky, mango, atď.	Odstráňte kôstky
Tvrde ovocie, s jedlou kôrou	Ananás, melón, mango, pomaranče, atď.	Ošúpte kôru
Mrazené ovocie / zeleninu a ľad	Mrazené jahody, čučoriedky, maliny, atď.	Suroviny najprv rozmrazte. Nevkladajte do odšťavovača ľad.
Rastlinný olej/živočíšny tuk	Sezam, maslo, margarín, atď.	Nevkladajte do odšťavovača potraviny, ktoré majú vysoký obsah rastlinných olejov / tukov. Takéto suroviny môžu znížiť výdatnosť, alebo poškodiť odšťavovač.
Veľmi tvrdé suroviny	Kokos, cukrová trstina, atď.	Nevkladajte do odšťavovača potraviny s nízkym obsahom vody. Takéto suroviny môžu poškodiť odšťavovač.

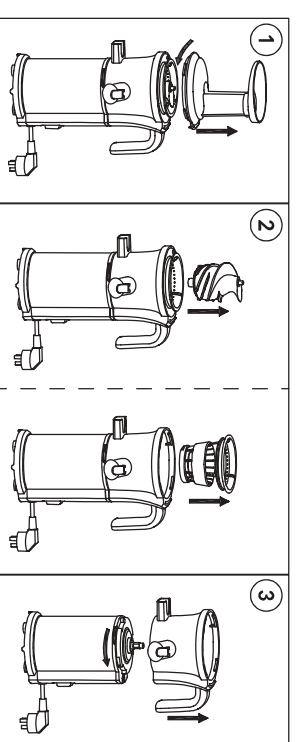
RADY A TIPY

- Suroviny vkladajte do odšťavovača opatrne. Vlháčadlo používajte iba v prípade, ak sa suroviny zaseknú v plniacom hrdle odšťavovača. Netlačte a nevyvíjajte príliš veľký tlak a nevkladajte naraz príliš veľké množstvo surovín.
- Pred vložením surovín do odšťavovača ich najprv nakrájajte (kusky by nemali byť väčšie ako 3x2x5 cm). Tvrde a vláknité potraviny (napr. zeler) nakrájajte naprieč vláknami.
- Vloženie viaceré surovín naraz do odšťavovača, alebo násilné zatlačenie pomocou vliáčadla, znižuje výdatnosť odšťavovača.
- Neodšťavujte mrazené ovocie, zeleninu a ľad.
- Za účelom optimalizácie výkonu počas odšťavovania listovej zeleniny, odporúča sa striedavo s nimi vkladať aj iné druhy ovocia.
- Ak chcete získať šťavu z dvoch alebo viacerých druhov ovocia a zeleniny, pred použitím uzatvorte krytku proti kvapkaniu. Týmto spôsobom bude šťava priamo zmiešaná v nádobke odšťavovača.
- Majte na pamäti, že v prípade ak suroviny nie sú čerstvé, bude objem šťavy menší a to z dôvodu zníženého obsahu vody
- Nie všetky druhy ovocia a zeleniny sú vhodné na spracovanie v odšťavovači (napr. banány).
- Počas odšťavovania tvrdej zeleniny a ovocia (napr. mrkvy), môže odšťavovač vydávať rôzne zvuky. Je to normálny jav.
- Odporúča sa konzumovať šťavu po odšťavení čo najskôr. Uskladňovanie ovocnej šťavy spôsobuje oxidáciu.
- **DOLEŽITÉ:** čírosť šťavy sa môže líšiť v závislosti od tvrdosti spracovávaných produktov. Čím

SK

je ovocie mäkšie, tým je čírosť šťavy slabšia.

DEMONTÁŽ



1. Pretočte veko s plniacim otvorom proti smeru hodinových ručičiek a vyberte ho.
2. Vyberte lisovacia špirála a sito z nádoby odšťavovača.
3. Pretočte nádobku proti smeru hodinových ručičiek a vyberte ju.

ČISTENIE A SKLADOVANIE

1. Pred čistením spotrebič vypnite a odpojte ho od zdroja napájania.
2. Postupne zdemontujte:
 - Plniace hrdlo
 - Lisovaciu špirálu
 - Sítiko
 - Nádobu odšťavovača
3. Dôkladne vyčistite odšťavovač pomocou priloženej kefkы a teplej vody s jemným saponátom na riad. Nezabudnite povytiahnuť silikónový uzáver a dôkladne vyčistite otvor od dĺžiny.

Upozornenie:

- Na čistenie výrobku nepoužívajte chemikálie a agresívne čistiace prostriedky.
- Neponárajte motorovú časť do vody a akékoľvek kvapaliny.
- Pred opätovným použitím vysušte všetky časti odšťavovača.
- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte práškové čistiace prostriedky.
- Dôkladné čistenie po každom použití zabraňuje vzniku škvŕn na spotrebiči.
- V prípade sfarbenia niektorého z komponentov (spôsobené mrkvou alebo pomarančom), odporúča sa namočenie komponentu v mydlovej vode, sfarbené miesto pretreť utierkou namočenou v rastlinnom oleji a následne túto časť umyť vodou.

SK

RIEŠENIE PROBLÉMOV

PROBLÉM	RIEŠENIE
Zariadenie nefunguje	<ul style="list-style-type: none"> Skontrolujte napájací kábel a pripojenie k elektrickej zásuvke. Uistite sa, že všetky komponenty boli správne zmontované.
Zariadenie je zablokované alebo prestalo fungovať	<ul style="list-style-type: none"> Skontrolujte, či sa niečo nenachádza v plnacom otvore. Či sú produkty nakrájané a nie sú väčšie, ako je uvedené v návode. Uistite sa, že kôstky zo surovín boli odstránené. Vypnite zariadenie. Stlačte a podržte tlačidlo v pozícii R na 3 sekundy. Rozoberte odnímateľné časti a odstráňte prebytočnú dĺžinu.
Pískanie/nádobka sa počas odšťavovania chveje	<ul style="list-style-type: none"> Zariadenie môže vydávať zvuky ako je pískanie počas: <ul style="list-style-type: none"> Odšťavovania tvrdých produktov (napr. mrkva). Je to normálny jav. Pri práci napríklad. Nezapínajte zariadenie bez vložených produktov!
Nádobka odšťavovača neteší	<ul style="list-style-type: none"> Uistite sa, že silikónová zátka je správne umiestnená. Do plnaceho otvoru ste umiestnili príliš veľa produktov
Z odšťavovača vychádza príliš veľa dužiny	<ul style="list-style-type: none"> Pokrájajte suroviny na menšie kúsky. Najmä pokiaľ ide o vláknité ovocie a zeleninu (pokrájanie ich naprieč vláknou zabráni upchávaniu odšťavovača). Vkládajte ovocie/zeleninu do plnaceho hrdla v dlhších intervaloch.
Nádobka je zablokovaná a nedá sa odpojiť od motorovej časti	<ul style="list-style-type: none"> Uistite sa, že v nádobke sa nenachádza príliš veľa dužiny. V takomto prípade stlačte tlačidlo ON a dĺžinu odstráňte. Uistite sa, že sa v nádobke nenachádzajú tvrdé predmety (napr. kôstky). V takomto prípade stlačte a podržte tlačidlo R a spätným chodom vyberte tvrdé predmety z nádoby.

ŠPECIFIKÁCIA

Hlavné vlastnosti

- Zachováva obsah vitamínov, živín a spomaľuje oxidáciu
- Jemné sítko
- Niektoré komponenty je možné umývať v umývačke riadu
- Jednoduché čistenie
- Jednoduchá montáž
- Výťah s mechanizmom proti kvapkaniu
- Protišmykové nožičky

SK

SK

Vyhotovenie

- Snek: Tritan
- Telo odšťavovača: Nehrdzavejúca ocel
- Síto: Nehrdzavejúca ocel + PCTG

Technické parametre

- Otáčky: 40-65 ot/min.
- Motor: DC
- Výťažnosť odšťavovania: < 80%
- Technológia: Jednošnekový
- Spätný chod: Áno
- Systém odšťavovania: Vertikálny
- Hlučnosť: < 65 dB
- Nepretržitá prevádzka: ≤ 20 minút
- Objem nádoby na dĺžinu: 1000 ml
- Objem nádoby na štavu: 800 ml
- Zabezpečenie: Pred prehriatím a nesprávnou montážou
- Bez obsahu BPA: Áno
- Príkon: 200 W
- Napájanie: 220-240 V; 50/60 Hz

Obsah balenia

- Odšťavovač, 2 nádoby, Čistiaca kefka, Podávacie tlačidlo



Slovensko
Správna likvidácia tohto produktu
(O odpade z elektronických zariadení a ich príslušenstva)



(Plati v Európskej únii a v ostatných európskych krajinách so systémom triedeného odpadu) Toto označenie na výrobku alebo v dokumentácii znamená, že by nemal byť likvidovaný s inými domácimi zariadeniami po skončení svojho funkčného obdobia. Aby sa zabránilo možnému znečisteniu životného prostredia alebo poškodeniu ľudského zdravia nekontrolovanou likvidáciou odpadu, oddeľte ich prosíme od ďalších typov odpadov a recyklujte ich zodpovedne a podporte opätovné využitie materiálnych zdrojov. Domáci spotrebiteľia by sa mali informovať u predajcu kde tento výrobok zakúpili ako ho správne recyklovať alebo kde by ho mohli odovzdať k recyklácii. Priemyselni používatelia by mali kontaktovať svojho dodávateľa a preveriť podmienky kúpnej zmluvy. Tento výrobok by sa nemal miešať s inými komerčnými produktmi, určenými na likvidáciu.

Vyrobené v Číne pre LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Międno.

fessa[®]

www.fessa.pl